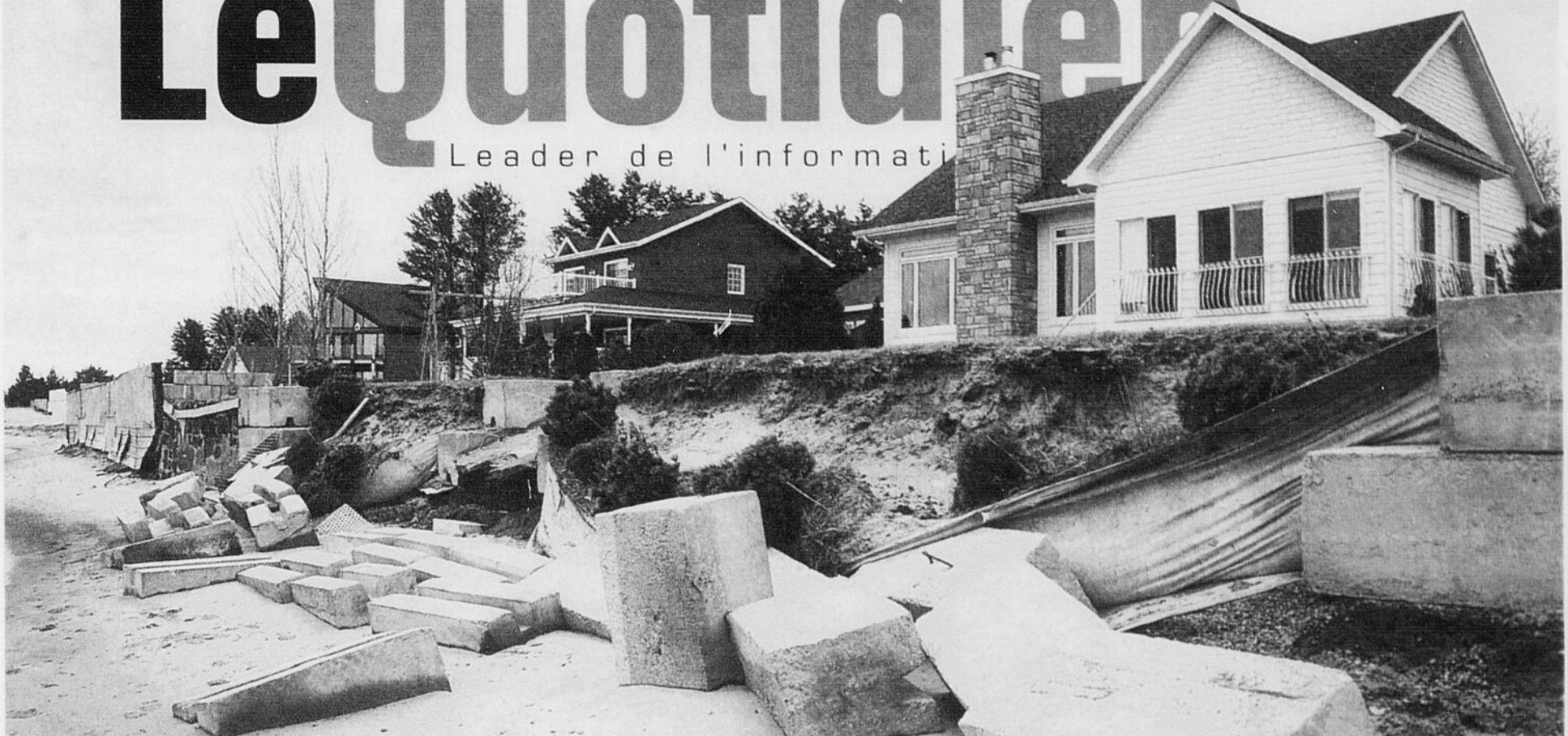


Le Quotidien

Leader de l'information



RIVERAINS EN COLÈRE
AU LAC-SAINT-JEAN

RTA BLÂMÉE

/2 à 4

Photo Jimmy Desbiens

COMMANDE
À EMPORTER

10%
DE RABAIS
le Coq Rôti

Non, nous avons aussi du poulet.

3006194

Ma plus belle réalisation
c'est votre sourire...

Dre Marie Lévesque

CLINIQUE DENTAIRE ET D'IMPLANTOLOGIE
Dr Marc Besautels

418.696-1626

clinique@dentistemarcbesautels.com



Photo Rocket Lavoie

LES SAGS
DÉTERMINÉS

Les Tigres
n'ont fait
que passer

/34 et 35



MÉRITE SPORTIF
RÉGIONAL

Les grands
honneurs à
Valérie Maltais
/32 et 33



Archives

NOUVEL ALBUM COUNTRY
*Paul Daraïche reste
proche de son monde* /19

**GRAND
SOLDE
D'EXPANSION**
MAZDA CX-5 2013



5,7
L/100 KM
sur route

7,8
L/100 KM
en ville

VUS DE L'ANNÉE
SELON LE GUIDE DE L'AUTO 2013



L'Ami Junior 20

418-545-6555

www.lamijunior.com
545, boul. du Royaume, Chicoutimi

3073363



Il est devenu périlleux pour les résidents de s'aventurer sur leur propre terrain, tellement l'eau a fait des ravages.

« Ils (RTA) m'ont répondu qu'il n'y avait pas d'argent pour le secteur cette année. Ils veulent qu'on se rencontre de nouveau au printemps, en vue d'effectuer des travaux à l'automne 2013, peut-être. »

- Chislaine Guy



Parc de la Pointe Taillon

Pointe-Taillon

Une année très difficile

LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

SAINT-HENRI-DE-TAILLON - Les travaux de stabilisation de 400 000 \$ à l'extrémité sud-ouest du Parc de la Pointe-Taillon vont résoudre en partie le problème d'érosion du parc de conservation.

Le directeur François Guillot confirme qu'il s'agit d'une année particulièrement difficile. Toute la zone du lac Askeen est érodée, en plus de la face sud-ouest de l'Île Boulianne et de nombreux endroits situés entre le pavillon principal et Pointe Savane.

« L'érosion avance à grands pas aux kilomètres 1 et 5 de la piste cyclable et on pense même qu'il pourrait être nécessaire de réaliser des interventions d'urgence », insiste le directeur qui ne veut pas devancer le rapport du comité technique mis en place pour évaluer la problématique de l'érosion. Ce comité est formé de représentants des MRC, du ministère de l'Environnement et de Rio Tinto Alcan.

« C'est correct. Nous allons travailler à stabiliser cette année une zone sensible, mais il n'y a rien de prévu pour les autres années. En plus, le ministère va défrayer 100 000 \$ des 400 000 \$ que vont coûter les travaux », explique François Guillot.

Interrogé sur la gestion du niveau du lac Saint-Jean qui est de plus en plus soulevée dans les officines des municipalités et MRC riveraines, le direc-

teur reste prudent préférant attendre les résultats des travaux du comité technique.

La Société des établissements de plein air du Québec (Sépaq) est toutefois en bonne position pour traiter ce problème puisqu'elle a installé son propre système de mesure scientifique sur les berges de la Pointe-Taillon et de l'Île Boulianne pour évaluer le phénomène.

La Sépaq pourrait donc intervenir rapidement pour protéger des infrastructures comme la piste cyclable ou des haltes utilisées par les randonneurs. Pour le moment, on suit l'évolution de la situation.

Territoire

Le territoire couvert par le parc provincial a été cédé au gouvernement du Québec à la fin des années 1970 par la société Alcan. La cession a été faite à la condition que la multinationale ne puisse être tenue responsable des dommages causés au site par son mode de gestion du niveau du lac Saint-Jean. C'est ce qui explique que Rio Tinto Alcan intervient rarement dans les limites du parc, mais a accepté par le passé d'apporter des solutions pour les milieux sensibles. □



Des dizaines de mètres linéaires de berges du parc provincial de la Pointe-Taillon disparaissent quotidiennement sous l'effet combiné des vagues et du haut niveau du lac Saint-Jean.

Niveau élevé du lac Saint-Jean

RTA nie avoir planifié la hausse

MARC ST-HILAIRE
mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA — Rio Tinto Alcan réfute catégoriquement l'hypothèse selon laquelle elle aurait délibérément haussé le niveau du lac Saint-Jean dans l'optique d'alimenter davantage la 13^e turbine de la centrale Shipshaw.

« Il n'y a aucun lien à faire, aucun rapport », insiste la responsable des relations publiques, Claudine Gagnon.

Selon elle, les fortes précipitations enregistrées cet été, notamment en juillet et en août, expliquent la problématique actuelle.

« Nous sommes au courant de la situation et nous sommes en contact avec le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Pares », indique la porte-parole.

Toujours selon Claudine Gagnon, le niveau du lac Saint-Jean est directement proportionnel aux apports naturels

en eau. Aussi n'est-elle pas en mesure de prédire l'élévation du plan d'eau lorsque l'hiver arrivera. Elle rappelle néanmoins qu'en général, l'objectif de RTA est d'atteindre 16 pieds d'eau en date du 1^{er} décembre.

Elle met par ailleurs en relief que la compagnie fait tout en son pouvoir afin de respecter le décret gouvernemental qui l'oblige à maintenir le niveau en deçà des 16,5 pieds.

Dédommagements ?

En ce qui a trait à la détérioration des berges et des aménagements paysagers des riverains, Claudine Gagnon souligne que chaque cas sera analysé individuellement. En ce sens, elle précise que des analyses seront effectuées afin de savoir si les riverains touchés étaient parfaitement en règle, dans une optique de dédommagements éventuels.

« Chaque cas sera évalué. Il y a plusieurs éléments à analyser



Responsable des relations publiques pour RTA, Claudine Gagnon précise que le niveau actuel de l'eau dépend uniquement des précipitations enregistrées l'été dernier.

(Archives Jeannot Lévesque)

comme les permis municipaux, les certificats d'autorisation ministérielle. C'est à partir des réponses obtenues que nous allons statuer », explique la responsable. □

NIVEAU DU LAC

ANNÉE	VARIATIONS EN NOVEMBRE	NIVEAU À PAREILLE DATE (Le 9 novembre)
2012		16,35 pieds
2011	15,01 à 15,14 pieds	15,11 pieds
2010	13,93 à 14,35 pieds	14,02 pieds
2009	13,00 à 15,34 pieds	13,93 pieds
2008	14,48 à 15,92 pieds	15,00 pieds
2007	15,13 à 15,77 pieds	15,63 pieds
2006	16,26 à 16,48 pieds	16,29 pieds
2005	15,81 à 16,01 pieds	15,88 pieds
2004	14,34 à 15,03 pieds	14,70 pieds
2003	15,35 à 16,50 pieds	15,48 pieds
2002	14,50 à 15,75 pieds	14,57 pieds



Les riverains accusent

Rio Tinto Alcan reste insensible à la dégradation des berges du lac



Marc
St-Hilaire

mst-hilaire@lequotidien.com

SAINT-GÉDÉON - Les membres de l'association de riverains Saint-Gédéon sur le lac accusent Rio Tinto Alcan, gestionnaire du niveau d'eau du lac Saint-Jean, d'avoir choisi les profits au détriment des communautés jeannoises. Ils considèrent que les plages du secteur sont dévastées.

Conformément au décret qui régit le bassin hydrographique du lac Saint-Jean, RTA doit maintenir un niveau maximal de 16,5 pieds dans des conditions normales. Or, l'historique de la compagnie démontre qu'en novembre, ce seuil est très rarement atteint en cette période (voir le tableau en page 2).

Cependant, depuis le début de novembre, la multinationale n'a cessé de flirter avec cette limite. Le 9 novembre dernier par exemple, l'élévation du lac atteignait 16,35 pieds. Aucune précipitation n'a été enregistrée ce jour-là. Au cours de la dernière décennie, jamais un tel niveau n'a été répertorié à pareille date, selon les données disponibles sur le site d'Énergie Électrique.

Conséquemment, les berges ont littéralement été détruites par la violence des vagues, en raison des forts vents automnaux.

L'eau a progressé vers les luxueuses résidences érigées dans le secteur. Les affaissements de terrains sont multiples.

« Un moment donné, c'est sûr que nos arbres vont s'en aller », craint Jean Garon, un doyen de l'association Saint-Gédéon sur le lac. Ce dernier possède une demeure depuis 1959. De mémoire, il ne se souvient pas avoir vu pareil ravage.

Un ancien employé de la division Énergie Électrique, Jacques Gagnard partage également cet avis. À moins que la situation ne se stabilise rapidement, l'assise



Jean Garon, Luc Gilbert, Ghislaine Guy et Jacques Gagnard de l'Association des riverains de Saint-Gédéon.



Des amas de roches sur les berges du lac Saint-Jean.

de béton qui délimite son terrain sera bientôt emportée par les vagues. Au cours des derniers jours, il a vu une dune disparaître en l'espace d'une nuit.

« Ils n'ont jamais tenu le lac aussi haut. Le décret ne les auto-

rise pas à briser les rives du lac », exprime-t-il, avant d'établir un lien entre la gestion actuelle et la mise en opération d'une treizième turbine à la centrale Shishpaw.

Réalisé au coût de 250 millions

de dollars, le projet d'optimisation récemment complété a permis à la compagnie de bonifier sa capacité de production hydroélectrique de 225 mégawatts supplémentaires.

« Je sais comment ça fonc-

tionne. Ils auraient facilement pu abaisser le niveau du lac. Mais, chaque centimètre d'eau représente beaucoup d'argent pour la compagnie », analyse-t-il.

Présidente de l'association locale, Ghislaine Guy dit avoir rencontré des dirigeants de

« Avant, il y avait 50 pieds de plage ici. Mais tout ça est terminé. Ils ont beau enrocher ou mettre du sable lourd, ça ne change rien. Tout est à recommencer l'année suivante. »

- Ghislaine Guy

RTA afin de leur exposer la problématique.

« Ils m'ont répondu qu'il n'y avait pas d'argent pour le secteur cette année. Ils veulent qu'on se rencontre de nouveau au printemps, en vue d'effectuer des travaux à l'automne 2013, peut-être », rapporte-t-elle.

Luc Gilbert est lui aussi membre de l'association Saint-Gédéon sur le lac. Comme ses voisins, il qualifie l'attitude de RTA d'inacceptable.

« Avant, il y avait 50 pieds de plage ici. Mais tout ça est terminé. Et même quand ils réalisent des travaux d'urgence, comme ce fut le cas l'an passé, ça ne tient pas. Ils ont beau enrocher ou mettre du sable lourd, ça ne change rien. Tout est à recommencer l'année suivante. Et ça va être pire, maintenant qu'ils ont décidé de garder le lac à 16,5 pieds », insiste-t-il. □

RÉAGISSEZ !

Rendez-vous à
redaction@lequotidien.com

Photos Gimmy Desbiens

Avec la téléphonie IP pour entreprise
Économisez
jusqu'à **70%**
sur votre facture
téléphonique



Saguenay (418) 690-3402
Alma (418) 668-0744
www.bgm.qc.ca

Estimation
Sans Frais

2752354

AUJOURD'HUI

Neige fondante
Max: -4 • Min: -7

SAMEDI

Ensoleillé
Max: 4 • Min: -8

DIMANCHE

Ciel variable
Max: -1 • Min: -6

LEVER

6 h 50

COUCHER

16 h 07

MARÉE



CHICOUTIMI

Haute: 4h15 (4m7)
Basse: 11h09 (0m3)
Haute: 16h30 (5m7)
Basse: 00h05 (0m1)

LA BAIE

Haute: 4h07 (5m3)
Basse: 10h02 (0m2)
Haute: 16h23 (6m3)
Basse: 22h50 (0m0)

INSOLITE

Adoptez une gargouille

ROME (AFP) — La cathédrale de Milan a décidé d'offrir la possibilité aux mécènes du monde entier d'adopter une gargouille pour recueillir les 32 millions \$ (CAN) nécessaires aux travaux de restauration de ce monument-symbole de la capitale lombarde.

Au total, 135 gargouilles en piteux état sont proposées à l'adoption des donateurs potentiels, qui doivent seulement se connecter au site internet de la cathédrale (adottaunaguglia.duomomilano.it/) pour effectuer une donation de 10 à 100 euros.

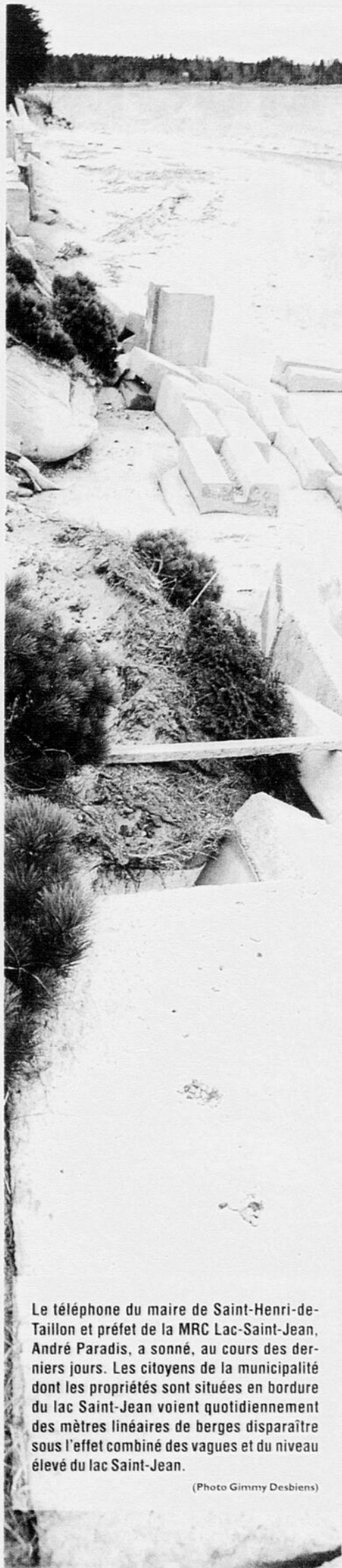
La cathédrale, dont la construction fut lancée en 1387, domine de sa silhouette en marbre veiné de rose la place où ont lieu les grands rassemblements marquant la vie de Milan, dont elle est le symbole.

Pour encourager les dons, les administrateurs de la cathédrale ont décidé que les donateurs contribuant avec un montant supérieur à 100 000 euros (127 894 \$ CAN) auront le privilège d'avoir leur nom gravé au pied d'une gargouille.

Interrogée jeudi par l'AFP, la Fabrique de Milan a indiqué avoir reçu depuis le lancement de l'opération le 16 octobre huit donations de 100 000 euros auxquelles sont venues s'ajouter des donations d'un montant inférieur pour un total d'environ 10 000 euros (127 894 \$ CAN). □

SOMMAIRE

Arts.....	19
Bandes dessinées.....	21
Bourse.....	22
Détente.....	20-21
Décès.....	26 à 28
Économie.....	22
Horoscope.....	20
Petites annonces.....	23-24
Sports.....	29 à 35
Télévision.....	20



Le téléphone du maire de Saint-Henri-de-Taillon et préfet de la MRC Lac-Saint-Jean, André Paradis, a sonné, au cours des derniers jours. Les citoyens de la municipalité dont les propriétés sont situées en bordure du lac Saint-Jean voient quotidiennement des mètres linéaires de berges disparaître sous l'effet combiné des vagues et du niveau élevé du lac Saint-Jean.

(Photo Jimmy Desbiens)

Une visite guidée pour M. le ministre

LOUIS TREMBLAY

Ltremblay@lequotidien.com

SAINT-HENRI-DE-TAILLON - Le gouvernement du Québec ne dispose pas d'une solution miracle pour résoudre le problème d'érosion des berges du lac Saint-Jean parce que Rio Tinto Alcan gère dans les limites du décret.

Le député de Roberval à l'Assemblée nationale, Denis Trottier, prévoit tout de même organiser une visite guidée des sites érodés pour le ministre du Développement durable et de l'Environnement afin de le sensibiliser aux conséquences du mode de gestion du niveau du lac Saint-Jean préconisé par la multinationale.

Denis Trottier a été le premier à interpellier la compagnie pour qu'elle adopte un comportement différent dans la gestion du niveau du lac. Il a alors organisé une expédition à l'Île Boulianne pour illustrer le problème d'érosion qui menace cette imposante structure naturelle à l'extrémité ouest de la Pointe-Taillon.

Peu surpris

Interrogé cette semaine, Denis Trottier n'a pas été surpris d'apprendre que le problème persistait et avait même pris de l'ampleur.

« C'est simple, l'érosion survient l'automne quand le niveau est élevé et empire quand le niveau du lac Saint-Jean est maintenu élevé pendant une longue période comme c'est le cas en ce moment. On connaît la suite », insiste le député, tout en admettant l'absence

de recours du gouvernement du Québec pour le moment.

Le gouvernement Bourassa a ignoré les conclusions du Bape sur le mode de gestion du lac dans le décret de 1986.

« Dès que j'ai été avisé de la situation cette semaine par la Sépaq, j'ai immédiatement informé mon collègue ministre du Développement durable et de l'Environnement, Daniel Breton. Il n'y a rien de convenu, mais on va tenter d'organiser une visite des lieux pour qu'il saisisse bien la portée du problème et ses impacts pour le parc de la Pointe-Taillon qui est, il faut le rappeler, un parc de conservation avant tout. »

Citoyen responsable

L'an dernier, le député de Roberval avait demandé publiquement à Rio Tinto Alcan de se comporter en citoyen responsable en tenant compte des conséquences de son mode de gestion sur un bien public: « Le principe de non-responsabilité ne donne pas automatiquement le droit à une entreprise de causer des dommages. Il y a une limite ».

Dans ce dossier, le député de Roberval a toujours été de ceux qui ont soulevé publiquement le mode de gestion du lac Saint-Jean. Il n'a pas écarté la remise en question du niveau maximum de gestion autorisé par le décret sur la stabilisation qui prendra fin en 2016. □

Citoyens en colère

Paradis exige des correctifs

SAINT-HENRI-DE-TAILLON (LT) — Les MRC du Lac-Saint-Jean qui ont appuyé à l'unanimité les renouvellements des décrets de gestion du lac Saint-Jean pour des périodes de dix ans, en 1996 et 2006, constatent aujourd'hui que Rio Tinto Alcan n'hésite pas à brandir ce document pour légitimer son mode de gestion qui a un impact majeur dans les zones sensibles.

Le téléphone du maire de Saint-Henri-de-Taillon et préfet de la MRC Lac-Saint-Jean, André Paradis, a sonné, au cours des derniers jours. Les citoyens de la municipalité dont les propriétés sont situées en bordure du lac Saint-Jean, entre le parc provincial et la baie de la marina, voient quotidiennement des mètres linéaires de berges disparaître sous l'effet combiné des vagues et du niveau élevé du lac Saint-Jean.

« Nous avons eu une rencontre et j'ai demandé à la représentante de RTA si des interventions urgentes sont possibles, cette année, pour corriger des situations qui pourraient avoir des conséquences. On m'a répondu que la gestion se faisait à l'intérieur du décret », précise le préfet, visiblement

conscient qu'il sera difficile de faire bouger la multinationale dans ce dossier.

À très court terme, le maire invoque la protection des prises d'eau pour plusieurs citoyens. « Certains citoyens ont des puits de type "gélinite". Ce sont des prises d'eau installées en bordure du lac et qui résistent généralement au gel parce qu'elles sont recouvertes de deux ou trois mètres de sable. Lorsqu'il y a de l'érosion, le sable est emporté et la gélinite est exposée au gel. C'est quand même un gros problème. »

Devant l'insistance du maire, la société a indiqué qu'elle ferait des vérifications sur le terrain. André Paradis attendait toujours des nouvelles de la société en lien avec cette problématique. Le ton du maire au cours de l'entrevue traduisait bien sa déception devant les réponses de RTA aux préoccupations des citoyens.

« Ils s'assoient sur le décret », a résumé ce dernier. Interrogé sur la pertinence de ramener à l'ordre du jour les privilèges de la multinationale sur les niveaux de gestion, le préfet a indiqué « qu'un jour ou l'autre, on en arriverait là ». □

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3834310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
AUTRES: 1(800) 866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

PUBLICITÉ

Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien



Coup de théâtre

Dany Harvey libéré

KATERINE BELLEY-MURRAY

kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Véritable coup de théâtre, hier, au Palais de justice de Chicoutimi, dans le dossier de Dany Harvey, cet homme accusé d'avoir tenté de désarmer une policière à l'hôpital de Chicoutimi en mars dernier. Harvey, qui est épileptique, était dans un état convulsif et n'avait donc pas conscience de ses gestes.

Les charges de voies de faits et de tentative de désarmement d'un agent de la paix sont tombées parce que le geste de l'accusé a été jugé involontaire.

Dany Harvey recouvre donc la liberté après huit mois et neuf jours au pénitencier.

Rappelons que le Saguenéen, qui a des antécédents en matière de violence, a été arrêté à l'hôpital le 6 mars parce qu'il était sous mandat d'arrestation pour des gestes commis le 28 janvier. Me Julien Boulianne, l'avocat de la Défense, a fait évaluer son client par un docteur sherbrookoïse, qui a estimé que les gestes commis par Harvey étaient dus à son état convulsif. L'homme s'était retrouvé à l'hôpital parce qu'il faisait une crise d'épilepsie. Il a été accusé d'avoir tenté d'étrangler une policière et de prendre possession de l'arme de celle qui l'accompagnait comme patrouilleuse le jour de l'événement.

Quatre agents de sécurité employés par l'hôpital étaient venus en aide aux policières qui avaient du mal à le maîtriser.

« Quand il est sorti de sa crise d'épilepsie, on lui a mis des contentions. Il s'est débattu. Le rapport du médecin prouve qu'il n'était pas conscient de ses gestes. Les accusations contre lui ont donc été retirées », explique Me Boulianne.

Les accusations de possession de métamphétamine et de possession de haschisch, qui dataient du 28 janvier, demeurent. Harvey est également accusé de méfait et d'intrusion, dans un autre dossier. Le 6 mars, Dany Harvey avait sur lui un comprimé d'amphétamine, mais rien ne prouve qu'il était intoxiqué, puisqu'aucune prise de sang n'a été faite, explique Me Boulianne.

« Nous n'avons pas plaidé la non-responsabilité criminelle, mais bien le geste involontaire. C'était de l'ordre du réflexe. »

Dany Harvey restera en probation pour un an. Il lui est interdit de consommer de la drogue. □

EN BREF

PORNOGRAPHIE JUVÉNILE : UN DOLMISSOIS ARRÊTÉ

CHICOUTIMI — Frédéric Lavoie, de Dolbeau-Mistassini, a été arrêté mercredi matin à son domicile pour possession, distribution et production de matériel pornographique juvénile. L'homme de 33 ans aurait rendu disponibles sur le web plusieurs milliers de fichiers impliquant des mineurs.

L'équipe d'enquête sur l'exploitation sexuelle des enfants sur internet de la Sûreté du Québec (SQ) a amorcé son enquête en septembre dernier après avoir reçu des informations des autorités policières allemandes qui avaient repéré son activité.

Après l'arrestation du suspect, les policiers ont effectué une perquisition dans sa demeure qui a permis de saisir du matériel informatique. Au sens du Code criminel, la production de pornographie criminelle concerne quiconque produit, imprime ou publie, ou a en sa possession en vue de la publication, de la pornographie juvénile.

« M. Lavoie a comparu au Palais de justice de Roberval jeudi après-midi, indique la porte-parole de la SQ, Hélène Nepton. Le matériel saisi fera l'objet d'une expertise complète et d'autres accusations pourraient s'ajouter. »

Les policiers invitent d'ailleurs la population à dénoncer tout acte d'exploitation sexuelle via le web (www.cyberaide.ca).

(Myriam Gauthier et Katerine Belley-Murray)

VOUS FAITES PARTIE DE NOS PLANS

ÉRIC PAINCHAUD, architecte
eparchitecte.com | 418.543-3419



Perquisitions chez des médecins

Revenu Québec étale son jeu

LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Revenu Québec allègue que les médecins Sylvain Simard et Christian Lalancette, qui ont exploité jusqu'à trois cliniques médicales, ont contrevenu à la Loi sur les impôts en produisant des déclarations fiscales trompeuses, entre les années 2006 et 2010, commettant ainsi des infractions prévues à l'article 62 de la Loi sur l'administration fiscale.

Il s'agit en gros de la justification présentée au juge de paix François Kouri de Québec pour la délivrance de neuf mandats qui ont permis à une quarantaine d'enquêteurs du fisc de se présenter dans les propriétés des deux médecins du Saguenay, le 20 septembre dernier. Il a été possible d'obtenir ces informations parce que les scellés ont été levés, hier.

« Sylvain Simard a fait des déclarations fausses ou trompeuses, ou a participé, consenti ou acquiescé à leur énonciation dans des déclarations produites en vertu de la Loi sur l'impôt pour les années d'imposition 2006 à 2010 inclusivement, en omettant d'y déclarer l'intégralité de ses revenus », stipule le texte, qui est également repris dans les mandats concernant l'associé de Sylvain Simard, le Dr Christian Lalancette.

Les documents donnent les adresses des perquisitions, les éléments de preuve recherchés ainsi que les opérations visées. Dans ce cas, les mêmes informations se recoupent dans les neuf mandats de perquisition.

Le 20 septembre, 40 policiers ont frappé en même temps dans les résidences privées des médecins Sylvain Simard et Christian Lalancette situées aux adresses civiques 179, Terrasse-du-Fjord, à Saguenay, et 246, rue Comtois, également à Saguenay.

Pendant ce temps, d'autres enquêteurs débarquaient à la Clinique médicale d'esthétique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, à la Mini-Urgence de Chicoutimi et à la Clinique médicale du Faubourg.

Les policiers ont saisi des documents bancaires, les livres et registres comptables concernant les revenus et les pièces justificatives à l'appui des revenus. Ils ont de plus mis la main sur des équipements informatiques ainsi que des lettres, contrats ou agendas, ainsi que tout document permettant d'éclaircir les enquêteurs sur les affaires et l'administration de la société.

Le porte-parole de Revenu Québec, Stéphane Dion, a indiqué au *Quotidien* que les enquêteurs effectuaient en ce moment les différentes analyses des documents saisis lors des perquisitions. Il est d'autre part trop tôt pour connaître les montants de la présumée fraude fiscale reprochée aux deux médecins. Ces montants seront précisés dans les documents qui seront déposés en cour pour soutenir les réclamations. □



// PLUS DE PEUR QUE DE MAL

(MGA) — Un accident impliquant deux véhicules a fait un blessé léger, hier midi, sur le boulevard Talbot. Le conducteur d'une minifourgonnette qui circulait dans la voie du centre, peu après l'intersection du boulevard de l'Université, en direction de Québec, a fait une manoeuvre pour s'engager sur le stationnement de l'hôtel Le Montagnais. Il n'a cependant pas vu le véhicule utilitaire se trouvant dans son angle mort, sur la voie de droite. La passagère du véhicule utilitaire a été transportée à l'hôpital pour y soigner des blessures légères.

(Photo Rocket Lavoie)

33 nouveaux médecins en 2011

La région compte désormais 576 omnipraticiens et spécialistes



Stéphane
Bégin

sbegin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le Saguenay-Lac-Saint-Jean s'est enrichi de 16 nouveaux médecins de famille et de 17 médecins spécialistes en 2011. La région compte maintenant un total de 576 omnipraticiens et spécialistes.

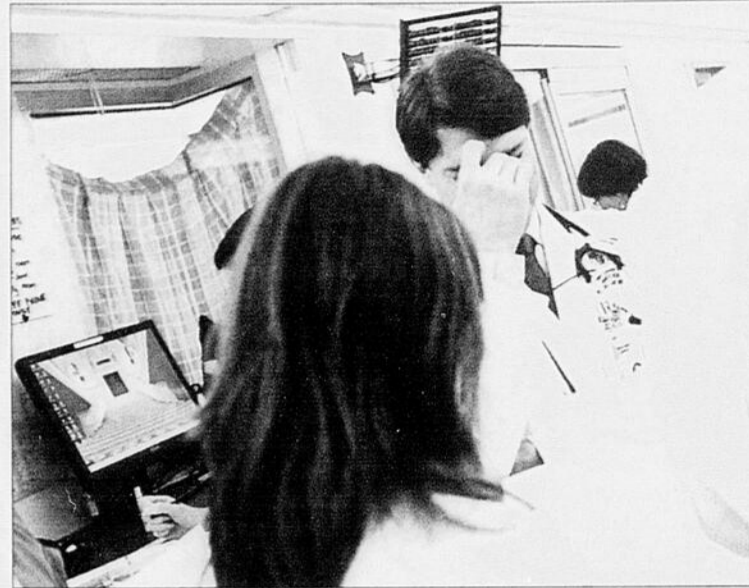
L'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS) publie aujourd'hui le portrait médical de toutes les régions du Québec et du Canada. Le pays comptait 72 529 médecins, une hausse de 4,1 pour cent par rapport à 2010. Juste au Québec, on retrouvait 18 496 docteurs, dont 9098 médecins de famille.

Analyste principal à l'ICIS, le Chicoutimien Éric Bourdon ne peut confirmer que le Saguenay-Lac-Saint-Jean possède

le nombre suffisant de médecins pour répondre aux besoins des patients, mais estime que la région se trouve dans les normes.

« Il faut faire attention avec les comparaisons. Il y a plusieurs facteurs à tenir compte. Il faut savoir qu'il y a plusieurs éléments à considérer pour estimer les besoins. Ce que je peux mentionner, c'est que 16 nouveaux médecins de famille se sont ajoutés au Saguenay-Lac-Saint-Jean en 2011, sans oublier l'arrivée de 17 nouveaux spécialistes en comparaison avec 2010 », mentionne Éric Bourdon.

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean compte donc 124 médecins de famille par tranche de 100 000 habitants, alors que la moyenne canadienne est de 106 et celle du Québec s'élève à 111. La région accuse un certain retard chez les spécialistes, alors qu'elle mise sur 87 médecins par 100 000 citoyens, nettement en deçà de la moyenne québécoise de 117 et canadienne de 103.



Le Saguenay-Lac-Saint-Jean possède 87 spécialistes par 100 000 habitants, nettement en deçà de la moyenne québécoise (117) et canadienne (103).

(Archives)

Mais cette situation s'explique (voir autre texte).

Élément intéressant, 97 pour cent des disciples d'Hippocrate qui pratiquent dans la région

ont reçu leur formation dans une université canadienne, ce qui place la région au troisième rang au Québec à ce chapitre, derrière Chaudière-Appalaches (97,9%) et le Nord-du-Québec (97,2%). Au provincial, ce pourcentage est de 89,6 pour cent, alors qu'il est de 73,9 pour cent au pays.

Spécialistes

Un certain retard qui s'explique

CHICOUTIMI (SB) - Le Saguenay-Lac-Saint-Jean accuse un certain retard sur la moyenne canadienne en terme de présence de médecins spécialistes, une situation tout à fait normale. Alors que la moyenne est de 103 spécialistes par 100 000 habitants, nous n'en retrouvons que 87 au plan régional. Un retard oui, mais qui s'explique facilement.

C'est normal. Les régions tertiaires en ont plus, car l'enseignement se fait là. Nous nous trouvons dans une région éloignée et non pas dans un grand centre. Nous avons plusieurs spécialistes au plan régional et la population peut y être soignée sans problème. Mais les patients doivent se rendre vers Montréal, Québec ou Sherbrooke pour certaines ultra-spécialités.

« Les ophtalmologistes surspécialisés en rétine ou le pédiatre en hématologie ou en gastro-entérologie vont se retrouver dans les grands centres, là où il y a du volume. Ils n'auraient pas beaucoup de patients à soigner en région. Ils sont donc regroupés », souligne le docteur Donald Aubin, directeur de la



Le directeur de la santé publique, le Dr Donald Aubin, trouve encourageant le fait que le nombre de spécialistes dans la région est passé de 178 à 238 entre 2003 et 2011.

(Archives)

santé publique à l'Agence de la santé et des services sociaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Signe que la situation est tout de même encourageante pour la région, M. Aubin ajoute que le nombre de spécialistes est passé de 173 à 238 entre 2003 et 2011.

Médecins de famille

Sans nécessairement contester les statistiques de l'ICIS, le docteur Aubin précise que le nombre de 338 médecins de famille représente les besoins de la

région. Il y aurait 311 médecins de famille dans la région, dont 257 en font la pratique à temps complet.

« Ce qui est intéressant, c'est que nous avons 124 médecins pour 100 000 habitants. Ça nous indique que les choses vont de mieux en mieux. Mais il y a encore beaucoup de patients sans médecin de famille. Je vis régulièrement cette situation à l'urgence. Les patients me disent qu'ils viennent ici, car ils n'ont pas de médecin.

« Et vous savez comme moi qu'être inscrit dans un bureau de médecine familiale ne signifie pas que vous allez avoir un rendez-vous dans la journée ou très rapidement. Mais au moins, si le malade se présente à l'urgence et nous donne le nom de son médecin, le suivi peut se faire plus facilement », indique-t-il.

Donald Aubin demeure aussi convaincu que la situation va aller en s'améliorant. Le nombre de médecins augmente, mais il y a aussi le fait que la région offre une formation universitaire en médecine.

De 400 étudiants, le nombre d'inscrits est passé à 850. Et il y a une forte proportion d'étudiantes dans le groupe. On parle de plus de 60 pour cent.

D'ailleurs la présence féminine parmi ceux qui ont prêté le serment d'Hippocrate va en augmentant. La région compte sur 162 femmes en médecine générale (sur 338) et sur 71 spécialistes féminins sur les 238. □

Beaucoup d'étudiants

« Autre bonne nouvelle, il y a plus de médecins qu'il n'y en a jamais eu au Québec et au Canada. Et les écoles de médecine ont plus d'étudiants inscrits que jamais. Et cette tendance va se maintenir pour les années à venir », de dire M. Bourdon.

Les médecins de famille et spécialistes du Saguenay-Lac-Saint-Jean sont aussi un peu plus jeunes que l'ensemble des membres de la profession au pays.

« L'âge moyen des médecins de famille dans votre région est de 47 ans, alors que cette moyenne est de 50 ans au pays. Chez les spécialistes, l'âge moyen est de 49,7 ans au Saguenay-Lac-Saint-Jean contre 51 ans au Canada.

« Il est difficile de dire si la région est avantagée sur cet aspect en ce sens que l'âge de la retraite chez les médecins au Canada est très avancé. Certains ne prennent pratiquement pas leur retraite. Ils vont plutôt réduire leur temps de pratique, mais ils vont y être très longtemps », reprend M. Bourdon. □

EN BREF

IL EN MANQUE ENCORE 1000...

MONTRÉAL - Même si le nombre de diplômés en médecine ne cesse de croître, la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ) estime qu'il manque encore environ 1000 médecins de famille au Québec.

Selon le président Louis Godin, le problème d'accès s'explique par le fait qu'une grande part des médecins omnipraticiens doivent dédier du temps de travail en milieu hospitalier. En effet, les médecins de famille doivent consacrer au moins 12 heures par semaine durant leurs 15 premières années de pratique, et 6 heures par semaine entre la 15e et la 20e année de pratique.

« En Ontario, par exemple, les médecins omnipraticiens consacrent entre 80 et 85% de leur temps de travail à des activités de première ligne », explique le Dr Godin. « C'est sûr qu'à première vue, les chiffres du Québec semblent intéressants, mais dans les faits, le champ d'activité des médecins est beaucoup plus grand qu'ailleurs. »

Contrairement à la tendance canadienne, les médecins spécialistes sont aussi plus nombreux au Québec que les omnipraticiens. La difficulté de convaincre les médecins à se diriger vers la médecine fami-

liale explique cette tendance, dit le Dr Godin.

... MAIS PEUT-ÊTRE PAS

MONTRÉAL - Le Dr Alain Vadeboncoeur, auteur du livre *Privé de soins* et chef du service de médecine d'urgence de l'Institut de cardiologie de Montréal, croit qu'il est temps de revoir en profondeur la manière d'organiser le système de santé.

« On n'a jamais vraiment défini qui doit faire quoi. Est-il normal qu'un pédiatre qui a fait 10 ans d'étude consacre une grande partie de sa pratique à des enfants en santé et que les omnipraticiens assument une grande part des activités hospitalières? Est-il pertinent pour un homme de 32 ans en bonne santé d'avoir un examen annuel et une prise de sang tous les ans? », se questionne-t-il. « Je pense qu'il y a toute une réflexion à faire. Peut-être que l'on n'a pas besoin de 1000 médecins de plus. »

Le Dr Vadeboncoeur explique par ailleurs qu'au cours des dernières années, le Québec n'a pas misé sur les autres professionnels de la santé comme les infirmières cliniciennes, les sages-femmes et les paramédicaux, qui peuvent assumer une partie des tâches effectuées par les médecins.

(La Presse)

QUELQUES CHIFFRES DE L'ÉTUDE

- 9098- Nombre de médecins de famille au Québec en 2011
- 9398- Nombre de médecins spécialistes au Québec en 2011
- 36 769- Nombre de médecins de famille au Canada en 2011
- 35 760- Nombre de médecins spécialistes au Canada en 2011
- 10,2%- Augmentation du nombre de médecins au Qué. (2007 à 2011)
- 3,8%- Augmentation de la population québécoise entre 2007 et 2011

Jacques Vachon

Le procès débute malgré les reproches

LE SOLEIL

Bien qu'il ait reproché leur «inconduite grave» aux enquêteurs et au ministère public, le juge Jean-Louis Lemay a rejeté hier la requête en arrêt des procédures présentée la semaine dernière par Jacques Vachon. Le second procès de l'homme de 67 ans sous 29 accusations de graves sévices physiques et sexuels contre cinq femmes a donc pu débiter.

Dans sa requête, Vachon, dont l'affaire a eu des échos à Jonquières, prétendait que la «faute grossière» commise par la police et le ministère public avait violé ses droits fondamentaux.

Il rappelait qu'après son arrestation, en 2008, il avait nié avoir

violé une jeune handicapée, ajoutant avoir même été acquitté de cette infraction, à Montmagny.

Personne ne l'a cru et cette accusation faisait partie des 32 auxquelles il a dû faire face à son premier procès. L'accusation relative à la jeune handicapée n'a été retirée que vers la fin du procès, lorsqu'on s'est enfin rendu compte que, sur cette affaire, Vachon disait vrai.

«Les policiers auraient dû être incités à pousser plus loin et le ministère public avait une obligation de rigueur», a déclaré le juge Lemay en se disant d'avis que les vérifications auraient dû être faites avant le procès. L'information erronée n'aurait jamais dû être portée à l'attention du premier juge, a-t-il ajouté.

Selon lui, il est évident que les droits de Vachon auraient été violés si son procès s'était déroulé devant un jury. Au cours de l'audition de la requête, cette semaine, le procureur-chef de la Couronne à Québec, Me Steve Magnan, a concédé qu'une erreur avait été commise à l'époque. Il estimait par contre qu'il ne s'agissait pas d'une négligence grossière.

Si le juge Lemay a conclu que les policiers et le ministère public ont été négligents, il ne considérait pas qu'il y a eu malveillance de leur part et que la situation justifiait un arrêt des procédures. Il n'en demeure pas moins que le droit de Vachon à une défense pleine et entière a été violé et qu'il y a donc eu

abus de procédures, a tranché le magistrat.

Cependant, la situation n'était pas telle que l'ultime réparation, soit l'arrêt des procédures, était nécessaire. L'erreur concernant le viol allégué de la jeune handicapée n'était qu'un fait parmi plusieurs autres, a noté le juge.

L'équité du procès à venir n'est pas remise en cause et l'intérêt public voulant qu'il ait lieu l'emporte. «Le public a le droit de connaître la vérité et le remède approprié est d'instruire un nouveau procès», a conclu le juge Lemay.

Le premier témoin a été une ancienne conjointe de Vachon maintenant âgée de 54 ans. Elle est plaignante pour 15 des 29 chefs d'accusation. □



Dr Christian Lalancette
Omnipraticien

Dr Guillaume Lévesque
Omnipraticien

Chef de file pour les injections de botox et volumisant au Canada.



La beauté sans chirurgie

- Lipodissolution
- Lifting volumisant (teosyal et juvederm)
- Relissage cutané au laser non ablatif (fraxellaire et microlaserpeel)
- Sclérothérapie et laser NDYag



Clinique Médicale d'Esthétique

DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

(418) 612-1672
475, BOUL. TALBOT, SUITE 120, CHICOUTIMI

3023077

Bientôt l'hiver...



VENTE de SNOWBOARD et SKIS
Jeudi à dimanche seulement

LIQUIDATION FINALE DE SKIS ALPINS ET SNOW 2011-2012

Régulier jusqu'à: 699 \$
Spécial Un seul prix 99999\$ • K2 • RIDE • ROSSIGNOL • FIREFLY • YES • SALOMON • FISHER • BURTON • ATOMIC
Quantité limitée

Robot disque céramique Wintersteiger

UNIQUE DANS LA RÉGION AIGUISEUR PROFESSIONNEL SEULEMENT

3 Carte de aiguisages 99\$
QUANTITÉ LIMITÉE

SKIS PASSE-PARTOUT DISPONIBLES DÈS MAINTENANT

39999\$

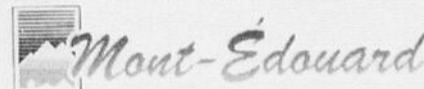
RABAIS instantané 50\$
à l'achat d'équipement de SKI ALPIN et/ou de **PLANCHE À NEIGE 100\$**
SKIS • PLANCHES • BOTTES • FIXATIONS

RABAIS NOUVEAU SKIS ET PLANCHES 2013

* À notre prix étiqueté avant taxes (excluant les produits à prix déjà réduit). L'achat de «399,99 \$ et plus» ou de «599,99 \$ et plus» doit être avant taxes et en une seule transaction.
Cette promotion est en vigueur jusqu'au dimanche 10 décembre 2012. Un rabais instantané de 50 \$ ou de 100 \$ par transaction. Non cumulable. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle. Restrictions applicables : les offres de la zone nord, les achats antérieurs, les mises à jour, les taxes et les commandes spéciales sont aussi exclues de la promotion. Voir détails en magasin concernant votre magasin de retour ou d'échange sur cette promotion. département d'achat de FGL Sports Inc.

sports experts

EXCLUSIF au



L'Anse-Saint-Jean, Saguenay

2 JOURS SEULEMENT

Vendredi - Samedi

16 - 17 novembre

16 nov. de 13 h à 21 h et

17 nov. de 9 h 30 à 17 h

CARTE DE SAISON GROUPE

89\$

VALIDE LES MERCREDIS, JEUDIS ET VENDREDIS POUR TOUTE LA SAISON 2012-2013

4 personnes minimum au contrat.

Informez-vous au représentant sur place

LES MEMBRES PEUVENT PROFITER DE L'OCCASION POUR PRENDRE UNE PHOTO POUR LEUR CARTE DE MEMBRE

SPÉCIAL CARTE-CADEAU

Nouveautés au Mont-Édouard

- Nouvelle équipe cafétéria
- Nouvelles pentes débroussaillées
- Système d'enneigement amélioré

Informez-vous des avantages membres à la station

La neige est attendue avec impatience au Mont-Édouard

Spéciaux en vigueur jusqu'à épuisement des stocks

Place du Royaume Chicoutimi

418 545-4945

3065883

Inauguration de la 13^e turbine à Shipshaw

Pierre Simard boudera la cérémonie

MARC ST-HILAIRE
mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - L'inauguration officielle de la treizième turbine à la centrale Shipshaw de Rio Tinto Alcan, prévue ce matin, se déroulera en l'absence des représentants syndicaux de la division Énergie Électrique Québec.

«Je n'y serai pas. Nous n'y serons pas. J'ai été invité mais en ce moment, je n'ai vraiment pas le cœur à la fête», confirme le président du syndicat, Pierre Simard.

Mis en demeure par la compagnie pour avoir divulgué des informations qu'on prétend confidentielles, Pierre Simard se voit mal assister à la cérémonie protocolaire d'aujourd'hui. Selon lui, ses membres appuient sa décision de boudier l'événement.

«Tant les cols bleus que les



Pierre Simard est président du syndicat Énergie électrique Québec de Rio Tinto Alcan.

(Photo Jimmy Desbiens)

cols blancs partagent ma position. Les relations de travail sont difficiles en ce moment. Je suis traîné devant la justice par cette compagnie-là, même si je

persiste à dire que les données que j'ai transmises sont d'ordre public. Dans ce contexte, non, je n'ai vraiment pas le goût d'aller me pavaner au Manoir du Saguenay. Tant qu'à boire du vin amer, j'aime mieux rester chez nous.»

Pierre Simard souligne néanmoins que l'ajout d'une turbine, au coût de 225 millions \$, représente un investissement important pour la région.

«C'est très bon, dans la mesure où cette énergie-là sert au développement du Saguenay-Lac-Saint-Jean et non à garnir les coffres de la compagnie par la vente d'hydroélectricité», précise-t-il.

Crevier en rajoute

Par ailleurs, le représentant de la FTQ au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Jean-Marc Crevier, dit comprendre parfaitement la réaction de Pierre Simard.

Selon lui, le litige qui l'oppose à la direction de RTA n'aurait jamais dû prendre une telle ampleur.

«Ça fait longtemps que je le dis, ce genre de dossier-là aurait pu se régler entre quatre murs, face à face, par une poignée de main. Mais, Rio Tinto n'est pas l'Alcan qu'on a connu.

À l'époque, je ne dis pas que tout se réglait, mais on était au moins capables de se parler. Avec Rio Tinto, c'est plus "tough". Les relations interpersonnelles n'existent tout simplement pas. La seule chose qui parle avec eux, ce sont les chiffres et les signes de piastres.» □

Pas de Nez rouge les dimanches et lundis

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Opération Nez rouge fera relâche les dimanches et lundis, mais continuera de raccompagner des milliers de personnes au Saguenay-Lac-Saint-Jean tout au long du mois de décembre.

«La demande était vraiment moins forte lors de ces deux journées, alors on pense que les bénévoles qui venaient pour ces journées pourront plutôt nous aider les autres jours. On pense ainsi diminuer le temps d'attente pour les cinq autres jours de la semaine», explique la coordonnatrice régionale, Huguette Martel.

Opération Nez rouge débutera le 30 novembre et terminera le 30 décembre. Il n'y aura pas de service le 31 décembre, de même que le 24, 25 et 26 décembre. Même si c'est un dimanche, Nez rouge sera en opération le 23.

L'année dernière, le service

avait permis d'amasser 33 000\$ pour le Club de natation de Jonquière (CNJO). «C'est considérable puisqu'il s'agit d'un service gratuit. On espère dépasser ce montant cette année.» En 2011, 2267 raccompagnements ont été effectués par 1408 bénévoles.

Le président d'honneur pour 2012 est Michel Laprise, de Raymond, Chabot, Grant Thornton.

Pour les gens qui voudraient devenir bénévoles, il est possible de s'inscrire au www.nezrougesaguenay.com, sous l'onglet «Bénévoles». Un délai de trois jours pour approbation est normal.

Le nouveau bureau d'Opération Nez rouge Saguenay est situé dans les locaux de l'ancien centre d'entraînement Multi-Forme à Arvida, au 1938, place Davis.

Le numéro pour joindre Opération Nez rouge sera inscrit sur la une de votre Quotidien pour la durée du service. □

Breton sous le feu des critiques

LA PRESSE

L'opposition libérale réclame la démission du ministre de l'Environnement, Daniel Breton, parce qu'il a «compromis l'indépendance» du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE). L'Association de l'exploration minière du Québec accuse quant à elle

l'ex-militant environnementaliste d'avoir fait une nomination «doctrinaire» et «purement politique» en désignant le journaliste Louis-Gilles Francoeur à la vice-présidence de l'organisme.

À l'Assemblée nationale, hier, le Parti libéral du Québec (PLQ) a affirmé que M. Breton a fait une intervention «illégitime» auprès du BAPE au cours d'une rencontre avec une cinquantaine de ses employés, le 24 octobre. Le ministre aurait déclaré qu'il allait téléphoner au président du BAPE lorsqu'il sera insatisfait d'un rapport d'enquête, selon le Journal de Québec. Il aurait également demandé la liste des numéros de téléphone cellulaire des commissaires. Daniel Breton

rejettera son démenti. Son chef intérimaire, Jean-Marc Fournier, accuse le ministre d'avoir «délibérément intimidé les membres du BAPE, compromis l'indépendance de ce tribunal et contrevenu à la règle de séparation des pouvoirs» entre l'exécutif et le judiciaire. «Il n'a pas le choix, il doit démissionner!», a-t-il tonné.

La première ministre Pauline Marois a répliqué qu'«on n'est plus à l'époque des Post-it» et que son gouvernement respecte l'indépendance des organismes comme le BAPE.

Daniel Breton soutient qu'il n'a jamais demandé les numéros de téléphone des commissaires ni affirmé qu'il passerait des coups de fil pour dire qu'il est mécontent d'un rapport. «Ce qui est vrai, a-t-il dit, c'est que l'ancien vice-président du BAPE était attaché politique» du PLQ, à la fin des années 80.

Daniel Breton a limogé ce vice-président, Pierre Fortin, cette semaine, après avoir montré la porte au président Pierre Renaud le mois dernier. Quand il était militant environnementaliste, il a attaqué l'intégrité et l'indépendance des dirigeants de l'organisme. □

Cet espace est un outil graphique qui nous permet de contrôler la qualité d'impression du Quotidien.

100 90 80 70 60 50 40 30 20 10

Merci de votre confiance

LeQuotidien 2796252

Résultats des tirages du : 2012-11-15

Sprint 02 09 20 22 41

Tiplex 02 07 13 24 31

banco 01 04 11 12 13 16 22 24 31 39 42 45 48 57 58 61 65 66 67 68

Chocuments 3 059 4 8842

Astro Jour - Mois - Année - Signe
28 MAI 13 POISSONS

Extra 9405987

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



De gauche à droite, Annie Dupérré, représentante du maître d'oeuvre CNJO, Paul Larouche, représentant des caisses Desjardins, Nez rouge, Mathieu Dufour, responsable des communications, Gaétan Gaudreault, représentant de la SAAQ, Michel Laprise, président d'honneur, et devant, Huguette Martel, coordonnatrice, et Betsy Gravel, de Gravel & Fils. Tout ce beau monde espère recueillir davantage de dons que l'an passé.

(Courtoisie)

QUE CHOISIRIEZ-VOUS?

80 000\$ en remboursement hypothécaire

OU

50 000\$ en argent comptant

CONCOURS 80 ANS CONSTRUIRE avec VOUS

VOUS L'AVEZ MANQUÉ?

Consultez la version électronique de la circulaire Potvin Bouchard sur le

Kiosque LeQuotidien

2939325

Réfection du pont Arvida

Saguenay et le MTQ en quête d'une solution

MYRIAM GAUTHIER

mgauthier@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les responsables régionaux du ministère des Transports (MTQ) rencontreront prochainement des élus de Saguenay pour déterminer si de l'acier sera utilisé au lieu de l'aluminium pour remplacer la totalité ou une partie du tablier du pont Arvida. Le maire Jean Tremblay compte de son côté insister pour que le pont conserve son titre de plus long ouvrage en aluminium au monde.

La Ville de Saguenay a récemment demandé au MTQ d'apporter des modifications aux dalles du tablier du pont qui enjambe la rivière Saguenay, dans le secteur de Shipshaw. La municipalité souhaite faciliter le passage des quads et des motoneiges qui l'empruntent et ainsi augmenter la sécurité des usagers.

En bon état

De façon générale, le tablier du pont construit en 1950 serait encore en bon état étant donné la durabilité élevée du métal. Il est toutefois trop tôt pour dire si toutes les dalles du tablier devront être remplacées pour répondre à la demande de Saguenay.

Depuis quelques années, le pont est entretenu par le MTQ. Le ministère a repris la gestion des ponts municipaux à la suite des conclusions du rapport de la Commission Johnson qui a fait suite à l'effondrement du viaduc de la Concorde, à Laval, en 2006.

« Les responsables devront alors discuter de l'ampleur des travaux, des matériaux utilisés et des coûts engendrés, explique le conseiller en communications régional du MTQ, Sébastien Simard. Pour l'instant, je ne peux vous dire ce qui sera avancé. Le ministère est ouvert aux discussions. Je tiens toutefois à préciser que Transports Québec reconnaît le caractère patrimonial du pont d'aluminium et c'est

pourquoi nous voulons consulter les élus de Saguenay dans le dossier. »

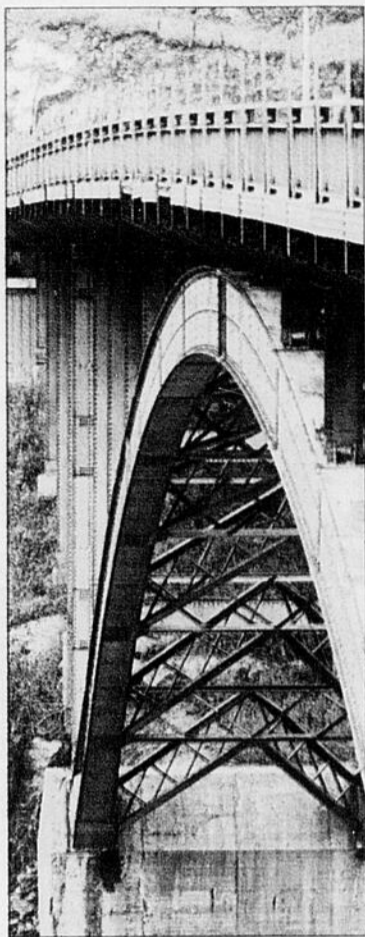
L'aluminium ou rien

Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, maintient la position déjà avancée par la ville dans ce dossier: l'aluminium doit être utilisé dans les travaux de réfection du pont. « C'est un joyau de la ville, insiste-t-il. Il doit être réparé pour respecter sa construction initiale. Le pont est connu partout à travers le monde et on est réputé pour être la ville de l'aluminium. C'est quelque chose de sacré, on ne peut pas le modifier. »

Le premier magistrat ajoute que le MTQ s'est montré ouvert aux discussions après que Saguenay se soit opposée à l'utilisation d'acier dans la réfection du pont d'aluminium. □

De façon générale, le tablier du pont construit en 1950 serait encore en bon état étant donné la durabilité élevée du métal.

(Archives Rocket Lavoie)



« C'est un joyau de la ville. Il doit être réparé pour respecter sa construction initiale. Le pont est connu partout à travers le monde et on est réputé pour être la ville de l'aluminium. C'est quelque chose de sacré, on ne peut pas le modifier. »

- Jean Tremblay

Un œil averti...



Un courtier qui donne son 100%
ÇA N'A PAS DE PRIX!

- Expérience
- Compétence
- Efficacité
- Disponibilité

*« Je vous accompagne
tout au long du processus
d'achat ou de vente »*



418 818-3523

CAMIL SIMARD
UN INVESTISSEMENT
QUI RAPORTE!!!

ROYAL LEPAGE
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

www.camilsimard.com

3073459

20%

Troisième anniversaire du changement
d'administration, nous offrons 20 % à nos clientes sur
tous les vêtements à prix régulier sauf les nouveautés.

BOUTIQUE
Marie Josée

Suivez-nous sur Facebook
2851, Place Davis, ARVIDA
418-548-9401
www.facebook.com/BoutMarieJosee

**JUSQU'AU
17 NOVEMBRE**

3070918

GRANDE VENTE POUR FIN DE RÉNOVATIONS

Nous rénovons la boutique Salle de Bains

Jusqu'à **50%** de rabais

SUR TOUTE LA MARCHANDISE
DE NOTRE SALLE DE MONTRE

Du 9 au 23 novembre 2012

1150, boul. St-Paul (Chicoutimi)

543-3391

www.laurentlapointe.com



3071136

RBC: 8003-1966-05

François St-Gelais

fst-gelais@lequotidien.com



Aller plus loin

La Commission des affaires municipales du Québec avait pour stricte mission d'enquêter sur la situation politique de Lamarche et de recommander des pistes de solution pour régler les problèmes de gestion qui affligeaient visiblement cette petite localité. Pour être réellement utile, toutefois, le volumineux rapport, rendu public la semaine dernière, soit plus d'un an après la conclusion de l'enquête publique, doit servir de base de réflexion pour l'ensemble des élus des municipalités rurales du Québec. Et également pour les fonctionnaires du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT) chargés d'édicter les règles balisant le fonctionnement des villes et des villages de la province.

Sérieux

Le rapport de la Commission blâme cinq des sept élus lamarchois, dont le maire Claude Bourgault. Il soulève certaines irrégularités dans l'octroi de contrats et des problèmes d'ingérences politiques de la part d'élus dans le fonctionnement courant de l'administration publique. À tel point que les commissaires qui ont enquêté sur le dossier recommandent au gouvernement du Québec d'entreprendre des procédures en inhabilité contre les fautifs, une situation somme toute plutôt rarissime qui démontre le sérieux de l'affaire.

Mais, aussi sérieux soit-il, le rapport demeure propre à une seule petite localité. Les problèmes de fond soulevés dans le rapport de la Commission municipale, toutefois, ne sont pas anecdotiques. C'est justement là que réside tout l'intérêt de la démarche. Car, de nombreux villages et petites localités rurales du Québec, particulièrement dans les régions, éprouvent, à des degrés très divers, il est vrai, des problèmes semblables à ceux survenus à Lamarche. C'est pourquoi l'exercice tenu dans cette petite municipalité jeannoise peut, et doit, servir de point de départ à une réflexion collective.

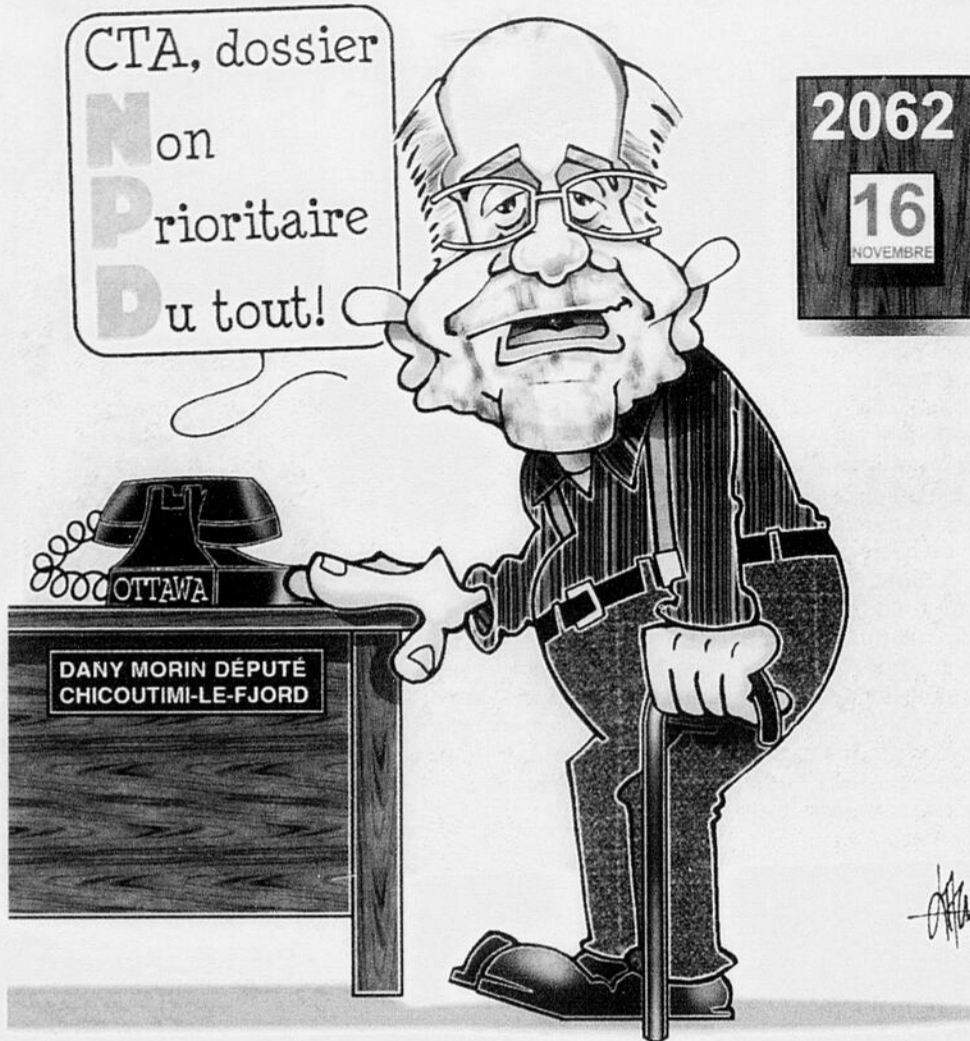
Ainsi, dans de nombreuses petites municipalités, des élus, sous-payés et animés de toute la meilleure volonté du monde, tiennent à bout de bras les affaires de leur communauté. Souvent, ces élus pratiquement bénévoles sont nommés par acclamation parce que leurs concitoyens ne s'intéressent pas à la chose publique. Rares sont les gens qui souhaitent passer les soirs et les week-ends à recevoir les plaintes de leurs voisins. À gérer des problèmes d'aqueduc, d'asphalte, de chargements de gravier et d'égouts...

Souvent, ces élus n'ont que peu de connaissances de fond sur les procédures et les lois balisant leur charge publique. Ils font donc leur possible avec leur gros bon sens, accompagnés par les quelques fonctionnaires de leur localité. Souvent, ces quelques fonctionnaires se résument à un directeur général et à une ou deux personnes à temps partiel qui font eux aussi leur gros possible avec les outils et les moyens financiers limités à leur disposition. Parfois, comme c'est arrivé à Lamarche au cours des dernières années, cela peut conduire à des erreurs aux conséquences plus ou moins importantes selon les cas.

Recommandations

L'intérêt fondamental du rapport rendu par la Commission des affaires municipales sur Lamarche réside donc dans ses recommandations et dans l'application qui sera faite des plus pertinentes d'entre elles. Ainsi, les commissaires suggèrent notamment que tous les nouveaux venus municipaux suivent une formation obligatoire lorsqu'ils sont élus pour la première fois, et que des sessions de formation soient aussi fournies à chaque année aux directeurs généraux. Les frais de ces cours seraient payés par les contribuables de chaque ville ou localité. La mise en application de ces deux grandes suggestions auraient sans doute des effets positifs, en complément aux ateliers et aux programmes déjà offerts par des organismes comme l'UMQ ou la FQM. À condition que ces programmes soient cependant spécialement conçus pour les différents types de villes, évidemment. Les élus d'un village de 500 âmes avec un seul fonctionnaire n'ont pas les mêmes besoins, ni les mêmes réalités que ceux de Montréal, Québec ou Saguenay... Et, pour éviter de créer une pression financière additionnelle sur des collectivités souvent exsangues financièrement, il serait sans doute judicieux que Québec assume la facture de ces cours de perfectionnement. Sans doute, le gouvernement devrait également ajuster et accroître la gamme des services offerts aux plus petites localités qui ne peuvent se payer tous les juristes et les experts-conseils nécessaires pour les aider à se démêler dans les méandres des lois. L'enquête publique tenue à Lamarche prendrait alors véritablement tout son sens.

Dany Morin risque d'attendre encore très, très longtemps...



MAGNIFIQUE ACCUEIL

(NDLR: Cette lettre ouverte a été rédigée en anglais et traduite au bénéfice de nos lecteurs)

Nous étions, dernièrement, passagers sur le navire de croisières «l'Emerald Princess». Nous avons eu la chance de débarquer au port d'escale de La Baie en raison du passage de l'ouragan Sandy sur la côte Est américaine. Quel accueil magnifique! Le Canada peut être fier des gens du Saguenay—Lac-Saint-Jean. Sur le quai, nous avons été accueillis par des Américains, par des personnages portant des costumes d'époque, par des véhicules anciens... Partout sur le site, des gens chaleureux prêts à donner des conseils, à nous diriger. Et, que dire de la tarte aux bleuets. Un délice! Le marché public était très intéressant aussi. Au départ, une foule nombreuse pour nous saluer.

Nous devons avouer que notre étape imprévue à Saguenay a été l'un des faits saillants de nos vacances. Un gros merci à tous les gens de votre région pour leur accueil chaleureux.

Ann and Max Kitcher, Merhyr Tydfil
South Wales, Angleterre

LES MAUVAIS EXEMPLES DU MONDE DU SPORT

Le scandale du dopage de Lance Armstrong et dans le cyclisme en général, les joueurs de hockey et les propriétaires qui se chicanent comme des enfants gâtés pour savoir qui va avoir quelques millions de dollars supplémentaires dans ses poches, un coach de football d'une université renommée suspendu pour pédophilie à répétition et, plus près de nous, un entraîneur qui frappe un jeune de 16 ans.

Ce ne sont que quelques exemples, parmi tant

d'autres, montrant l'exagération de la victoire à tout prix, de l'argent faisant foi de tout et de l'hypocrisie généralisée qui ressort de la majorité des sports, lesquels devraient en réalité être les promoteurs des vraies valeurs comme le courage, la détermination, l'honnêteté et la maîtrise de soi. Tant qu'on va jouer à l'autruche, tant que l'on ne voudra pas véritablement crever l'abcès, le phénomène va continuer de s'amplifier.

Moi-même entraîneur de niveau universitaire, je reviens à peine d'une compétition où le supposé «fair-play» est remplacé par la victoire à tout prix, le mépris des adversaires et des règles et une hypocrisie généralisée. Pourtant mon sport est une discipline sans contact où l'argent n'est pas directement impliqué. J'imagine à peine comment on peut perdre la tête si ces deux éléments étaient réunis!

Dans le fond, ne serait-ce pas là, tout simplement, le reflet d'une société pharisenne où oui, on nous parle de l'importance des valeurs sportives, mais au moment de l'application concrète, cela devient une tout autre histoire?

Sur le terrain, celui qui est écouté, c'est celui qui gagne peu importe la manière, celui qui a le pouvoir et bien sûr qui a de l'argent, peu importe la façon dont il a obtenu cet argent ou encore son quotient intellectuel. Celui qui croit en ses valeurs se fait charcuter naïvement à la manière d'un loup sur une brebis. Il se fait exploiter au nom des beaux principes du sport. Un ancien entraîneur des Cubs de Chicago, au baseball, disait souvent que les bons gars finissent toujours derniers. Je peux vous dire qu'à voir aller la société sportive d'aujourd'hui, cela est vrai en général.

Si tu ne défends pas ta peau, tu te fais arracher les culottes. Pourtant, cela devrait être tout le contraire. La société est malade et le sport n'est malheureusement que le reflet du niveau de santé de notre société.

Quels gestes faites-vous au quotidien pour préserver l'environnement ? :
Nous aimerions vous lire : redaction@lequotidien.com

Claude Villeneuve

claudio_villeneuve@uqac.ca



L'histoire d'un outil

Pour la plupart des gens qui l'ont vécu, dans la région, l'automne 1988 est celui du tremblement de terre. C'était le 25 novembre. Le lendemain, il y avait à Alma un sommet préparatoire aux États généraux socio-économiques régionaux. Je siégeais à l'époque sur la table « environnement » du défunt Conseil régional de concertation et de développement qui a été remplacé par la Conférence régionale des élus. J'étais responsable, cet automne-là, d'un cours expérimental que nous avons créé avec des collègues à la demande de l'UNESCO pour enseigner le développement durable à partir du rapport Brundtland. Peu de gens connaissaient le terme et sa portée, et le concept demeurait totalement théorique. C'est devant ce constat fait avec mes étudiants que m'était venue l'idée de trouver un endroit pour appliquer cette idée généreuse. Le Saguenay-Lac-Saint-Jean me semblait alors un laboratoire idéal, ce dont j'avais essayé de convaincre mes collègues de la table environnement et parmi les projets porteurs pour la région, j'allais proposer le 26 novembre de créer un organisme pour coordonner ici la mise en œuvre de cette idée.

Un problème

La grande question était alors de savoir ce qui est et ce qui n'est pas du développement durable. Vaste débat s'il en fut ! Sans outil de mesure, sans indicateur, sans cadre précis, comment dire qu'il consiste à installer un épurateur sur une cheminée d'usine, à arrêter le flottage du bois sur les rivières ou à implanter un nouveau quartier résidentiel ou une ligue de hockey mineur ? Comment dire si un projet était ou pas « capable de répondre aux besoins de la génération actuelle sans empêcher les générations futures de répondre aux leurs » ? La même question restait toujours d'actualité en 1991 lorsque nous avons créé la première université d'été internationale francophone sur le développement durable avec l'Office franco-québécois pour la jeunesse. Les étudiants nous ramenaient constamment vers la question : « comment on fait du développement durable ? » La réponse que je donnais depuis 1988 était « en se posant les bonnes questions... » Pas mal, mais un peu mince pour l'esprit critique des étudiants. « Mais encore, M. Villeneuve, quelles sont les bonnes questions ? » Il a fallu s'y mettre.

Au fil des années et des lectures, avec étudiants et collègues, cette recherche a permis de développer un outil, la « grille d'analyse de développement durable » de la Chaire en éco-conseil qui est aujourd'hui largement disponible et utilisée dans le monde. Elle existe en français et en anglais et un membre de la Chaire l'a même utilisée dans son enseignement en Chine l'été dernier. Cet automne, la ville de Sept-Îles l'a adoptée comme outil d'aide à la décision et nous sommes actuellement à former un comité pour analyser un dossier contentieux, celui de la mine Arnaud. La grille est un outil puissant et facile d'utilisation qui a d'ailleurs été répertoriée en 2009 dans l'Encyclopédie du développement durable. Les éco-conseillers et les étudiants du programme court en développement durable appliqué apprennent à l'utiliser dans divers contextes. C'est un outil gratuit dont chacun peut prendre avantage. Dans le contexte du projet de la mine Arnaud, Olivier Riffon a enregistré une formation vidéo d'une heure et demie à l'intention des citoyens qui veulent faire l'analyse d'un projet. Tout le matériel peut être téléchargé sur <http://synapse.uqac.ca> dans l'onglet « Mine Arnaud » sous la rubrique « outils de participation ». L'utilisation de la grille ne permet pas de dire si un projet est ou non du développement durable. Seul le temps peut répondre à cette question. Cependant, la grille permet de s'assurer de mettre toutes les chances de son côté pour éviter qu'un projet né d'une bonne intention ne s'avère nuisible, qu'il crée des injustices ou qu'il détruit l'environnement.

C'est un peu curieux de voir que peu de décideurs de la région connaissent cet outil qui a pourtant été développé ici. Il faut croire que nul n'est prophète en son pays !

Claude Villeneuve remet son cachet à la campagne majeure de développement de l'UQAC



LA PHOTOGRAPHIE DU JOUR

Le type sort du restaurant et croit bien avoir bu un verre de trop. Ben non ! la maison a bien cette forme et est située sur la rue principale de la ville de Sopot, en Pologne. (Photo AFP)

SUR LA TWITTOSPHÈRE

@partiquebecois

« Le développement de nos ressources naturelles doit se faire au bénéfice de tous les Québécois » réitère Nicolas Marceau #assnat #polQC

LE CLIN D'OEIL DE STÉPHANE LAPORTE

Nouveau nom de parti : Union Qu'ossa donne Montréal ?

VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

Heureusement, merci aux Roger Federer et Rafaël Nadal de ce monde qui, par la noblesse et le respect qu'ils montrent à leur sport sur le terrain, nous font encore espérer un retournement de situation.

Jean-Marc Girard, Jonquière

UNE BONNE AFFAIRE ?

Plus j'en apprends sur l'Auditorium Dufour, plus les cheveux me dressent sur la tête. Cela a commencé par une consultation fortement critiquée, le tout suivi du manque de créativité en renommant une salle de spectacle « Théâtre Banque Nationale ». J'apprends maintenant que la Banque a obtenu cette faveur pour une bouchée de pain, soit 60 000 \$ par année. La Banque Nationale paie l'équivalent du salaire d'un employé pendant dix ans et mérite qu'on donne son nom à la salle ? Je devine que des gens d'affaires se frottent les mains en ce moment. Les citoyens du Québec et ceux de Saguenay sont les principaux investisseurs dans ce projet, mais ils n'ont pas eu à se prononcer sur le choix du nom de la salle. Quand on voit que notre héritage culturel est si peu considéré, qu'il est balayé du revers de la main pour un peu d'argent, on doit s'inquiéter.

M. le maire, qui traite certains concitoyens de « mous », devrait se regarder dans le miroir : l'héritage de Mgr Dufour n'a pas été défendu avec beaucoup d'agressivité.

Alain Bérubé, Chicoutimi

UNE QUESTION ESSENTIELLE

Toute la polémique entourant le dossier de Val-Jalbert passe malheureusement à côté d'une question

essentielle : avons-nous besoin de courant à ce point ? J'ai assisté aux audiences publiques et y ai déposé un mémoire. Dernièrement, j'ai aussi écrit au ministre de l'Environnement, Daniel Breton. J'aimerais que les médias tiennent compte, comme cela devrait normalement être le cas, du contexte énergétique dans ce débat. Sur ce point, le rapport du BAPE est éloquent : « page 5 » ; la justification du programme n'est pas liée au besoin du Québec en électricité, mais plutôt à la volonté gouvernementale de soutenir le développement régional par le biais d'achat d'électricité provenant de projets communautaires. L'achat par Hydro-Québec de l'électricité issue de ces projets communautaires représente en effet un faible pourcentage de la puissance installée et disponible au Québec. »

Ces projets de 50 MW et moins ne sont pas essentiels à notre sécurité énergétique et aucun bloc d'énergie émanant de ce type de centrales n'a été prévu à la stratégie. On va produire une électricité dont on n'a pas besoin pour renflouer Val-Jalbert et ce qui gravite autour. On s'est tapé tout ce débat et des audiences publiques, et ça ne doit pas être gratis à organiser, pour se faire dire ça par les commissaires... Ça ne fait pas sérieux ! Je ne suis pas contre l'aide à Val-Jalbert, mais pas par le biais de mon compte d'électricité.

Jean-François Robert, Saint-Félicien



ZONE BLOGUE

Avez-vous lu *Histoire d'orgueil, d'amitié brisée et de jeux vidéo*, un blogue de Marc St-Hilaire ?

<http://blogues.lapresse.ca/vue-dalma/2012/11/14/histoire-dorgueil-damitie-brisee-et-de-jeux-vidéos/>

Voyage à Disney

Félix Paquette réalisera son rêve

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Atteint de transposition de l'artère pulmonaire et de l'aorte, l'Almatois Félix Paquette se rendra à Disney grâce à la fondation Rêves d'enfants.

La section locale de l'organisation a confirmé la bonne nouvelle jeudi soir, alors qu'avait lieu une soirée de financement au Dooly's d'Alma.

Joint quelques heures avant l'événement, le coordonnateur de la fondation, Éric Lapointe, a expliqué que la vie du jeune homme de 13 ans n'est pas en péril, après la délicate intervention chirurgicale dont il a été l'objet. M. Lapointe est né avec la même malformation.

Dynamique

«Félix ne pourra jamais faire un sport extrême, car les personnes comme nous s'essoufflent très rapidement. Néan-

moins, il est très dynamique et fonctionne comme tout le monde.»

Afin d'amasser des fonds, Rêves d'enfants organisait un souper spaghetti suivi d'un spectacle de la formation régionale Les 5 up. Au moment d'écrire ces lignes, plus de 300 billets avaient trouvé preneur.

«Le Saguenay-Lac-Saint-Jean est une région particulièrement choyée par la fondation, notamment en raison des cinq maladies dégénératives qui lui sont propres. Depuis 1984, nous avons réalisés 400 rêves d'enfants. Rien que cette année, depuis le mois de mars, nous en avons approuvés neuf», met-il en relief. □

Éric Bradette et Éric Lapointe entourent Félix Paquette, un jeune Almatois qui pourra se rendre à Disney grâce à la fondation Rêves d'enfants.

(Photo Jimmy Desbiens)



PRÉCISION

CROIX DE SAINTE-ANNE

Le coordonnateur à l'équipe de pastorale de la paroisse Sainte-Anne de Chicoutimi, Jean-Yves Boivin, tient à préciser que la paroisse n'est pas impliquée dans le projet de réfection du site historique de la Croix de Sainte-Anne, contrairement à ce qui était soutenu par le conseiller municipal Marc Pettersen dans l'article «Le site sera bientôt restauré», paru le mercredi 14 novembre en page 26 du Quotidien.

«La croix ne nous appartient plus depuis 1986, indique M. Boivin. Elle avait été donnée à la ville pour qu'elle en fasse l'entretien. La paroisse ne demande donc pas d'être consultée pour la réfection du site, mais je peux vous dire en tant que citoyen que la croix elle-même devrait être rénovée. Elle est laissée à l'abandon depuis de nombreuses années, c'est déplorable. Je ne comprends pas d'ailleurs que la ville n'amène pas les touristes au site de la croix qui offre une vue splendide sur la rivière Saguenay.»

(Myriam Gauthier)

Société de transport du Saguenay

Un autobus « intermédiaire »

MYRIAM GAUTHIER

mgauthier@lequotidien.com

CHICOUTIM - La Société de transport du Saguenay (STS) fera l'essai d'un nouvel autobus de taille intermédiaire en janvier. Le véhicule permettrait à l'organisme de faire des économies d'échelle.

Le véhicule permettrait à la STS d'adapter le service offert selon les besoins. Les minibus présentement utilisés ont parfois un nombre insuffisant de places pour accueillir les passagers, tandis que les autobus réguliers sont parfois trop grands pour le nombre de personnes desservies par la compagnie de transport. L'autobus intermédiaire mesure quant à lui 30 pieds, 10 pieds de moins que les autobus réguliers utilisés présentement.

«Ces autobus répondraient à nos besoins et permettraient de faire des économies d'essence. Il faut dire aussi que les minibus sont trop hauts pour les clients ayant des incapacités physiques,

explique la responsable des communications de la STS, Louise Malaisson. Les gens doivent monter quelques marches à l'intérieur, ce qui rend l'accès à l'autobus plus difficile.»

Cette préoccupation s'inscrit dans l'application d'une nouvelle politique de la STS visant à faciliter l'accès aux autobus aux personnes souffrant de limitations physiques, auditives ou visuelles.

L'autobus est fabriqué en Chine, mais ses composantes mécaniques sont bien connues

par les différentes sociétés de transport québécoises. «Il est utilisé à Vancouver et les essais visent surtout à évaluer si l'autobus répond bien aux conditions routières hivernales du Québec», mentionne Louise Malaisson. C'est pourquoi l'essai qui était initialement prévu en novembre a été retardé, après réflexions, à cet hiver. Les sociétés de transport de Lévis et de Québec prévoient aussi tester l'autobus dans les prochains mois. □

EN BREF

À CAUSE DU CHAUFFAGE

CHICOUTIMI (KBM) - Un simple geste pour hausser le chauffage à l'intérieur de sa Toyota Corolla aurait bien pu coûter la vie à une jeune fille de 17 ans, hier soir, face au 1187 boulevard Tadoussac.

À 21h46, la petite voiture est entrée en collision avec une semi-remorque, qui circulait en sens inverse, soit en direction de Chicoutimi. Heureusement, le conducteur est parvenu à placer sa semi-remorque en angle, de sorte que la voiture a frappé l'essieu, et non pas le devant du véhicule de transport. La jeune femme s'en tire avec des douleurs au ventre, possiblement causées par la ceinture. La conductrice était consciente à l'arrivée des policiers. La voiture est une perte totale. Vers 23h, la circulation sur le boulevard Tadoussac était toujours restreinte.

XL FOODS EXPÉDIE SES PRODUITS

EDMONTON (PC) - L'usine albertaine dont le boeuf avait été visé par un rappel massif en raison d'une éclosion d'E. coli a recommencé à expédier ses produits, jeudi, pour la première fois depuis sa fermeture en septembre.

Le syndicat qui représente les travailleurs de l'usine XL Foods, de Brooks, en Alberta, a confirmé que les cargaisons incluaient toute une gamme de produits, dont du boeuf haché et des steaks.

Le boeuf a été emballé sous l'étiquette JBS, la compagnie qui a repris la gestion de l'usine le mois dernier.

Doug O'Halloran, du Syndicat des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce, a indiqué que les travailleurs de l'usine étaient optimistes quant au futur de l'usine.

La référence en extension de cils



Offrez-vous l'expérience
À votre service depuis 25 ans
Laser maintenant disponible
DIANE LANDRY



ESTHÉTIQUE

924, Chabanel, Chicoutimi - 418 549-0908

3040216

Lise
Cardinal & associés

Maintenant offert au Saguenay-Lac-Saint-Jean!
Transformez vos contacts en relations
d'affaires profitables et durables!

Le Programme Développez le réflexe réseau est échelonné sur six mois incluant, trois séances de formation (8 h 30 à 17 h), un plan d'action et deux heures de coaching individualisé.

Mardi 4 décembre 2012

Mercredi 30 janvier

Jeudi 7 mars

Renseignements additionnels

Tél. : 514 286-0032

lise@lisecardinal.com

3070545

Appel pressant à la ministre Ouellet

Régime forestier et assurance-emploi inquiètent les membres de la CRÉ

DENIS VILLENEUVE
dvilleeneuve@lequotidien.com

JONQUIÈRE — En raison des impacts négatifs que subiront les entrepreneurs et travailleurs forestiers avec l'entrée en vigueur du nouveau régime forestier, la Conférence régionale des élus (CRÉ) réclame une rencontre d'urgence avec la ministre des Ressources naturelles, Martine Ouellet, et son adjoint parlementaire, Denis Trottier.

Une résolution en ce sens a été adoptée à l'unanimité, hier, lors de la rencontre de l'organisme de concertation.

Cette décision découle de l'annonce faite par Produits forestiers Résolu aux entrepreneurs à l'effet qu'à compter du mois d'avril prochain, elle ne sera plus en mesure d'assurer un lien d'affaires avec eux.

Selon le président de la CRÉ, André Paradis, la Loi 57 soulève plusieurs inquiétudes et appréhensions et c'est pourquoi il est réclamé que l'article de loi référant au prix plan-



La Conférence régionale des élus réclame une rencontre d'urgence avec la ministre des Ressources naturelles, Martine Ouellet.

(Archives La Presse)

cher de la fibre de bois soit retiré. La résolution suggère l'élaboration d'une stratégie visant au partage équitable

du parterre de coupe parmi l'ensemble des entreprises.

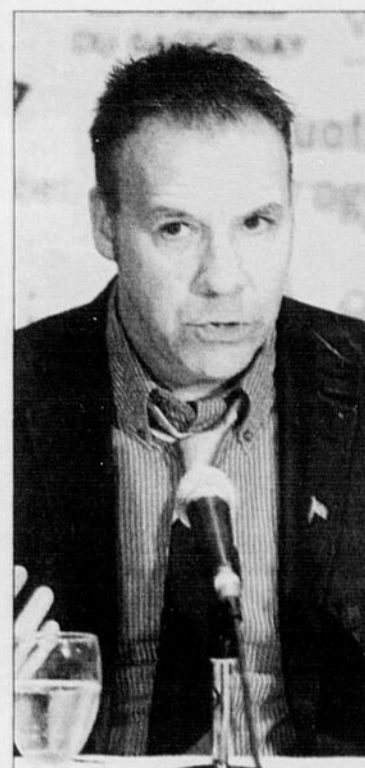
« Dans les derniers jours, nous avons rencontré l'ensemble des ministres de la région. Nous avons discuté avec eux des impacts de la nouvelle loi. Il revient au nouveau gouvernement de mettre en place le nouveau régime. Il a devant lui des dizaines d'organismes qui réclament des modifications à l'application de la loi comme le 25% de bois qui sera mis aux enchères. Il faut voir comment on peut étaler l'ensemble de la tarte entre les acteurs présents », a déclaré M. Paradis.

Assurance-chômage

L'intention du gouvernement Harper de modifier le régime d'assurance-emploi préoccupe les membres de la CRÉ et c'est pourquoi ils ont fait leur position adoptée par l'Assemblée nationale qui s'est prononcée contre ces changements en raison des effets négatifs subis par les entreprises et les travailleurs.

C'est le cas pour les économies saisonnières des régions du Québec qui ont des activités de pêche, foresterie, tourisme et agriculture.

Dans une analyse qu'elle a fait préparer, la CRÉ endosse les conclusions d'un collectif régional formé de syndicats et de groupes communautaires à l'effet que les changements auront un effet sur le PIB régional de 264 M\$ par année en plus de dévitaliser certaines communautés locales et régionales par un déplacement des individus vers les grands centres. □



Selon le président de la CRÉ, André Paradis, la Loi 57 soulève plusieurs inquiétudes et appréhensions et c'est pourquoi il est réclamé que l'article de loi référant au prix plan-

(Archives Le Quotidien)

- Douleurs articulaires?
- Tendinite?
- Arthrose?

Vous recherchez le
Dr Clément Paradis?



Dr Clément Paradis
Omnipraticien

Maintenant
déménagé à Santé Paradis

Tél.: **418-543-4300**

**Infiltration guidée par
échographie et expertise médicale.**

3075319



**Centre dentaire
Rousseau**

- BONS CHOIX
- BONNES HABITUDES
- BONNES DENTS



- Dentisterie générale et esthétique
- Technologie cérec restauration en céramique en un seul rendez-vous
- Pose de mini-implants (stabiliser vos prothèses complètes à moindre coût)
- Prothèses partielles et complètes



URGENCE

418 696-0355

400, rue Racine Est, bureau 18, (dans le carrefour Racine) Chicoutimi
Financement disponible

**NE VOUS LAISSEZ PAS
SURPRENDRE PAR LA GRIPPE**

infogrippe.gouv.qc.ca



VACCIN GRATUIT

➔ POUR LES PERSONNES À RISQUE DE COMPLICATIONS :

- Enfants de 6 à 23 mois
- Femmes enceintes en bonne santé aux 2^e et 3^e trimestres de grossesse
- Personnes ayant une maladie chronique
- Personnes de 60 ans ou plus

➔ POUR L'ENTOURAGE DE CES PERSONNES ET CELUI DES BÉBÉS DE MOINS DE 6 MOIS

➔ POUR LES TRAVAILLEURS DE LA SANTÉ

Santé
et Services sociaux
Québec

RÉGION EN AFFAIRES



▲ // DISTINCTION

Le 2 novembre, la firme TRIGONE recevait le « Prix Argent, Prix Canada pour l'excellence », dans la catégorie Qualité. Une délégation de représentants de l'entreprise s'était rendue à Toronto pour recevoir la prestigieuse distinction à l'occasion d'une cérémonie officielle qui se tenait à l'hôtel Westin Harbour Castle en présence du très honorable David Johnston, gouverneur général du Canada et président d'honneur des Prix Canada pour l'excellence. Basée à Chicoutimi, TRIGONE offre des services conseils en amélioration de la performance et possède des places d'affaires à Alma, Québec, Montréal, Vancouver et en France. Sur la photo, Claude Riverin, président et chef de la direction de TRIGONE, entouré d'Anne Choquette, Carole Messaoudi, Iris Almeida-Côté et Sabin Simard.

(Courtoisie)



// PRIX

À l'occasion de la 26^e édition du Gala de la Chambre et de la Jeune Chambre de commerce et d'industrie Lac-Saint-Jean-Est, qui s'est tenu le 2 novembre dernier à Alma, le Camping & Plage Belley de Saint-Henri-de-Taillon a été nommé lauréat dans la catégorie « Croissance et dynamisme ». Le Camping & Plage Belley s'est démarqué par ses investissements importants réalisés au cours des dernières années, sa stratégie de marketing, son originalité et l'innovation de ses produits touristiques, dont le nouveau bateau pirate. Ce prix vise à reconnaître le travail exceptionnel d'une entreprise qui a su développer ses produits ou ses services et qui s'est démarquée par son implication au sein de la communauté de la MRC Lac-Saint-Jean-Est. Il permet de reconnaître les efforts à dynamiser et à développer la destination touristique du secteur Lac-Saint-Jean-Est.

(Courtoisie)

// FORAITS

À tous ceux et celles qui veulent se gâter ou faire plaisir à l'approche des Fêtes, le nouveau centre de santé « Au gré des marées » de l'Auberge des Battures, située au 6295, boulevard de la Grande-Baie Sud, vaut vraiment le déplacement. Vous y bénéficierez des services complets en massothérapie et esthétique dans un décor apaisant et enchanteur. Pour prendre un rendez-vous : 418-544-8234. On reconnaît ici les professionnelles Lucie Roberge, esthéticienne-électrolyse, Krystiane Pelletier et Louise Otis, massothérapeutes.

(Courtoisie)

▲ // SCOOP COIFFURE

Afin d'être à la fine pointe des nouvelles tendances pour les Fêtes, ça prend Scoop coiffure et son équipe qui s'est encore agrandie récemment. Jasmin Bouchard, Nancy Desgagnés, Julie Potvin, manucuriste, Éric Girard, Karine Cossette et Nadine Dallaire prendront plaisir à vous donner ce look magique qui attirera l'attention lors de vos soirées. Vous pouvez les joindre au 418-695-1950.

(Courtoisie)



▲ // REMISE DE CHÈQUE

L'équipe du concessionnaire Rocoto Toyota membre du Grand défi Pierre Lavoie a remis dernièrement un chèque de 5046\$ à l'école Saint-Félix de Saint-Félix-d'Otis. Sur la photo, Martin Vallée, Stéphane Lavoie et Robin Bergeron, de Rocoto Toyota, accompagnent Brigitte Bellemare, directrice de l'école Saint-Félix. Étaient absents sur la photo les autres membres de l'équipe, Frédéric Martel, Hugo Coté et Gino Pelletier.

(Courtoisie)

« C'EST PLUS QU'UN CONDO... VENEZ VOIR LA DIFFÉRENCE! »

PLACE
Alfred-Boivin
CONDOMINIUMS DE PRESTIGE

ESPACES
COMMERCIAUX Rez-de-chaussée
À VENDRE OU À LOUER

4 grandeurs de condo disponibles
680-880-1230 et 1580 pi ca.

CONDOMINIUMS
DE PRESTIGE

- 1955, ROITELETS
- Sécurité « PLUS »
- Accès contrôlés
- Stationnement intérieur
- Aménagement intérieur personnalisé

NOUVEAU « STUDIO » DISPONIBLE
5^e et 6^e étage. Offre lancement 169 000\$ + tx

Visitez avec le
courtier de votre choix

VENDU
VENDU
VENDU
VENDU
VENDU
NOUVEAU
LOCATION
option-achat
VENDU
VENDU
VENDU
VENDU

Information: 418 545-1955 • 418 550-5919
www.placealfredboivin.com

3063821

Accusation criminelle

Un maire pourra être relevé de ses fonctions

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC - Un maire sous le coup d'accusations criminelles pourra désormais être relevé de ses fonctions, si le projet de loi 10 est adopté.

Le projet de loi, déposé jeudi par le ministre des Affaires municipales, Sylvain Gaudreault, semble être fait sur mesure pour le maire de Mascouche, Richard Turcotte.

Ce dernier a fait l'objet, en avril dernier, de six chefs d'accusations de fraude, abus de confiance et complot de corruption. Depuis, il doit faire face à la grogne populaire dans sa municipalité et certains de ses pro-

pres conseillers à l'hôtel de ville réclament qu'il soit suspendu de ses fonctions sans solde, le temps des procédures. Malgré les pressions, M. Turcotte a toujours refusé de démissionner.

En conférence de presse, le ministre Gaudreault n'a pas caché qu'il avait été « énormément interpellé » par la situation explosive à Mascouche.

Dans le passé, il avait déploré le vide juridique qui l'empêchait d'intervenir, même s'il avait voulu répondre aux appels incessants de citoyens de Mascouche qui l'exhortaient à chasser la maire Turcotte de l'hôtel de ville.

Avec son projet de loi, il veut

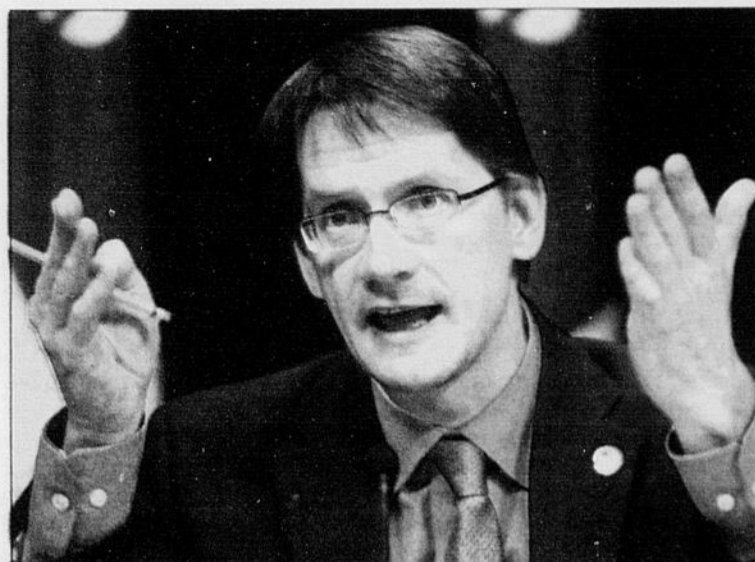
ainsi « envoyer un signal fort » qu'il a entendu « l'appel des citoyens » en vue de rétablir la confiance de la population envers ses élus municipaux.

Si le projet de loi 10 est adopté, le maire Turcotte pourrait y être assujéti, si un citoyen ou un conseiller de la ville porte plainte contre lui. Car la loi prévoit que tout le processus devra être amorcé par l'un d'eux. Pas de plainte formelle, pas de possibilité de destituer un maire.

En vertu de la loi 10, à partir d'une telle plainte, la Cour supérieure aurait le pouvoir de déclarer qu'un maire ou un conseiller municipal est jugé incapable d'exercer ses fonctions provisoirement, s'il fait l'objet d'une poursuite pour une infraction à une loi provinciale ou fédérale passible de deux ans ou plus d'emprisonnement.

Ces dossiers seront traités en urgence et en priorité par la Cour supérieure, donc dans les jours suivant le dépôt d'une plainte, a précisé le ministre.

S'il est reconnu coupable, le maire ou le conseiller relevé de ses fonctions pourrait devoir rembourser les frais encourus par la municipalité pour assurer sa défense, de même que le salaire et autres allocations ver-



Le ministre des Affaires municipales, Sylvain Gaudreault, soutient que le projet de loi 10 ne contrevient nullement au principe de présomption d'innocence qui prévaut dans notre système de justice.

(Photo PC)

Papeterie d'Alma de PFR

Arrêt de travail aux Fêtes

ALMA (MSH) - Produits forestiers Résolu va cesser sa production à la papeterie d'Alma, de 24 décembre au 3 janvier prochain. Cette arrêt temporaire est annoncé en raison d'un manque de commandes, selon la direction de l'usine.

Invité à commenter la situation, le président du syndicat

local (CSN), Daniel Paradis, soutient qu'il n'y a pas lieu de sonner l'alarme.

« Ça arrive régulièrement à cette période-ci de l'année. Lorsqu'il y a un petit trou dans les commandes, la direction profite de la période des Fêtes afin de réduire ses inventaires. Nous n'avons absolument aucune crainte », exprime-t-il. □

sés durant la période des procédures judiciaires.

Contrairement à Mascouche, une telle loi n'aurait pas pu s'appliquer aux cas de Montréal et Laval, où les maires ont dû démissionner dernièrement dans la tourmente de diverses allégations, car ils ne faisaient l'objet d'aucune accusation criminelle.

Pour le gouvernement, il était

important de faire en sorte que le processus choisi pour évincer un maire délinquant relève du judiciaire, « en territoire très balisé », sans possibilité d'ingérence politique à Québec, a indiqué M. Gaudreault.

À ses yeux, le procédé choisi ne contrevient nullement au principe de présomption d'innocence qui prévaut dans notre système de justice. □

Tout ce dont vous avez besoin avec nos NOUVEAUX forfaits promo Canada Mur-à-mur!



Minutes, textos et données partout au Canada!

Jusqu'à 150 minutes en tout temps

Jusqu'à 250 Mo de données¹

Messagerie illimitée (texte et photos)²

Soirs dès 17 h et week-ends illimités³

Appels entrants illimités

Et plus encore!

Pour seulement

45\$/mois

Faites vite!
L'offre prend fin
le 22 novembre 2012.

koodo

Ça sonne bien



FUTURE SHOP

BOUTIQUE MOBILE

Walmart

boutique
koodo

Région de Montréal

Carrefour Angrignon
Carrefour du Nord
Carrefour Laval
Centre Eaton
Centre Laval
Centre Rockland
Fairview Pointe Claire
Galeries d'Anjou
Galeries Joliette
Galeries Rive Nord
Jardins Dorval
Le Boulevard
Mail Champlain
Place Alexis Nihon

Place Longueuil
Place Montréal Trust
Place Rosemère
Place Versailles
Place Vertu
Promenades St-Bruno

Région de Québec

Galeries Chagnon
Galeries de la Capitale
Laurier Québec
Place Fleur de Lys
Promenades Beauport

Ailleurs dans la province

Carrefour de l'Estrie, Sherbrooke
Carrefour Richelieu, St-Jean-sur-Richelieu
Centre Alma, Alma
Centre Valleyfield, Salaberry-de-Valleyfield
Galeries de Granby, Granby
Galeries de Hull, Hull
Galeries St-Hyacinthe, St-Hyacinthe
Galeries Terrebonne, Terrebonne
La Grande Place des Bois-Francs, Victoriaville
Les Rivières, Trois-Rivières
Place du Royaume, Chicoutimi
Promenades de l'Outaouais, Gatineau
Promenades de Sorel, Sorel-Tracy
Promenades Drummondville, Drummondville

(1) Des frais d'itinérance s'appliquent à l'extérieur du Canada. Des frais additionnels de 5 c/Mo s'appliquent. (2) La disponibilité du service peut varier d'un pays à l'autre et est sujette à changement sans préavis. Messages des services Privilège et messagerie avec abonnement en sus. La messagerie photo inclut les messages photo internationaux envoyés et reçus au Canada. Des frais additionnels pour la transmission de données s'appliquent selon la grosseur de la photo lorsqu'en itinérance aux É.-U. et à l'étranger. La messagerie photo est supportée par les téléphones intelligents BlackBerry avec carte SIM seulement. (3) Appels illimités de 17 h à 8 h, du lundi au jeudi, et de 17 h le vendredi à 8 h le lundi.

Un premier ouvrage intitulé « Petit-Rond-Bedonville »

France Dufour s'inspire des lutins

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA — Enseignante au niveau primaire, France Dufour s'inspire des lutins afin de créer un univers dans lequel s'harmonisent magie et pédagogie.

L'Almatoise lancera aujourd'hui son premier ouvrage intitulé *Petit-Rond-Bedonville*. Imprimé par sa propre maison d'édition, La Raconteuse, le document richement illustré est accompagné de cinq cahiers d'exercices élaborés dans le but de s'adapter au cycle des enfants. À travers des activités ludiques, les jeunes abordent l'ensemble des matières prescrites par le ministère, dans l'esprit de la réforme scolaire.

« Les outils actuels ne me conviennent pas. La réforme, c'est enseigner à partir du vécu des enfants. Dans ce cas-ci, les lutins font partie de leur expérience de vie. »

- France Dufour

« L'an passé, il y a eu un énorme engouement pour la chasse aux lutins de Noël. Les élèves étaient passionnés. J'ai donc adapté mon programme en fonction de ce phénomène, sur une période de trois semaines », rapporte France Dufour.

Le projet a rapidement pris une ampleur insoupçonnée. Ce qui ne devait être qu'un simple recueil de 25 pages en compte aujourd'hui près d'une centaine.

À travers le document, l'enfant est confronté à des situations d'apprentissage contextualisées. Il y apprend les techniques de chasse aux lutins, y rencontre des personnages tels que l'inspecteur Toupette et Mathelut.

L'agglomération fictive de *Petit-Rond-Bedonville* lui propose un environnement qui éveille sa curiosité, avec son Parlement, ses langues, ses services culturels et son industrie touristique.

Subtilement, les différentes sphères du

cadre éducationnel québécois sont traitées dans les exercices suggérés: univers social, sciences, mathématiques, français, etc.

L'auteure a également intégré les valeurs dans son ouvrage. Les enfants devront par exemple enquêter sur une affaire où le Père-Noël a été victime de vol et de violence. Ils devront aussi réfléchir à la problématique de l'intimidation.

Afin de démontrer l'efficacité de son approche, France Dufour présentera vendredi soir, en marge de son lancement, une pièce de théâtre réalisée par ses élèves il y a deux ans. Inspiré du conte Cendrillon, ce projet d'étude avait permis aux élèves de cheminer dans toutes leurs matières tout en s'amusant. L'événement aura lieu à compter de 18 h, aux Galeries Lac-Saint-Jean d'Alma.

Outils complémentaires

Depuis plusieurs années, France Dufour multiplie les efforts afin d'adapter la réforme scolaire à son travail d'enseignante.

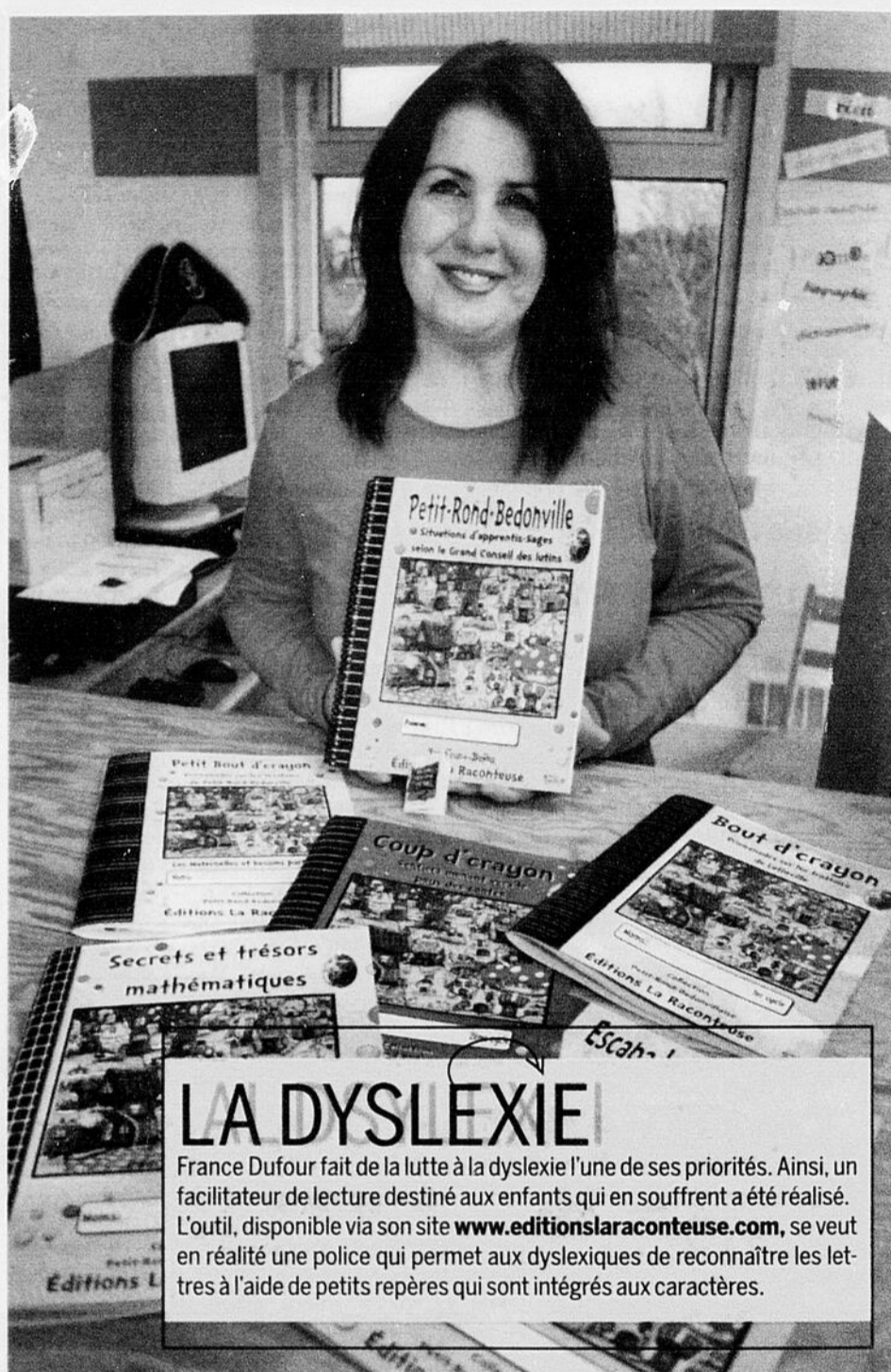
« Les outils actuels ne me conviennent pas, confie-t-elle. La réforme, c'est enseigner à partir du vécu des enfants. Dans ce cas-ci, les lutins font partie de leur expérience de vie. Je privilégie ce type d'approche plutôt que le manuel conventionnel. Je préfère enrichir et consolider les apprentissages. »

Dans cette veine, elle a réinventé quelques outils qui existent depuis toujours. Notamment, le traditionnel cahier quadrillé.

« Mon cahier quadrillé, c'est un fond noir et des lignes blanches. Je n'ai jamais compris pourquoi c'était l'inverse. Quand le jeune trace sur une ligne noire, on ne voit rien. Un trait noir sur une ligne noire c'est illogique, non? J'ai aussi ajouté sur chaque page un espace pour les dates et un autre pour les commentaires aux parents. »

L'enseignante France Dufour lance cette semaine son outil d'apprentissage élaboré autour de la thématique des lutins.

(Photo Marc St-Hilaire)



LA DYSLEXIE

France Dufour fait de la lutte à la dyslexie l'une de ses priorités. Ainsi, un facilitateur de lecture destiné aux enfants qui en souffrent a été réalisé. L'outil, disponible via son site www.editionslaraconteuse.com, se veut en réalité une police qui permet aux dyslexiques de reconnaître les lettres à l'aide de petits repères qui sont intégrés aux caractères.



Plus que 8 jours pour acheter votre billet

1-800-267-9474

Gagnez une maison
d'une valeur de 350 000\$
au profit de la



Jean Coutu

MODULEX INTERNATIONAL

15 ans Le Quotidien Le Progrès du Saguenay Le Progrès dimanche

En 2011, 37 rêves d'enfant ont été réalisés au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

3075017

Nouvelle entente pour la route des monts Otish

La facture baisse pour Québec

LA PRESSE

L'entente renégociée entre Québec et la société Stornoway Diamond constitue un exemple concret de la nouvelle approche du gouvernement à l'égard de la réalisation d'infrastructures pour les mines, selon la ministre des Ressources naturelles, Martine Ouellet.

À la suite d'une renégociation entre les deux parties, Québec réduit son investissement dans la route des monts Otish, premier projet d'infrastructure du Plan Nord, tandis que Stornoway, qui développe une mine de diamants, voit sa contribution passer de 44 à 77 millions \$.

« Le signal qu'on envoie aux compagnies minières, c'est: "Nous autres, on est prêts à s'entendre avec vous, mais il faut que les termes soient raisonnables pour les contribuables du Québec" », a ajouté la ministre Martine Ouellet.

À l'origine, le gouvernement avait pris à sa charge l'ensemble de la construction de la route de 243 kilomètres, qui prolonge la route 167 du lac Mistassini jusqu'au projet Renard, de Stornoway. La mine devait payer 44 millions, tandis que le reste de la facture revenait au gouvernement, qui payait aussi les dépassements de coûts. Et ils sont majeurs. De 2009 à 2012, le coût est passé de 260 à 472 millions de dollars.

Quatre tronçons

« Ça n'avait pas de bon sens », a lancé hier le ministre des Finances, Nicolas Marceau, en conférence de presse. Le gouver-

nement libéral avait selon lui signé une « mauvaise entente », à l'été 2011.

La route des monts Otish se divise en quatre tronçons. Le ministère des Transports gère actuellement la construction d'une route gravellée à deux voies (limite de vitesse de 70 km/h) sur les deux premiers tronçons. Ce devait être aussi le cas sur les deux autres tronçons (97 kilomètres), mais selon la nouvelle entente, la route se transformera en chemin minier, dont la construction et les coûts seront à la charge de Stornoway. Ce chemin minier sera de moindre qualité: il n'aura qu'une seule voie, la vitesse sera limitée à 50 km/h, et sa durée de vie sera moindre.

Québec plafonne ainsi son investissement à 304 millions \$ pour les deux premiers tronçons. Les contribuables épargneront donc au moins 124 M\$, s'est félicité M. Marceau.

Selon Québec, l'entente est également avantageuse pour Stornoway, qui pourra mieux planifier le développement de sa mine, qui doit entrer en production en 2016.

Payé par Stornoway, financé par Québec

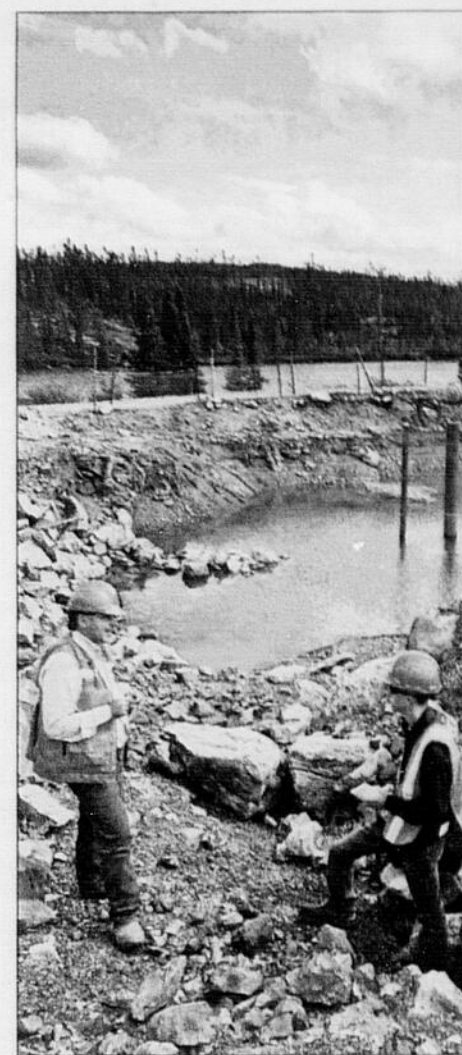
Stornoway soutient néanmoins que l'entente n'a « pas été facile à accepter », mais que la situation commandait un tel accord. « Certains diront qu'on paie plus pour avoir moins, observe le vice-président et chef des opérations de Stornoway, Patrick Godin, dans un entretien téléphonique avec *La Presse*. Mais l'accès routier était primordial et va répondre à nos besoins. »

Cette nouvelle entente permettra d'éviter les délais anticipés dans la construction de la route. Le gouvernement avait suspendu l'attribution des contrats pour les deux derniers tronçons en raison des importants dépassements de coûts. Stornoway tient à débiter la construction de la mine dès l'automne prochain, afin d'éviter un délai d'au moins un an dans le développement du projet. Et pour cela, il lui faut un accès routier.

Québec financera Stornoway pour la portion de la route à la charge de l'entreprise, grâce à une ligne de crédit non remboursable de 77 millions sur 15 ans, à un taux d'intérêt annuel de 3,35%. L'entreprise pourra aussi compter sur une seconde ligne de crédit de 7,7 millions à un taux de 6,3%, en cas de dépassement de coût. L'entente précédente prévoyait un financement de 44 millions sur 10 ans, à un taux de 6,3%.

Stornoway est en pleine période de financement pour sa mine de diamants, qui nécessitera un investissement initial de 800 M\$. Selon l'étude de faisabilité, la durée de vie prévue de la mine est de 11 ans. Mais Stornoway affirme compter sur les ressources minérales nécessaires pour exploiter Renard pendant 20 ans.

Investissement Québec détient environ le tiers des actions de Stornoway (25% des actions ordinaires et 8,7% en actions convertibles). L'action de Stornoway (SWY) est restée stable, hier, à Toronto, à 0,50\$. □



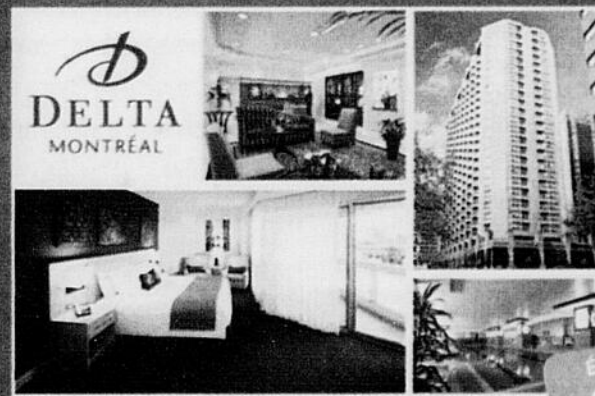
Des représentants de la compagnie Stornoway Diamond Corporation photographiés en bordure d'une kimberlite importante, dans le secteur du camp d'exploration du projet Renard, au mois d'août 2011.

(Archives La Presse)



25 \$ pour 50 \$ chez
GTH Sports

Économisez
50%
prix valeur
25\$ 50\$



149 \$ pour une nuitée pour 2
au Delta Montréal

Économisez
47%
prix valeur
149\$ 280\$



129 \$ pour 2 tours de piste
avec instructeur au Circuit Icar

Économisez
57%
prix valeur
129\$ 299\$

Avez-vous vu
nos offres
aujourd'hui ?

tuango

tuango.ca



Un premier ouvrage intitulé « Petit-Rond-Bedonville »

France Dufour s'inspire des lutins

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA — Enseignante au niveau primaire, France Dufour s'inspire des lutins afin de créer un univers dans lequel s'harmonisent magie et pédagogie.

L'Almatoise lancera aujourd'hui son premier ouvrage intitulé *Petit-Rond-Bedonville*. Imprimé par sa propre maison d'édition, La Raconteuse, le document richement illustré est accompagné de cinq cahiers d'exercices élaborés dans le but de s'adapter au cycle des enfants. À travers des activités ludiques, les jeunes abordent l'ensemble des matières prescrites par le ministère, dans l'esprit de la réforme scolaire.

« Les outils actuels ne me conviennent pas. La réforme, c'est enseigner à partir du vécu des enfants. Dans ce cas-ci, les lutins font partie de leur expérience de vie. »

- France Dufour

« L'an passé, il y a eu un énorme engouement pour la chasse aux lutins de Noël. Les élèves étaient passionnés. J'ai donc adapté mon programme en fonction de ce phénomène, sur une période de trois semaines », rapporte France Dufour.

Le projet a rapidement pris une ampleur insoupçonnée. Ce qui ne devait être qu'un simple recueil de 25 pages en compte aujourd'hui près d'une centaine.

À travers le document, l'enfant est confronté à des situations d'apprentissage contextualisées. Il y apprend les techniques de chasse aux lutins, y rencontre des personnages tels que l'inspecteur Toupette et Mathelut.

L'agglomération fictive de *Petit-Rond-Bedonville* lui propose un environnement qui éveille sa curiosité, avec son Parlement, ses langues, ses services culturels et son industrie touristique.

Subtilement, les différentes sphères du

cadre éducationnel québécois sont traitées dans les exercices suggérés: univers social, sciences, mathématiques, français, etc.

L'auteure a également intégré les valeurs dans son ouvrage. Les enfants devront par exemple enquêter sur une affaire où le Père-Noël a été victime de vol et de violence. Ils devront aussi réfléchir à la problématique de l'intimidation.

Afin de démontrer l'efficacité de son approche, France Dufour présentera vendredi soir, en marge de son lancement, une pièce de théâtre réalisée par ses élèves il y a deux ans. Inspiré du conte Cendrillon, ce projet d'étude avait permis aux élèves de cheminer dans toutes leurs matières tout en s'amusant. L'événement aura lieu à compter de 18 h, aux Galeries Lac-Saint-Jean d'Alma.

Outils complémentaires

Depuis plusieurs années, France Dufour multiplie les efforts afin d'adapter la réforme scolaire à son travail d'enseignante.

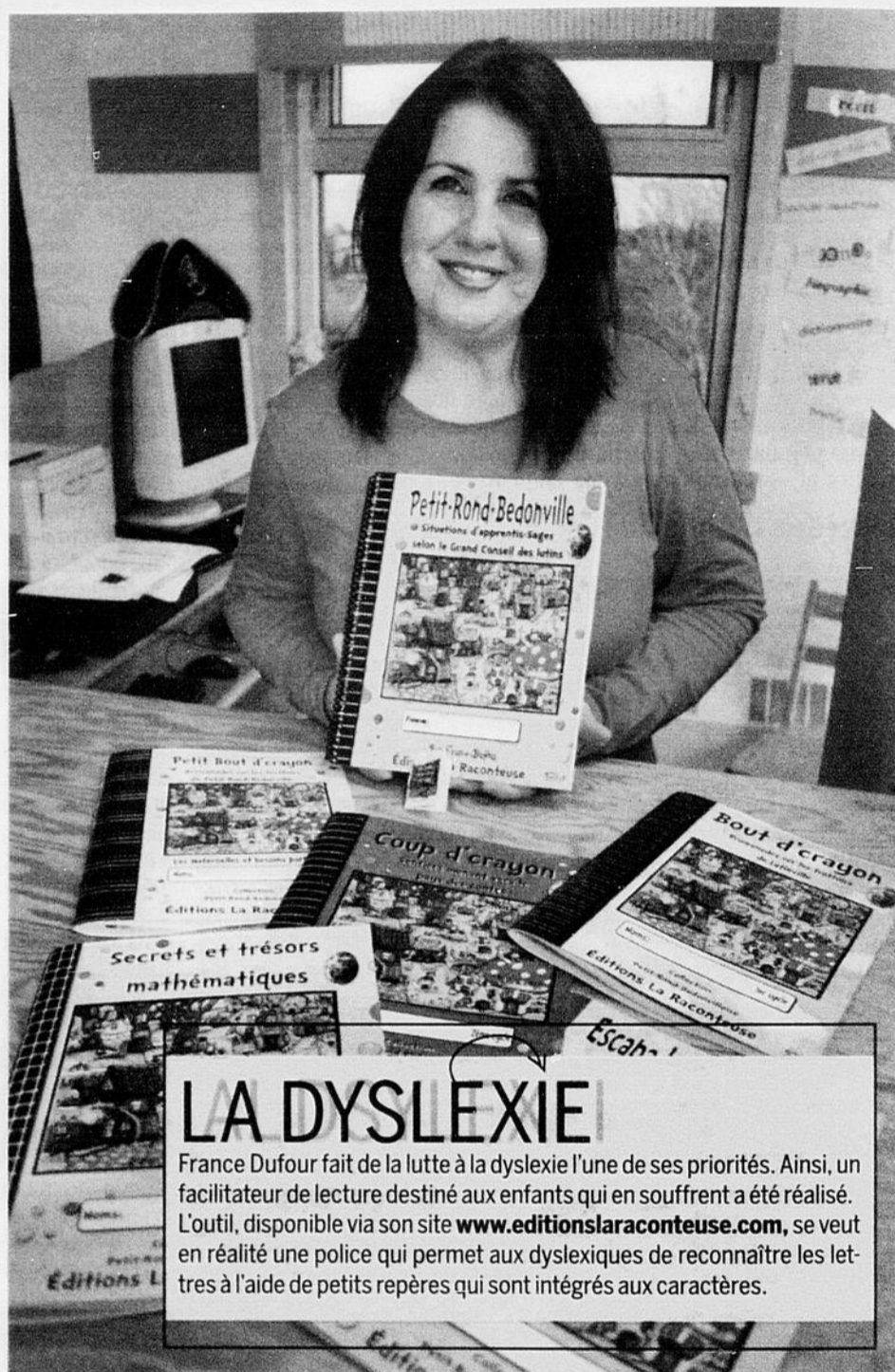
« Les outils actuels ne me conviennent pas, confie-t-elle. La réforme, c'est enseigner à partir du vécu des enfants. Dans ce cas-ci, les lutins font partie de leur expérience de vie. Je privilégie ce type d'approche plutôt que le manuel conventionnel. Je préfère enrichir et consolider les apprentissages. »

Dans cette veine, elle a réinventé quelques outils qui existent depuis toujours. Notamment, le traditionnel cahier quadrillé.

« Mon cahier quadrillé, c'est un fond noir et des lignes blanches. Je n'ai jamais compris pourquoi c'était l'inverse. Quand le jeune trace sur une ligne noire, on ne voit rien. Un trait noir sur une ligne noire c'est illogique, non? J'ai aussi ajouté sur chaque page un espace pour les dates et un autre pour les commentaires aux parents. »

L'enseignante France Dufour lance cette semaine son outil d'apprentissage élaboré autour de la thématique des lutins.

(Photo Marc St-Hilaire)



LA DYSLEXIE

France Dufour fait de la lutte à la dyslexie l'une de ses priorités. Ainsi, un facilitateur de lecture destiné aux enfants qui en souffrent a été réalisé. L'outil, disponible via son site www.editionslaraconteuse.com, se veut en réalité une police qui permet aux dyslexiques de reconnaître les lettres à l'aide de petits repères qui sont intégrés aux caractères.



Plus que 8 jours pour acheter votre billet
1-800-267-9474

Gagnez une maison
d'une valeur de 350 000\$
au profit de la



Jean Coutu

MODULEX INTERNATIONAL

15 ans Le Quotidien Le Progrès dimanche
Le Progrès du Saguenay

En 2011, 37 rêves d'enfant ont été réalisés au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

3075017

Nouvelle entente pour la route des monts Otish

La facture baisse pour Québec

LA PRESSE

L'entente renégociée entre Québec et la société Stornoway Diamond constitue un exemple concret de la nouvelle approche du gouvernement à l'égard de la réalisation d'infrastructures pour les mines, selon la ministre des Ressources naturelles, Martine Ouellet.

À la suite d'une renégociation entre les deux parties, Québec réduit son investissement dans la route des monts Otish, premier projet d'infrastructure du Plan Nord, tandis que Stornoway, qui développe une mine de diamants, voit sa contribution passer de 44 à 77 millions \$.

« Le signal qu'on envoie aux compagnies minières, c'est : "Nous autres, on est prêts à s'entendre avec vous, mais il faut que les termes soient raisonnables pour les contribuables du Québec" », a ajouté la ministre Martine Ouellet.

À l'origine, le gouvernement avait pris à sa charge l'ensemble de la construction de la route de 243 kilomètres, qui prolonge la route 167 du lac Mistassini jusqu'au projet Renard, de Stornoway. La minière devait payer 44 millions, tandis que le reste de la facture revenait au gouvernement, qui payait aussi les dépassements de coûts. Et ils sont majeurs. De 2009 à 2012, le coût est passé de 260 à 472 millions de dollars.

Quatre tronçons

« Ça n'avait pas de bon sens », a lancé hier le ministre des Finances, Nicolas Marceau, en conférence de presse. Le gouver-

nement libéral avait selon lui signé une « mauvaise entente », à l'été 2011.

La route des monts Otish se divise en quatre tronçons. Le ministère des Transports gère actuellement la construction d'une route gravelée à deux voies (limite de vitesse de 70 km/h) sur les deux premiers tronçons. Ce devait être aussi le cas sur les deux autres tronçons (97 kilomètres), mais selon la nouvelle entente, la route se transformera en chemin minier, dont la construction et les coûts seront à la charge de Stornoway. Ce chemin minier sera de moindre qualité: il n'aura qu'une seule voie, la vitesse sera limitée à 50 km/h, et sa durée de vie sera moindre.

Québec plafonne ainsi son investissement à 304 millions \$ pour les deux premiers tronçons. Les contribuables épargneront donc au moins 124 M\$, s'est félicité M. Marceau.

Selon Québec, l'entente est également avantageuse pour Stornoway, qui pourra mieux planifier le développement de sa mine, qui doit entrer en production en 2016.

Payé par Stornoway, financé par Québec

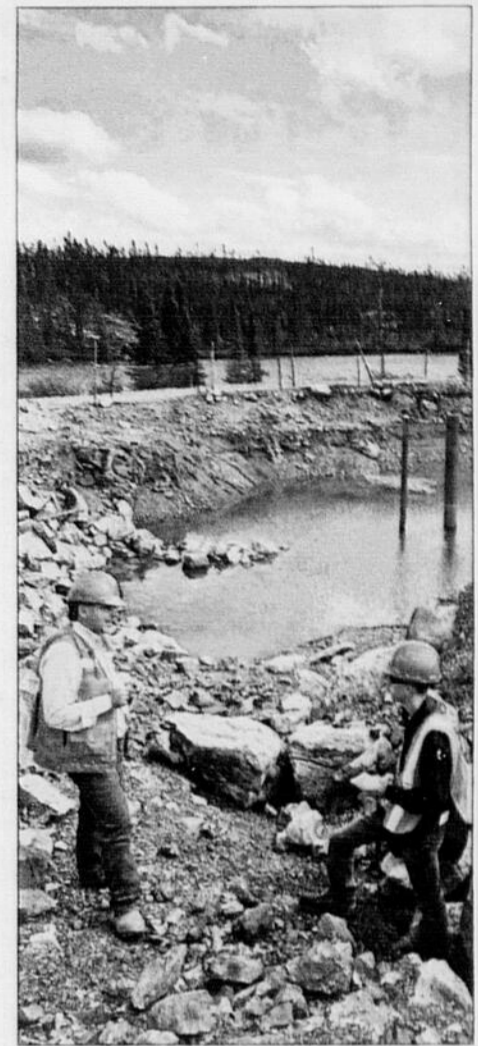
Stornoway soutient néanmoins que l'entente n'a « pas été facile à accepter », mais que la situation commandait un tel accord. « Certains diront qu'on paie plus pour avoir moins, observe le vice-président et chef des opérations de Stornoway, Patrick Godin, dans un entretien téléphonique avec *La Presse*. Mais l'accès routier était primordial et va répondre à nos besoins. »

Cette nouvelle entente permettra d'éviter les délais anticipés dans la construction de la route. Le gouvernement avait suspendu l'attribution des contrats pour les deux derniers tronçons en raison des importants dépassements de coûts. Stornoway tient à débiter la construction de la mine dès l'automne prochain, afin d'éviter un délai d'au moins un an dans le développement du projet. Et pour cela, il lui faut un accès routier.

Québec financera Stornoway pour la portion de la route à la charge de l'entreprise, grâce à une ligne de crédit non remboursable de 77 millions sur 15 ans, à un taux d'intérêt annuel de 3,35%. L'entreprise pourra aussi compter sur une seconde ligne de crédit de 7,7 millions à un taux de 6,3%, en cas de dépassement de coût. L'entente précédente prévoyait un financement de 44 millions sur 10 ans, à un taux de 6,3%.

Stornoway est en pleine période de financement pour sa mine de diamants, qui nécessitera un investissement initial de 800 M\$. Selon l'étude de faisabilité, la durée de vie prévue de la mine est de 11 ans. Mais Stornoway affirme compter sur les ressources minérales nécessaires pour exploiter Renard pendant 20 ans.

Investissement Québec détient environ le tiers des actions de Stornoway (25% des actions ordinaires et 8,7% en actions convertibles). L'action de Stornoway (SWY) est restée stable, hier, à Toronto, à 0,50\$. □



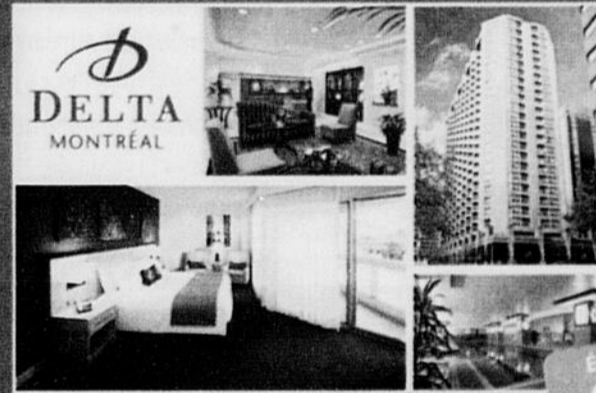
Des représentants de la compagnie Stornoway Diamond Corporation photographiés en bordure d'une kimberlite importante, dans le secteur du camp d'exploration du projet Renard, au mois d'août 2011.

(Archives La Presse)



25 \$ pour 50 \$ chez
GTH Sports

Économisez
50%
prix 25\$ valeur 50\$



149 \$ pour une nuitée pour 2
au Delta Montréal

Économisez
47%
prix 149\$ valeur 280\$



129 \$ pour 2 tours de piste
avec instructeur au Circuit Icar

Économisez
57%
prix 129\$ valeur 299\$

Avez-vous vu
nos offres
aujourd'hui ?

tuango

tuango.ca



Le Kaskoo, fierté de Fabconcept

Prêt à prendre la clé des champs

DENIS VILLENEUVE

dvilleeneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Après dix ans de recherche et développement, l'entreprise chicoutimienne Fabconcept a procédé au lancement de son « KaskooX04 », un véhicule tout-terrain amphibie destiné aux sociétés d'exploration minière, pétrolière, de protection contre le feu ou qui doivent affronter des conditions extrêmes de terrain.

Le président de Fabconcept, Marius Allaire, et son équipe n'étaient pas peu fiers, hier, de procéder à la présentation de ce nouveau véhicule, dont le développement a exigé pas moins de trois millions de dollars d'investissements.

Construit en aluminium et monté sur chenilles, ce tout-terrain se démarque de la concurrence en raison de sa légèreté (4000 livres), qui lui permet d'atteindre une vitesse de déplacement de 40 km/h et de circuler dans les profonds marécages boueux au nord du Québec ou encore dans des zones rocheuses.

Le développement du Kaskoo a pour but avoué de remplacer l'utilisation de l'hélicoptère.

L'engin peut transporter quatre personnes et tirer une charge de 5000 livres. Au point de vue technique, le Kaskoo est muni d'un moteur Peugeot turbo diesel de 160 HP ainsi que d'une transmission hydrostatique. Il peut se déplacer jusqu'à une vingtaine de kilomètres d'un camp.

Le système de conduite, assisté de trois ordinateurs de bord, est complètement électronique. L'équipe de mécaniciens et techniciens a développé quatre systèmes de suspension, de refroidissement et de tension variable des chenilles qui ont été brevetés.

Seuls le moteur Peugeot et les chenilles, fournies par Soucy International, ne sont pas originaires de l'atelier de Chicoutimi. « On croit qu'avec ces innovations, nous avons construit le meilleur véhicule tout-terrain sur le marché », a déclaré M. Allaire. Chaque unité devrait se vendre autour de 280 000 \$.

Photos Michel Tremblay



Le président de Fabconcept, Marius Allaire, n'était pas seul pour célébrer le lancement officiel du Kaskoo, hier. Une vingtaine d'employés ont effectivement travaillé à la réalisation de ce projet.



Marius Allaire, président de Fabconcept, était bien fier de procéder au lancement du Kaskoo, qui tire son nom de la langue Abénaki et qui signifie grand héron.

Le lancement du nouveau Kaskoo ne signifie pas la fin des travaux de recherche, puisque l'entreprise se donne deux ans pour mettre au point un système de remorque et des outils adaptables comme un bras de manipulation, un réservoir de carburant, etc. qui pourront bonifier le véhicule.

Au chapitre des ventes, M. Allaire souhaite écouler entre 12 et 20 véhicules par année au cours des deux prochaines années, ce qui permettrait de créer ou maintenir une vingtaine d'emplois chez Fabconcept. « Ce seront toujours des productions limitées. Il ne faut pas comparer avec le marché de l'automobile où l'on vend par centaines de milliers d'unités », précise M. Allaire.

Une première unité a été vendue à l'entreprise IOS Services géoscientifiques, de Chicoutimi, qui a pu en faire l'essai. (voir autre article).

Des avantages incontestables

La première unité vendue à IOS

CHICOUTIMI (DV) — Avec des frais annuels de location d'hélicoptère qui s'élèvent à 2 millions \$, Pierre Girard, président de IOS Services géoscientifique, une entreprise spécialisée dans l'exploration minière, n'a pas hésité à acquérir le premier exemplaire du Kaskoo de Fabconcept dès qu'il en a fait l'essai.

Présent au lancement du véhicule, M. Girard voit des avantages économiques à utiliser le Kaskoo dans le nord du Québec. « Dans le Nord, le carburant d'hélicoptère est vendu au prix de 1000 \$ du baril. Avec un baril, on vole pendant une heure. Avec une facture de location de 2 M\$ par année, si je sauve 10 % de

mes coûts d'opération avec le Kaskoo, j'entre dans mon argent. » Parmi les avantages, le Kaskoo se moque du gel automnal et du dégel printanier, des périodes au cours desquelles il est pratiquement impossible de parcourir le territoire au nord, ce qui prive les travailleurs de deux mois d'activités de terrain.

M. Girard et son personnel ont utilisé à trois ou quatre reprises le Kaskoo lors de missions d'exploration. Il dit avoir été impressionné par la performance du véhicule, même si du travail de raffinement reste à compléter. Il croit qu'avec l'expérience de terrain, le Kaskoo pourra encore être amélioré. □

EN BREF

GÉNÉREUX CRAINT L'ÉQUILIBRE BUDGÉTAIRE

CHICOUTIMI — Le président de la Fédération québécoise des municipalités, Bernard Généreux, espère que le dépôt du budget du gouvernement Marois n'alourdira pas le fardeau accumulé au fil des ans par les municipalités.

« Il faut éviter à tout prix que les municipalités fassent les frais d'un retour à l'équilibre budgétaire », estime Généreux, qui s'est présenté pour le Parti Québécois aux dernières élections, mais qu'il n'a pas été élu.

Le dépôt du budget du ministre des Finances et de l'Économie, Nicolas Marceau, se fera la semaine prochaine.

Pour la FQM, le nouveau gouvernement a l'occasion, avec ce premier budget, d'envoyer un signal clair aux municipalités du Québec qu'il matérialisera ses engagements en proposant des mesures structurantes qui auront un impact réel sur les communautés.

SENSIBILISATION AU VOL DANS LES VÉHICULES

CHICOUTIMI — Les policiers de la MRC de Lac-Saint-Jean-Est ont amorcé une campagne de sensibilisation auprès des conducteurs afin de contrer une vague de vols dans les véhicules.

Les policiers ont vérifié 2833 véhicules, sollicitant la collaboration des conducteurs afin qu'ils respectent le Code de la sécurité routière en s'assurant de ne pas laisser leur véhicule sans surveillance, sans avoir enlevé la clé du contact et verrouillé les portières.

Des 2833 véhicules vérifiés, 244 avaient les portières non verrouillées et plusieurs avaient les clés à l'intérieur.

ATTENTION AU STATIONNEMENT DANS LES RUES

Même si la neige ne s'est pas encore installée dans le paysage, il est néanmoins interdit de se stationner dans les rues de la ville au cours de la nuit. Selon le règlement municipal, depuis hier, les conducteurs ne peuvent stationner leur voiture entre minuit et 7 h dans les rues de Saguenay. Les policiers ont tendance à être tolérants tant qu'il n'y a pas de neige, mais puisqu'on ne sait jamais quand la première vraie bordée tombera, la Sécurité publique de Saguenay souhaite que les citoyens respectent le règlement.

(Katerine Belley-Murray)

Toujours proche des gens

Après toutes ces années, le succès n'a pas changé Paul Daraïche

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Pourquoi un artiste comme Paul Daraïche a-t-il traversé les modes et les époques sans perdre une once de sa popularité? Parce qu'il est resté proche des gens et que sa capacité d'émerveillement est demeurée intacte, ainsi qu'a pu le constater l'auteur de ces lignes hier, à l'occasion d'une entrevue réalisée au journal.

Même si son album de duos, *Mes amours, mes amis*, franchira le cap des 40 000 exemplaires vendus d'ici aux Fêtes, ce qui vaudra au chanteur un disque d'or, chaque rencontre avec le public revêt un caractère sacré, laisse-t-il entendre. Les soirs de spectacles, par exemple, il lui arrive de rencontrer ses fans trois fois plutôt qu'une.

« Ça marche, le country, parce qu'on est très près de nos gens. Moi, je vais les voir pendant le "break", pour jaser et signer des autographes. Je reviens aussi à la fin et je ne compte pas mon temps », fait remarquer Paul Daraïche, en substance.

Il se prêtera de nouveau à ce rituel aujourd'hui, à l'occasion d'un spectacle donné au restaurant Chez Georges de Chicoutimi. Comme il affiche complet, ceux qui aiment ses compositions truffées d'humanité, livrées avec sa voix joliment rugueuse, feraient bien de surveiller ce qui se passera après les Fêtes, alors qu'une grande tournée se mettra en branle.

« Je ferai toutes les grandes salles et c'est sûr que je reviendrai dans votre région (un premier engagement le mènera à la Salle Desjardins-Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, le 23 mars). Chaque soir, cinq des artistes qui figurent sur le disque seront à mes côtés. On fera notre duo, puis deux autres tonnes, et je m'occuperai du reste », indique Paul Daraïche.

Les moyens déployés à cette occasion n'auront aucune commune mesure avec le dénuement qui l'a accompagné à ses débuts, dans les années 1960. « Pendant dix ans, on a travaillé pour le gîte et le couvert », note le chanteur. Patiemment, lui et sa soeur Julie ont prêché la bonne nouvelle dans les régions du Québec, y compris au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

C'est ainsi que des liens solides ont été tissés, parfois au fil d'épisodes rocambolesques, comme la fois où le Gaspésien a interprété sa version de *Lumberjack*, un titre de Hal Wallis, au bar Le Charivari de Mistassini. C'était la pièce favorite d'un gars de la place, Paulin Paquet, qui a ajouté un effet spécial de son cru.



Proche de son monde, malgré le succès que connaissent ses disques et ses spectacles, Paul Daraïche prépare une grosse tournée qui le mènera partout au Québec, y compris dans la région. Elle s'inscrira dans la foulée de son nouvel album, *Mes amours, mes amis*.

(Photo Jeannot Lévesque)

« Un soir, je l'ai vu arriver dans le bar avec sa scie mécanique. Pendant que je chantais, il est allé sur la piste de danse et il a parti sa machine. Ça a fait de la boucane et tout le monde est sorti. On n'a pas pu revenir avant une quinzaine de minutes », raconte en riant l'auteur de *Rosalie*.

L'effet Boulay

Paul Daraïche connaissait une belle carrière, bien que sur un mode underground, jusqu'au moment où l'une de ses fans, Isabelle Boulay, a parlé de lui à la

télévision. Il a alors appris qu'elle l'admirait depuis l'âge de 8 ans, ce qui l'a incité à la rencontrer dans les coulisses, après avoir assisté à l'un de ses spectacles.

Cette prise de contact a eu des conséquences imprévues, puisque la chanteuse, Gaspésienne comme lui, l'a invité à partager la scène en plusieurs occasions. Elle a également repris *À ma mère* sur un album qui a cartonné en Europe, ainsi qu'au Québec.

Un autre admirateur, Mario Pelchat, était allé le voir après un spectacle présenté dans le Haut-du-Lac. Toujours adolescent, il

avait cuisiné son aîné à propos de la carrière de chanteur, souhaitant obtenir quelques clés qui lui permettraient de réaliser son rêve à lui.

Le destin les a réunis à la faveur d'une émission de télé, *Chaîne d'artiste*, alors que le Jeannois était devenu une grosse pointure du show-business québécois. Ont suivi l'album *Quand le country dit bonjour, volume 2*, ainsi qu'une longue tournée, prélude à l'enregistrement de *Mes amours, mes amis*.

On connaît la suite: des duos ont été produits avec 15 collègues, des gens comme Lynda Lemay, Hugues Aufray, Dick Rivers, Patrick Norman, Marc Hervieux et Richard Desjardins. À chaque fois, les deux interprètes étaient présents dans le studio, ce qui tranche avec l'habitude qu'ont certains de travailler à distance.

Si aguerri soit-il, Paul Daraïche n'en revient pas de la collaboration offerte par ses pairs. « Dick Rivers, c'est tout un numéro, commente l'artiste. J'ai été à Paris et à Toulouse pour chanter avec lui, mais lors du lancement effectué à Saint-Tite, cet automne, c'est lui qui est apparu sur la scène, alors que j'attendais Mario. On l'avait caché. »

Un autre qui l'a impressionné est Hugues Aufray, qui a profité de son passage aux Francofolies de Montréal pour refaire *Stewball*. L'homme affichait une forme insolente, du haut de ses 84 ans. Comme on peut l'entendre sur le disque, sa voix n'avait pas pris une ride, non plus que sa mémoire.

« Ça a été le plus touchant du groupe parce qu'en arrivant au studio, il m'a parlé de son frère qui s'était suicidé à l'âge de 20 ans, alors qu'il vivait à Sherbrooke. On aurait entendu voler

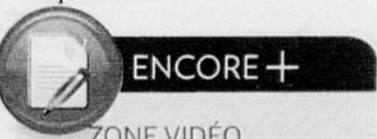
une mouche quand il m'a dit que son frère aurait été le plus grand chanteur du monde », confie Paul Daraïche.

« Un soir, je l'ai vu arriver dans le bar avec sa scie mécanique. Pendant que je chantais, il est allé sur la piste de danse et il a parti sa machine. Ça a fait de la boucane et tout le monde est sorti. On n'a pas pu revenir avant une quinzaine de minutes. »

-Paul Daraïche

Lui-même a été ému, mercredi, en voyant pour la première fois le clip qui illustrera son duo avec le ténor Marc Hervieux. Cette adaptation de la chanson *À ma mère*, intitulée *A mia madre*, montre le Gaspésien sur la tombe de ses parents, à Pabos, puis à Petit-Rocher, au Nouveau-Brunswick, où le texte a été écrit en 1980.

« Comme dans la chanson, le soleil a percé les nuages, alors que je me trouvais sur un rocher. Mon père se mourait, mais je ne pouvais pas être à ses côtés parce que je participais à un festival », se souvient-il. Pour une fois, c'est le cœur brisé que le chanteur était demeuré fidèle à son public. □



ENCORE+

ZONE VIDÉO

Voyez plusieurs extraits de l'entrevue avec Paul Daraïche en vous rendant au site lequotidien.com

LA FINALE DE LA SAGA QUI VIVRA POUR L'ÉTERNITÉ

la saga twilight

révélation

partie 2

« breaking dawn »

RevelationPartie2-LeFilm.com

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

YouTube LesFilmsSeville

« UN PUR MOMENT DE COMÉDIE ! »

JULIEN BARCLON, TÉLÉ 7 JOURS

PATRICK VALÉRIE CHARLES JUDITH GUILLAUME
BRUEL BENGUIGUI BERLING EL ZEIN DE TONGUEURC

VOUS AVEZ AIMÉ LE *dîner.cons*?
VOUS AIMEREZ....

Grand Prix Hydro-Québec
Prix du public 2012, Rouyn-Noranda

le Prénom

CELUI QUI A FAIT RIRE
LE QUÉBEC AUX ÉCLATS!

UN FILM DE MATTHIEU DELAPORTE & ALEXANDRE DE LA PATELLIÈRE

leprenom-lefilm.ca

À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI!

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

YouTube LesFilmsSeville

CINÉ-TÉLÉ

VENREDI

13h00 ARTV MONSIEUR IBRAHIM ET LES FLEURS DU CORAN

(4) (Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran) Fr. 2003. Comédie dramatique de François Dupeyron avec Omar Sharif, Pierre Bouloger, Gilbert Melki. Dans les années 1960 à Paris, un adolescent juif laissé à lui-même se lie d'amitié avec un vieux musulman qui lui fait découvrir la vie.

13h00 VIE UN PAPA EN OR

(0) (Ein Baby zum Verlieben) All. 2004. Comédie sentimentale de Hartmut Griesmayr avec Bernhard Schir, Anica Dobra, Katharina Müller-Elmou. Un agent de la circulation tente de convaincre les autorités de sa ville de la validité du concept qu'il a mis au point visant à réduire les embouteillages.

14h00 V LE SECRET DU MONDE ENGLOUTI

(6) (Lost City Raiders) All. 2008. Science-fiction de Jean de Segonzac avec James Brolin, Ian Somerhalder, Ben Cross. En 2048, sur la Terre presque complètement engloutie par les eaux, un chasseur de trésors et ses deux fils recherchent le sceptre que Moïse aurait jadis brandi pour ouvrir la Mer Rouge.

19h00 VRAC BIG TIME MOVIE

(0) (Big Time Movie) É.-U. 2012. Comédie de Savage Steve Holland avec Kendall Schmidt, James Maslow, Carlos Pena. Les mésaventures en Angleterre de quatre ex-joueurs de hockey américains qui ont formé un groupe de musique pop.

21h00 TFO ALEXANDRA

(3) (Alexandra) Rus. 2007. Drame de guerre de Alexandre Sokourov avec Galina Vishnevskaya, Vasily Shevtsov, Raisa Gichaeva. Une vieille Tchétchène se rend dans un camp militaire russe afin de visiter son petit-fils soldat, qu'elle n'a pas vu depuis sept ans.

22h00 MI POUR L'AMOUR OU LE PAYS: L'HISTOIRE D'ARTURO SANDOVAL

(5) (For Love or Country: The Arturo Sandoval Story) É.-U. 2000. Drame biographique de Joseph Sargent

avec Andy Garcia, Mia Maestro, Gloria Estefan. La vie et la carrière du trompettiste cubain Arturo Sandoval.

22h00 MMAX LA ROSE

(4) (Rose, The) É.-U. 1979. Drame psychologique de Mark Rydell avec Bette Midler, Frederic Forrest, Alan Bates. Entraînée dans des tournées épuisantes, une chanteuse populaire cherche remède à la tension dans l'alcool et la drogue.

23h30 TQc UN NOM POUR UN AUTRE

(4) (Namesake, The) É.-U. 2006. Drame psychologique de Mira Nair avec Kal Penn, Tabu, Irrfan Khan. Une incompréhension s'installe entre un jeune architecte new-yorkais d'origine indienne et ses parents, restés attachés à leurs traditions.

23h45 TVA LE DERNIER CHÂTEAU

(5) (Last Castle, The) É.-U. 2001. Drame de Rod Lurie avec Robert Redford, James Gandolfini, Mark Ruffalo. Un général incarcéré dans une prison militaire mène une rébellion afin de destituer le tyran directeur.

00h30 TFO LE CAPORAL ÉPINGLÉ

(3) (Caporal épinglé, Le) Fr. 1962. Drame de guerre de Jean Renoir avec Jean-Pierre Cassel, Claude Brasseur, Claude Rich. Les tentatives d'un caporal pour s'évader d'un camp de prisonniers.

01h00 VIE UN PAPA EN OR

(0) (Ein Baby zum Verlieben) All. 2004. Comédie sentimentale de Hartmut Griesmayr avec Bernhard Schir, Anica Dobra, Katharina Müller-Elmou. Un agent de la circulation tente de convaincre les autorités de sa ville de la validité du concept qu'il a mis au point visant à réduire les embouteillages.

02h30 TFO HISTOIRES D'HERBES FLOTTANTES

(3) (Ukikusa monogatari) Jap. 1934. Drame de Yasujiro Ozu avec Takeshi Sakamoto, Chouko Iida, Hideo Mitsui. Le gérant d'une troupe de théâtre kabuki revient dans un village où il a autrefois abandonné sa maîtresse enceinte.

HOROSCOPE

Vendredi 16 novembre 2012

Bélier (21 mars au 19 avril): Le trio Mars-Lune-Pluton qui s'effectue au carré d'Uranus en Bélier peut ajouter la goutte qui fait déborder le vase. Tandis que chacun s'affaire à améliorer ses conditions, l'impatience et l'intolérance sont des comportements qui peuvent détériorer l'harmonie au sein d'un groupe. Vous gagnerez à vous mettre à la place d'un autre avant de faire une déclaration susceptible de semer la controverse.

Taureau (20 avril au 20 mai): Compte tenu du climat tendu, les imprévus et contretemps peuvent modifier votre programme à la dernière minute. Vous gagnerez à planifier votre emploi du temps avec souplesse, de façon à pouvoir suivre le courant et accepter les propositions que vous recevrez. Étant donné que la Lune «croisera» Pluton en Capricorne, autre Signe de Terre, une situation imprévue risque de bien vous amuser.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): La présence de Jupiter en Gémeaux a pour effet d'augmenter vos chances. Dans les grandes lignes, c'est de bon augure; mais les autres peuvent finir par se lasser de toujours vous voir gagner. Pourquoi ne pas laisser quelqu'un d'autre avoir le dernier mot? Les gens vous apprécieront d'autant plus s'ils n'ont pas le sentiment que vous êtes toujours invincible. Une annonce pourrait en surprendre plusieurs.

Cancer (22 juin au 22 juillet): L'arrivée de la Lune à la suite de Pluton en Capricorne peut vous donner envie d'effectuer de grandes transformations dans de brefs délais. Un développement rapide peut vous aider à obtenir plus facilement ce que vous désirez. Rappelez-vous que le rôle de chef de file vous revient. Ce n'est pas le temps de suivre passivement des gens qui sont plus lents que vous ou d'attendre après ceux qui hésitent.

Lion (23 juillet au 22 août): Mieux vaut profiter de ce que vous pouvez obtenir avec certitude dès aujourd'hui plutôt que d'y renoncer dans l'espoir de recevoir davantage par la suite, ce qui n'exclut pas d'éventuels gains additionnels dans un avenir rapproché. En plus de faire plaisir à quelqu'un, un service que vous acceptez de rendre pourrait rapporter beaucoup plus que vous ne l'imaginez.

Vierge (23 août au 22 septembre): Naturellement, le passage de la Lune dans un autre Signe de Terre, le Capricorne, va de paire avec vos désirs les plus chers. Ce n'est pas le moment de demeurer timidement dans l'ombre. Une démarche audacieuse est susceptible d'entraîner des conséquences heureuses dans de brefs délais, modifiant les paramètres d'une situation qui vous restreignait. Il n'est jamais trop tard pour bien faire.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Alors que la conjonction Lune-Pluton en Capricorne est mal aspectée par Uranus en Bélier, l'affluence de nouveaux éléments pourrait avoir un effet insécurisant. Il est impossible de lutter contre l'évolution des contextes qui vous encadrent. La meilleure chose est de consentir à vous adapter aux transformations, ce dont vous êtes parfaitement capable en y mettant un peu de bonne volonté.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Il n'est pas encore trop tard pour accepter une proposition formulée antérieurement, mais n'attendez plus trop longtemps. Arrangez-vous pour ne pas donner l'impression qu'il s'agit de votre deuxième choix, et encore moins d'un dernier recours. Servez-vous de l'influence de Mercure en Scorpion pour prononcer exactement les paroles que les autres désirent entendre.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Les prêts, les emprunts et l'acquisition de nouveau matériel semblent favorisés par l'influence de Jupiter en Gémeaux face au Sagittaire. C'est le temps de cesser d'en débattre et de passer à l'action. Tandis que les affaires peuvent évoluer rapidement, vous avez tout intérêt à demeurer à l'affût des derniers développements. Si quelqu'un décide de vous lancer une invitation irrésistible, pourquoi refuser?

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Même s'il constitue un inconvénient, rappelez-vous que tout règlement est apparu suite à un précédent. Il est recommandé de bien réfléchir avant d'apporter des modifications au fonctionnement d'un groupe ou d'une société. Tandis qu'une conjonction Lune-Pluton en Capricorne s'effectue au carré d'Uranus en Bélier, un vent de changement pourrait en étonner plusieurs, en commençant par vous!

Verseau (20 janvier au 18 février): Le papillon, en se posant sur la branche, craint de la briser. Les répercussions de vos gestes seront moindres que celles que vous anticipez. Vous ne devriez pas avoir peur de causer du tort à votre entourage en ne faisant qu'agir de sorte que vos besoins soient comblés. D'ailleurs, vous pourriez constater que vous aidez les autres en cherchant à vous aider vous-même.

Poissons (19 février au 20 mars): Étant donné que la Lune se trouve à proximité de Mars, les discussions promettent d'être animées. Il faudrait toutefois éviter de vous embourber dans un débat complexe. Ne tombez pas dans le panneau d'une personne qui cherche la confrontation. Somme toute, les astres proposent un vendredi stimulant dont le bilan sera bien agréable si vous savez peser vos mots.

VENREDI À LA TÉLÉ

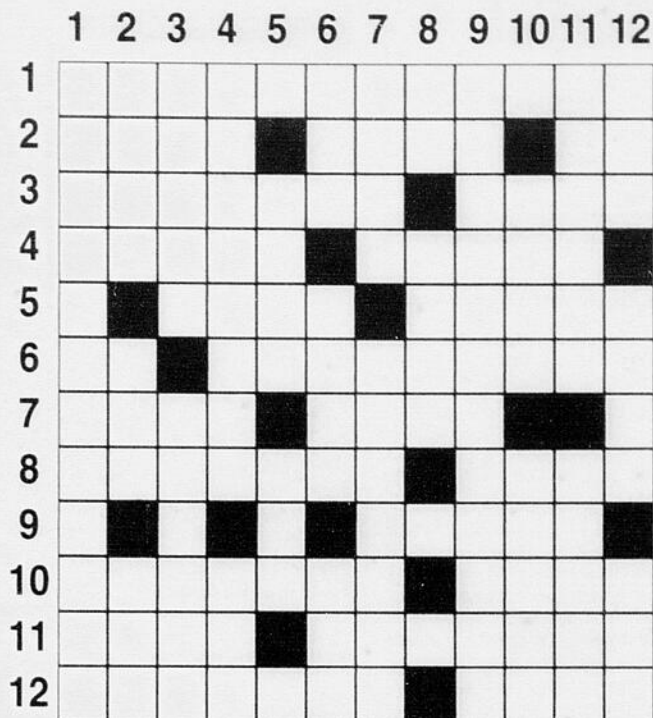
* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

16 novembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Ferme Zénon	Mike le chevalier	Union fait force	Privé de sens	Les docteurs	Ricardo	Le Téléjournal Midi	Pour le plaisir	C'est ça la vie	Les belles histoires / La condamnation	Les docteurs / Ça me préoccupe	Privé de sens	Union fait force							
V	(6h00) Ça commence bien!	C'est extra!	Face à Face	Le débat	MCBG	Souper parfait	NCIS: Los Angeles / Camp retranché	LE SECRET DU MONDE ENGLOUTI (2008) avec Ian Somerhalder, James Brolin.	Les Simpson	Les Simpson	Duo	Guerre des clans								
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!	Ça finit bien la semaine	qu'est-ce mijote	Le Tricheur	Mario Dumont	TVA nouvelles	Négociateur	Vie Saguenay / Shopping TVA	Infopublicité	Des jours et vies	Les feux de l'amour	(:25) Top modèles	(:55) TVA nouvelles							
TQc	1, 2, 3... Géant	Méloilou s/Zoomix	OuiOuiJo uets/Sam	Bananes Pyjama	Comemu se/Toupie	Ni Hao, Kai-Lan	Georges Rétrécit	Eliot Kid	Tactik	Appendices	Voir	Bazzo.tv	Lucky Luke	Les Monstres	Corne-muse	1, 2, 3... Géant	Toc toc toc			
VOX	Mise à jour	Ville en action	Comment ça va?	Absolument Yoga	Pilates	Vue sur court	LeZarts	Question	Mémoire Proulx	Mise à jour	Question	Plein de vie	Conseil de ville de Saguenay	Voie d'accès	Cercle de presse	Amour/ Animaux	Techno lab			

16 NOVEMBRE	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Paquet voleur	La télé sur le divan / Guillaume Lemay-Thivierge	Une heure sur terre	Le Téléjournal (:45) Nouvelles sports	(:05) Trauma / Intuition et surprise	Trauma						
V	Atomes crochus	Un souper parfait	L'arbitre	L'arbitre	Le mentaliste / Rester dans l'ombre	Pan AM / Changement de cap	Lie to Me: Crimes et mensonges / Abel et Cain	Un souper parfait	L'Instant Gagnant				
CJPM	TVA nouvelles	Le Tricheur	J.E.	Du talent à revendre	Ça finit bien la semaine	TVA nouvelles (:45) Denis Lévesque	(:45) LE DERNIER CHÂTEAU (2001) Robert Redford.						
TQc	Sam Chicotte	Tactik	Le dernier passager	Les bobos	La une qui tue!	Curieux Bégin	Belle et Bum	UN NOM POUR UN AUTRE (2006) avec Tabu, Kal Penn.					
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2	On n'est pas que des cobayes	Thalassa / Vendée, Charente: Contre vents et marées	Voyages au bout de la nuit / Rio	TV5 le journal / J. Afrique	(:35) Devoir d'enquête / On m'appelle Farid le Fou...						
CANAL D	Comédie Club / Michel Courtemanche Partie 1 de 2	Eaux troubles du crime / L'arbre de la mort	Un tueur si proche	Scènes de crime	Double vie / Opération Brooks Range	Sueurs froides	Toujours vivant!						
RDI	Le National	RDI économie	24 heures en 60 minutes	Les grands reportages: Personnalités Partie 2 de 3	Le Téléjournal	Commission Charbonneau / Résumé de la semaine	Le National	RDI économie	24 heures en 60 minutes				
RDS	(17h00) Le 5 à 7	Hockey 360°	LNH Hockey / Quebec Nordiques c. Canadiens de Montréal - Les rendez-vous marquants Séries 1984	L'antichambre	Sports 30	Lutte impact TNA							
VIE	Gourmand moins de 5\$	Gourmand moins de 5\$	Décore ta vie	Design V.I.P.	Mon premier flip / De la tourmente au Texas	Mariages sucrés / Gâteau Tour de Pise	Bye-Bye Maison	Des idées de grandeur	Manon, ma cuisine	Sauvez les meubles!	Médium à New York		
SERIES+	L.A.: Enquêtes prioritaires / Double aveugle	Sans laisser de trace / Blessures de guerre	C.S.I.: Les experts / La femme qui en savait trop	FBI: flic et escroc / À l'école des voleurs	Castle / Jeux de pouvoir	Bones / Pas du cinéma!	MI-5 / Otages						
Z	La porte des étoiles / Alerte maximum	Les tripeux	Jobs de bras barbier	Sales Jobs / Assistant du barbier	Péril en haute mer / Médecine du bout du monde	Chasseurs de fantômes / Invités indésirables	Chasseurs de fantômes / Fort Delaware	Les stupéfiants					
HISTORIA	Tank: Les grands combats / La bataille des Ardennes	Secrets de musées / Musée du Louvre	Pawn Stars / Secret d'État	L'atelier de restauration	NCIS enquêtes spéciales / Un mort aux trousses	POUR L'AMOUR OU LE PAYS: L'HISTOIRE D'ARTURO SANDOVAL (2000) avec Andy Garcia, Mia Maestro, Gloria Estefan.							
ÉVASION	Les marchés / Hô Chi Minh et delta de Mékong (Vietnam)	Benoit le bienheureux / Les pierres sauvages	Guide restos VOIR / Éric Bernier	Hell's Kitchen	Sur le pouce / Mauricie	Viva Espana / L'Espagne verte	Mordu de la pêche						
CBJET	(17h00) CBC News: Mont.	Lang and O'Leary	Stroumbouloupoulos	Coronation Street	Marketplace Partie 2 de 2	Rick Mercer Report	the fifth estate / Left for Dead	CBC News: The National	CBC News: Montreal	Stroumbouloupoulos	Coronation Street		
TSN	SportsCentre	That's Hockey	Pardon the Interruption	Tennis - Face-Off Challenge (D)	SportsCentre	Off the Record	Engraved on a Nation						
SPNET	Sportsnet Connected	Curling - Grand Chelem (D)	Sportsnet Connected	WHL Hockey / Pats de Regina c. Géants de Vancouver (D)									
ARTV	L'Héritage	Comme par magie	Voulez-vous danser?	Les Touilleurs / Pains plats, Gérald Larose.	C'est juste de la TV	Borgen, une femme au / Premier mardi d'octobre	(:45) Commissaire Winter / Ce doux pays Partie 1 de 2						
VOX	Mémoire de Proulx	GROStitres.tv	GROStitres.tv	LHJMQ Hockey (D)	Les soirées Juste	Le guide de l'auto	LeZarts / Saguenay						

Horizontalement

- 1 Drôle.
- 2 Obtempéré – Broutille – Note.
- 3 Profonds dégoûts – Désenchanté.
- 4 Terme d'informatique – Plus long.
- 5 A cours en Finlande – Bramer.
- 6 Préfixe – Réprimander.
- 7 Boisson japonaise – Métal brillant.
- 8 Catégories – Pièce de serrure.
- 9 Grain de pollen.
- 10 Tire parti de – Partie inférieure du système jurassique.
- 11 Patrie de Brassens – Écarte.
- 12 Jeunes poissons – Ensembles de napperons.



MC3476

Verticalement

- 1 Diplôme accordé sans examen.
- 2 Versant – Douleur – Marque la similitude.
- 3 Foule acharnée – Arbre de l'Afrique tropicale.
- 4 Stériles – Monnaie bulgare.
- 5 Individu – Pronom personnel.

- 6 Courroux – Arbre – A cours à Kyoto.
- 7 Placée – Livres de messe.
- 8 Règle – Système économique.
- 9 Capitale de l'Indiana.
- 10 Autre nom de l'Irlande – Construit.
- 11 Plaie – Le non-être.
- 12 Autour de Tahiti – Vadrouille – Possessif.

Solution du no 3475



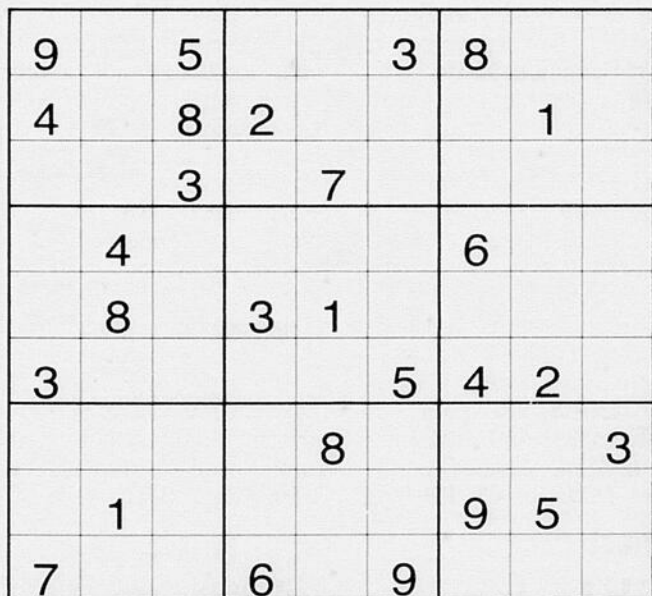
AUTOMOBILE - Un mot de 9 lettres



- | | | | |
|-------------|------------|---------|---------|
| ACCOTEMENT | ESSENCE | MANETTE | RETRO |
| AGENT | ESSIEU | MECANO | ROUGE |
| AUDI | FEU | MOYEU | ROVER |
| AUTO | FIAT | NUMERO | SENS |
| BMW | FORD | ORANGE | SIEGE |
| BREAK | FOU | OUTILS | TIRE |
| CAPOT | GLACE | PANNE | TOURNER |
| CAR | HONDA | PEAGE | TROMPE |
| CODE | HOUSSE | PILER | TRONCON |
| CRIC | HUILE | PILOTE | TUYAU |
| DELCO | IMPRUDENCE | PNEU | VEAU |
| ECOLE | JONC | RANGER | VERT |
| EMPATTEMENT | LEVIER | RECULER | VITRE |
| ENJOLIVEUR | LOUER | RESSORT | |

Solution du dernier problème : ODORAT

No 3184



Niveau de difficulté : MOYEN

2567

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

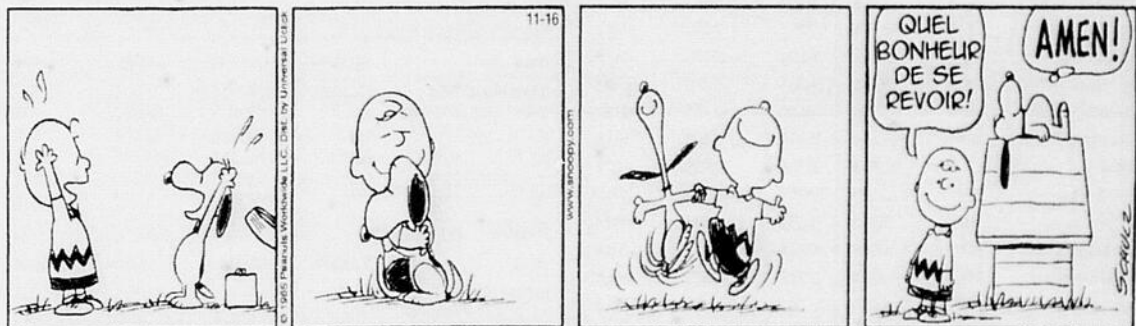
Solution du dernier sudoku



Par Fabien Savary 2566

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

PEANUT



BEN



13 succursales pour vous servir au Saguenay-Lac-St-Jean

Nouveau
Paninis grillés

Offerts en 5 délicieuses saveurs.

Tim Hortons

ÉCONOMIE

OR
1713.80
(US\$/once)

DOLLAR
99.87
(cents US)

EURO
0.7815
(US \$)

ARGENT
32.57
(US \$/once)

PÉTROLE
85.45
(baril/US \$)

ALUMINIUM
0.88
(US \$/livre)

PRINCIPAUX INDICES

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	675.76 \$	-6.14 \$	118924662
S&P/TSX 300	11811.38 \$	-118.41 \$	227346217
S&P/TSX VENTURE	1222.70 \$	-35.99 \$	93517543
DOW JONES	12542.38 \$	-28.57 \$	129152486
NASDAQ/USA	2836.94 \$	-9.87 \$	0
NASDAQ/Canada	345.68 \$	0.00 \$	0

TITRES VEDETTES À TORONTO

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	20.85 \$	20.34 \$	20.54 \$	-0.25 \$
Abitibiwater Inc.	ABH	0.00 \$	0.00 \$	11.99 \$	0.00 \$
Barrick Gold Corp.	ABX	34.09 \$	33.13 \$	33.28 \$	-0.71 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	0.00 \$	0.00 \$	10.89 \$	0.00 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	47.55 \$	47.26 \$	47.51 \$	-0.17 \$
Research in Motion	RIM	8.85 \$	8.50 \$	8.80 \$	0.29 \$
Bombardier CL A	BBD.A	3.29 \$	3.09 \$	3.12 \$	-0.17 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	3.17 \$	2.97 \$	2.99 \$	-0.20 \$
BCE Inc.	BCE	41.88 \$	41.25 \$	41.38 \$	-0.50 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	1.62 \$	1.56 \$	1.58 \$	0.02 \$
Bank of Montreal	BMO	57.64 \$	56.81 \$	57.08 \$	-0.63 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	53.27 \$	52.50 \$	52.80 \$	-0.38 \$
CAE Inc.	CAE	9.62 \$	9.32 \$	9.42 \$	-0.30 \$
Cascades Inc.	CAS	4.21 \$	4.12 \$	4.14 \$	-0.07 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	38.18 \$	37.35 \$	37.54 \$	-0.83 \$
Canfor	CFP	14.50 \$	13.80 \$	14.27 \$	-0.02 \$
CIBC	CM	77.30 \$	76.42 \$	76.70 \$	-0.77 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	28.12 \$	27.27 \$	27.37 \$	-0.37 \$
CN Railway Company	CNR	85.50 \$	84.37 \$	84.95 \$	-0.58 \$
Canadian Oil Sands	COS	20.33 \$	19.70 \$	20.06 \$	0.08 \$
Canadian Pacific Railway	CP	92.41 \$	90.15 \$	90.45 \$	-0.71 \$
Canadian Tire	CTC	77.24 \$	77.00 \$	77.24 \$	-0.63 \$
Canadian Western Bank	CWB	28.17 \$	27.77 \$	28.00 \$	-0.22 \$
Domtar	UFS	75.00 \$	73.07 \$	73.21 \$	-1.68 \$
Emera	EMA	33.96 \$	33.51 \$	33.60 \$	-0.35 \$
Enerplus	ERF	12.20 \$	11.75 \$	11.84 \$	-0.25 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	23.59 \$	23.13 \$	23.55 \$	-0.04 \$
Transcontinental Inc.	TCL.A	9.60 \$	9.35 \$	9.38 \$	-0.22 \$
Great-West Lifeco	GWO	23.07 \$	22.92 \$	22.94 \$	-0.18 \$
Industrial Alliance	IAG	27.49 \$	26.80 \$	27.09 \$	-0.53 \$
Société financière IGM	IGM	39.29 \$	38.86 \$	38.97 \$	-0.29 \$
Imperial Oil	IMO	43.93 \$	42.84 \$	43.46 \$	-0.01 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	36.91 \$	35.63 \$	35.80 \$	-1.21 \$
Loblaws Cos.	L	33.80 \$	32.85 \$	33.42 \$	-0.22 \$
Laurentian Bank	LB	43.49 \$	42.90 \$	43.04 \$	-0.34 \$
Manitoba Telcom	MBT	32.07 \$	31.21 \$	31.73 \$	-0.43 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	10.96 \$	10.87 \$	10.93 \$	-0.11 \$
Magna International	MG	44.37 \$	43.34 \$	43.62 \$	-0.36 \$
Metro Inc.	MRU	59.89 \$	58.08 \$	59.85 \$	0.85 \$
National Bank	NA	76.14 \$	75.00 \$	75.06 \$	-1.10 \$
Pro-AMS Trust	GSB.UN	0.00 \$	0.00 \$	25.93 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	12.31 \$	11.62 \$	11.84 \$	-0.39 \$
Precision Drilling Corp.	PD	6.95 \$	6.70 \$	6.81 \$	-0.10 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	14.76 \$	14.55 \$	14.72 \$	-0.04 \$
Potash Corp.	POT	37.98 \$	37.44 \$	37.68 \$	-0.12 \$
Power Corp.	POW	24.18 \$	23.84 \$	23.95 \$	-0.14 \$
Power Financial	PWF	25.79 \$	25.44 \$	25.57 \$	-0.13 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	36.91 \$	35.63 \$	35.80 \$	-1.21 \$
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	42.46 \$	41.81 \$	42.25 \$	0.04 \$
Royal Bank	RY	55.75 \$	54.51 \$	55.08 \$	-0.23 \$
Saputo Inc.	SAP	43.95 \$	43.10 \$	43.67 \$	0.03 \$
Sears Canada	SCC	11.75 \$	11.35 \$	11.41 \$	-0.19 \$
Shaw Communications	SJR.B	21.29 \$	20.85 \$	21.12 \$	-0.12 \$
Sun Life financial	SLF	25.62 \$	25.05 \$	25.41 \$	-0.13 \$
SNC-Lavalin	SNC	40.47 \$	39.50 \$	39.55 \$	-0.50 \$
Superior Propane Corp.	SPB	9.51 \$	9.13 \$	9.51 \$	-0.11 \$
Suncor Energy Inc.	SU	32.11 \$	31.39 \$	31.68 \$	-0.18 \$
Telus Corporation	T	64.00 \$	62.90 \$	63.06 \$	-1.04 \$
Transalta Corporation	TA	14.94 \$	14.50 \$	14.53 \$	-0.32 \$
Tembec	TMB	2.21 \$	1.81 \$	1.81 \$	-0.41 \$
TD Bank	TD	79.48 \$	78.05 \$	78.83 \$	-0.30 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	32.25 \$	31.52 \$	31.85 \$	-0.36 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	11.13 \$	10.87 \$	11.01 \$	-0.14 \$
Transcanada Pipe	TRP	44.56 \$	43.64 \$	44.28 \$	0.00 \$
Transat AT	TRZ.B	5.20 \$	5.10 \$	5.13 \$	-0.17 \$
Torstar Corp.	TS.B	7.71 \$	7.21 \$	7.43 \$	-0.31 \$
Westcast Industries	WCS.A	8.25 \$	8.10 \$	8.25 \$	0.00 \$
Weston George Ltd	WN	63.33 \$	62.00 \$	62.53 \$	-0.77 \$

TORONTO

Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BOMBARDIER INC	BBD.B	2.99 \$	-0.20 \$	43606744
POSEIDON CONCEPTS	PSN	5.00 \$	-8.22 \$	24650529
EASTERN PLATINUM	ELR	0.13 \$	-0.01 \$	13128740
NEW GOLD INC WNT C	NGD.WT.C	0.07 \$	-0.05 \$	11666499
iShares S&P TSX 60	XIU	16.97 \$	-0.17 \$	9026729
MANULIFE FINANCIAL	MFC	11.94 \$	-0.02 \$	5011698
SECOND WAVE	SCS	0.58 \$	-0.25 \$	3727127
PROGRESS ENERGY	PRQ	19.98 \$	0.59 \$	3625033
HB NYMEX CL BULL	HOU	3.94 \$	-0.06 \$	3541249
B2 GOLD CORP	BTO	3.43 \$	-0.24 \$	3362135

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
PACIFIC & WESTERN	PWC.NT.C	100.00 \$	1.95 \$	6000
HIGH LINER FOODS	HLF.A	26.50 \$	1.50 \$	90701
OPEN TEXT CORP	OTC	53.30 \$	1.37 \$	181063
IPATH S&P 500 VIX	VXX.U	36.19 \$	1.23 \$	2100
STELLA JONES INC	SJ	69.95 \$	0.96 \$	33917
DOLLARAMA INC	DOL	63.99 \$	0.94 \$	484401

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	348.34 \$	-22.23 \$	299594
FAIRFAX FINANCIAL	FFH.U	355.00 \$	-10.88 \$	1135
POSEIDON CONCEPTS	PSN	5.00 \$	-8.22 \$	24650529
ROYAL GOLD INC	RGL	80.64 \$	-5.26 \$	11068
ATCO LTD	ACO.X	71.75 \$	-4.00 \$	169122
COLOSSUS MINERALS	CSI.NT	84.99 \$	-3.51 \$	134000

NEW-YORK

Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SPDR S&P 500	SPY	135.70 \$	-0.23 \$	178023147
BANK OF AMERICA	BAC	9.09 \$	0.10 \$	144417248
iShares MSCI JAPAN	EWJ	8.90 \$	0.14 \$	88938716
FINANCIAL SELECT	XLF	15.18 \$	0.04 \$	69665366
iShares MSCI	EEM	40.29 \$	0.14 \$	56282715
iShares RUSSELL	IWM	76.84 \$	-0.40 \$	55967323
AK STEEL HOLDINGS	AKS	3.63 \$	-0.39 \$	51769790
GENERAL ELECTRIC	GE	20.06 \$	0.05 \$	51764183
FORD MOTOR	F	10.57 \$	-0.10 \$	48889202
IPATH S&P 500 VIX	VXX	36.32 \$	0.32 \$	44636786

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BANK OF AMERICA	BAC.PR.L	1090.00 \$	31.00 \$	21578
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	128178.00 \$	28.00 \$	587
IPATH LONG	ROLA	94.99 \$	12.49 \$	100
BARCLAYS SHORT B	BXDB	68.32 \$	10.79 \$	1800
POWERSHARES DB	DDP	40.00 \$	7.36 \$	200703
WASHINGTON POST	WPO	340.00 \$	5.00 \$	56376

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
PITNEY BOWES	PBI.PR	189.02 \$	-18.35 \$	100
TERRA NITROGEN CO	TNH	202.50 \$	-11.20 \$	102409
DUN & BRADSTREET	DNB	73.21 \$	-7.60 \$	3288245
VORNADO REALTY	VNO.PR.A	108.45 \$	-7.39 \$	100
PROSHARES ULTRA	UWC	78.27 \$	-6.51 \$	230
MASTERCARD	MA	457.16 \$	-6.15 \$	707329

NASDAQ

Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SIRIUS XM RADIO	SIRI	2.65 \$	-0.05 \$	123891176
FACEBOOK	FB	22.17 \$	-0.19 \$	78845608
CISCO SYSTEMS	CSCO	17.94 \$	0.28 \$	55887742
POWERSHARES QQQ	QQQ	62.03 \$	-0.21 \$	55105679
MICROSOFT	MSFT	26.66 \$	-0.18 \$	50948898
INTEL	INTC	20.03 \$	0.07 \$	45736913
YAHOO!	YHOO	17.89 \$	0.06 \$	35648026
DELL	DELL	9.56 \$	-0.02 \$	35642983
STAPLES	SPLS	11.92 \$	0.38 \$	34508424
APPLE	AAPL	525.62 \$	-11.26 \$	28196437

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
PRICESMART	PSMT	76.07 \$	3.63 \$	300669
PORTFOLIO RECOVERY	PRAA	97.50 \$	3.50 \$	189346
DONEGAL GROUP	DGICB	21.80 \$	3.20 \$	4333
NETAPP	NTAP	30.20 \$	3.08 \$	22807934
PETSMART	PETM	67.48 \$	2.63 \$	3847498
PERRY ELLIS INTL	PERY	20.35 \$	2.47 \$	213375

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
OSI SYSTEMS	OSIS	54.89 \$	-21.40 \$	4880745
APPLE	AAPL	525.62 \$	-11.26 \$	28196437
CHILDRENS PLACE	PLCE	48.91 \$	-8.09 \$	3212820
LIBERTY GLOBAL	LBTYB	55.56 \$	-5.47 \$	200
GOOGLE	GOOG	647.26 \$	-5.29 \$	1848839
REGENERON	REGN	142.47 \$	-5.08 \$	939813



Jacques Asselin et Serge Harvey ont présenté les changements apportés à Forêt modèle pour assurer son avenir.

(Photo Louis Potvin)

Forêt modèle du Lac-Saint-Jean

Changement de stratégie

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

MASHTEUATSH - Forêt modèle du Lac-Saint-Jean change de stratégie. L'organisme va réaliser des projets concrets dans les secteurs de la valorisation de la biomasse, du développement des produits forestiers non ligneux comme les champignons sauvages et les petits fruits et de la conception d'outils de gestion pour favoriser la foresterie communautaire.

« Il faut cesser d'exporter notre ressource pour servir de dividendes à des actionnaires », a illustré le nouveau président de l'organisme, le maire de La Doré, Jacques Asselin.

Depuis sa création, il y a cinq ans, Forêt modèle a réalisé 43 projets de recherche. Par contre, il est temps que les conclusions servent et soient mises en application comme dans les projets de forêt de proximité. Un concept si cher aux MRC Maria-Chapdelaine et Domaine-du-Roy qui

permettra de générer des retombées économiques pour les localités dépendantes de la forêt. « Nous voulons avoir des impacts concrets dans les communautés », a résumé le directeur général, Serge Harvey.

Forêt modèle va s'attaquer à la biomasse. En plus de continuer à développer ces propriétés énergétiques, l'organisme veut voir tout le potentiel d'extraction qu'il est possible de réaliser pour y trouver des composés pouvant servir dans les domaines pharmaceutique, cosmétique et nutraceutique.

Le potentiel du champignon sauvage sera exploré davantage en partenariat avec les coopératives qui le commercialise. Forêt modèle veut aussi accroître les connaissances sur les plantes médicinales autochtones.

Ce virage est essentiel pour la survie de l'organisme. Hautement financé par le gouvernement fédéral, la subvention annuelle de 325 000 \$ sera de 75 000 \$ en 2013. □

Walmart

Faible hausse des ventes

LA PRESSE

Walmart voit probablement arriver la période des Fêtes avec soulagement. Une période qui sera couronnée par une clientèle abondante en magasins, selon les dirigeants de l'entreprise qui ont dévoilé les résultats du troisième trimestre hier.

« La période des Fêtes s'annonce très concurrentielle, mais nous sommes bien préparés pour livrer les bas prix auxquels nos consommateurs s'attendent, mentionne Charles M. Holley, directeur financier de Walmart. Et dans nos marchés internatio-

naux clés, nous prévoyons aussi augmenter nos ventes. »

Les ventes du troisième trimestre dans les magasins aux États-Unis ont été de 113,93 milliards US, soit en augmentation de 3,4 %. Une déception pour les analystes qui s'attendaient à un chiffre d'affaires de 114,95 milliards US. Au Canada, la croissance des ventes a été de 4,9 % due à l'ouverture de plusieurs magasins. Mais les ventes des adresses comparables ont à peine été plus élevées qu'au cours du trimestre précédent, soit de 0,7 %. □

Données fournies par Décision-Plus / www.decisionplus.com

Petites Les Annonces



418 549-4444

Ligne sans frais 1 800 866-3658

Heures d'affaires:
Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 12 h
et de 13 h à 16 h30

CVENDU.ca

Le site des petites annonces
du Quotidien et du Progrès-Dimanche

WORKOPOLIS
workopolis.com

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: classees@lequotidien.com

100 Immeubles commerciaux

101 Bâtisses commerciales

A LOUER ou à vendre: Place Alfred Boivin, 1955, rue des Roitelets, Chicoutimi. Bureau voisin de professionnels de la santé, 2,500 pi.ca. de disponible. Phase 2, printemps 2013, 5,100 pi.ca. de disponible. Tél.: 418-693-3760.

IMMEUBLE commercial de 13,000 pi.ca., terrain de 65,000 pi.ca., idéal pour projets commerciaux ou immobiliers. Cell: 418-812-9405.

102 Blocs appartements

JONQUIERE 1987-1989 rue Béty, immeuble de 4 logements, construction 1980, extérieur revêtement d'aluminium, revenu annuel de 24,360\$, prix demandé: 279,000\$ négociable. Tél.: 581-234-3315.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOSAGE de motos et 4 roues, entrepôt chauffé, caméra de surveillance, très sécuritaire. Tél.: 418-818-2327 demander Réjean.

ENTREPOT à Kénogami, 14x18, 75\$/mois, libre. Tél.: 418-547-1247, 418-817-4802, 418-547-3453.

109 Locaux à louer

400 pi.ca., commercial, 2297 St-Hubert, Jonquière, libre immédiatement. Tél.: 418-817-2725, 418-542-5050

CHICOUTIMI 1,150 pi.ca., voisin Place de Roymaie, idéal soins de santé, bureau, services professionnels. Tél.: 418-699-7825.

CHICOUTIMI 30-198 Racine Est, 1,050 pi.ca., rénove au complet 2011, 3 bureaux, salle de conférence, réception, meublé ou non, libre rapidement. Tél.: 418-693-8888, Cynthia Savard.

CHICOUTIMI local commercial à louer, 1350 pi.ca. au rez-de-chaussée, 940 boul. Saguenay Est, libre immédiatement. Pour informations: Tél.: 418-818-9461.

CHICOUTIMI locaux commerciaux à louer, de différentes grandeurs, idéal pour bureaux, avec vaste stationnement, près de tous les services. Tél.: 418-818-2327 Réjean ou 418-818-2275 Rémi Boily.

JONQUIERE 1,800 pi.ca. à partir de janvier 2013, beaucoup de visibilité, voisin du Burger King, 15\$/du pi.ca. Pour informations: Tél.: 1-418-454-4743.

LOCAUX commerciaux, constructions neuves, 3 de 1,800 pi.ca., 1 de 3,600 pi.ca. avec porte de garage 10x12; situés parc industriel, Jonquière. Tél.: 418-547-1285, 418-818-0281, 418-818-1647.

LOCAUX pour bureaux ou autres: 170 pi.ca., 200\$/mois; 250 pi.ca., 250\$/mois. Chauffés, éclairés, climatisés, 3691 boul. Harvey, Jonquière, face au McDonald. Tél.: 418-542-9451.

NOUVEAU local commercial à louer, 1,200 pi.ca. 4 stationnements, 330 rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, face au Manoir Champlain, 895\$/mois, disponible immédiatement. Tél.: 418-820-7725.

NOUVEAU prix 1,500 à 2,300 pi.ca. petite entreprise ou entrepôt, à Rivière-du-Moulin. Cell: 418-812-9405.

POLYCLINIQUE du Saguenay, 874 boul. Université, locaux à louer, différentes grandeurs, pour bureaux professionnels. Pour informations, courriel: imm@derytele.com Tél.: 418-540-6909, 418-540-8235.

REZ-DE-CHAUSSEE avec excellente visibilité, en haut de la côte Racine, 2000 pi.ca. Tél.: 418-543-6404.

200 Habitations résidentielles

203 Chalet à vendre

LAC-A-LA-CROIX chemin de la Montagne, accessible à l'année, construction 2003, électricité, bois. Tél.: 418-349-3328, 418-812-5419.

204 Chalet à louer

ST-HENRI-DE-TAILLON 5½, 2 chambres fermées, bien équipé, tout inclus, bord de l'eau, disponible jusqu'au 1er juin 2013, location mensuelle, prix discutable. Tél.: 418-347-1853, 1-514-278-0552.

205 Chambres à louer

A-1, ARRIERE Place Saguenay, idéal travailleurs, voyageurs, très propre, cuisinette, câble, internet, à la semaine. Tél.: 418-674-9132.

205 Chambres à louer

A VOIR à Jonquière! Tranquille, propre, téléphone, câble, possibilité internet, 250\$/mois. Tél.: 418-542-0211, 418-557-0802.

CHICOUTIMI arrière Archambault, meublée, téléphone, câble et internet compris, 290\$/mois. Tél.: 418-693-4034 après 16h.

CHICOUTIMI près du cégep, hôpital, CGI. Laveuse, cuisine, stationnement, non fumeur(euse). Beau quartier. Informations: 418-549-3372.

JONQUIERE à 10 minutes de la ville, pour personne qui aime la nature, très bel endroit propre et paisible, transport en commun également, peut être louée à la semaine ou au mois, prix à discuter. Tél.: 418-695-2716, 418-815-0563.

JONQUIERE centre-ville, près terminus et taxi, laveuse, sècheuse, 220\$ et 280\$/mois. Tél.: 418-695-6910, demandez Steeve.

JONQUIERE près de P.E. Prix, cuisine, laveuse, sècheuse, téléphone, câble, non-fumeur(euse), idéal personne retraitée autonome, 300\$/mois, libre. Tél.: 418-695-7535.

JONQUIERE rez-de-chaussée, bien situé, près CFP, 280\$/mois, tout inclus, câble, stationnement, libre immédiatement. Tél.: 418-812-4450.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI, haut de gamme, rue des Cygnes, style manoir, libre immédiatement, 1,050 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifié Novoclimat, clés en main, remise et stationnement, 183,000\$ taxes incluses (étage). Aussi, unité usagée de 5 ans, rue de l'Écluse, rez-de-chaussée, 175,000\$ taxes incluses. Nouvelles constructions, rue des Jaseurs. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.: 418-690-6703 ou par courriel: www.constructionspb.com

LA BAIE condo, 4½, très bien situé, construction neuve, 1er étage, haut de gamme, planchers bois et céramique. Tél.: 418-306-5771.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 1806 des Cygnes, 1050 pi.ca., haut de gamme, Novo-Climat, air climatisé, céramique chauffante, armoires polyester, disponible 1er novembre. Tél.: 418-690-6703.

CHICOUTIMI 4½, 5½, neufs, 1955, rue des Roitelets, 1230 pi.ca., stationnement souterrain, 1,300\$ à 1,700\$. Tél.: 418-693-3760.

208 Logements à louer

2½, 3½, 4½, 5½
CHICOUTIMI-NORD, CHICOUTIMI
RESERVEZ POUR NOVEMBRE OU AVANT
Logements céramique, bois flottant.
Excellente clientèle. Tél.: 418-820-7725.

2½, 4½ et 5½
CHICOUTIMI près centres d'achats, rénovés,
tranquilles, entrée contrôlée. Tél.: 418-612-6354.

3½, 4½, 5½, 6½,
Près Place Roymaie, UQAC, possibilité
d'ameublement, chambres disponibles.
Tél.: 418-815-3383.

5½, quartier de la Polyclinique, près des centres
d'achats, peint, ménage fait. Tél.: 418-693-4242.

**ALEXIS (Place)
JONQUIERE**
Rue Nadeau et Truchon,
3½ à partir de 495\$/mois (buanderie)
5½ à partir de 695\$/mois
rénovés, chauffés, éclairés,
Près de Canadian Tire et du CFP
Tél.: 418-815-0334

ARVIDA 3½, centre-ville, 425\$/mois, non chauffé,
non éclairé, libre. Tél.: 418-690-6015, 418-815-6008.

ARVIDA 3½, grand, 1er étage, entrée laveuse/sècheuse, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, libre immédiatement. Tél.: 418-698-8378.

ARVIDA 5½, sous-sol, très propre, non chauffé, non éclairé, 550\$/mois, possibilité de meublé ou semi-meublé, libre le 1er décembre. Tél.: 418-698-8378.

CHICOUTIMI 2½, 3½ et 4½. La Baie 4½ et 5½. Rénovés, libres. Tél.: 418-543-4037, 418-818-4590.

CHICOUTIMI 2½, 3½ semi-meublés, 475\$/mois, chauffés, éclairés. Tél.: 418-615-3534.

CHICOUTIMI 2½ à sous-louer, rue des Roitelets (arrière Place du Royaume), idéal personne âgée ou retraitée, libre 1er décembre. Tél.: 418-973-3838.

CHICOUTIMI 3½, à sous-louer, 1312 des Roitelets, arrière Place du Royaume, 540\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-973-4345, 418-592-8989.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3½, boul. Saguenay Ouest, meublé, chauffé, éclairé, câble et téléphone inclus, plancher de bois, 2e étage, stationnement, 650\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-817-5875.

CHICOUTIMI 3½, rez-de-chaussée, entrée laveuse sècheuse, sans voisin au-dessus, idéal personne seule, non fumeur(euse), 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-540-9408.

CHICOUTIMI 3½, secteur Rivière-du-Moulin, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-820-1661, 418-698-4927.

CHICOUTIMI 4½, 20 boul. Saguenay Est, construction neuve, salle à manger, balcon avant et terrasse arrière, vue sur le Saguenay, 850\$/mois, libre immédiatement, un mois gratuit. Tél.: 418-549-3233, 418-590-5005.

CHICOUTIMI 4½, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre. Tél.: 418-817-7376.

CHICOUTIMI 4½, centre-ville, luxueux, vue sur le Saguenay et Chicoutimi-Nord. Tél.: 418-590-5318.

CHICOUTIMI 4½, grand, entièrement rénové, entrée laveuse sècheuse, remise extérieure, 625\$/mois, eau chaude fournie, libre immédiatement, pas d'animaux, non-fumeur(euse). Enquête de crédit exigée. Tél.: 418-690-7069.

CHICOUTIMI 4½, grands, Domaine des Ecorceurs, non chauffés, non éclairés, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.: 418-549-7923, 418-818-0292.

CHICOUTIMI 4½, idéal personne seule, pas d'animaux, non-fumeur(euse), non chauffé, non éclairé. libre. Tél.: 418-549-3769, 418-545-6568.

CHICOUTIMI 4½, rue Angoulême, apt. 107, 725\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI 4½, rue des Crécerelles, style condo, rénové, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1 stationnement, libre rapidement. 615\$/mois. Tél.: 418-812-7027, 418-812-1947.

CHICOUTIMI 4½, secteur St-Paul, 470\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-817-0869, 418-820-1661.

CHICOUTIMI 4½ style condo, rez-de-chaussée, 965 rue St-Paul, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er janvier 2013. Tél.: 418-690-6703.

CHICOUTIMI 5½, arrière Place du Royaume, meublé ou non, libre à partir de décembre. Tél.: 418-544-4277.

CHICOUTIMI 5½, à sous-louer, rue Thérèse-Casgrain, non chauffé, non éclairé, plancher en bois, 1er étage, libre 1er décembre. Tél.: 418-545-9539.

CHICOUTIMI 5½, rue Angoulême, sur un toit avec vue panoramique, 1,500\$, chauffé, éclairé. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI 5½, rue des Roitelets, entièrement rénové, rez-de-chaussée, haut de gamme, 2 chambres, walk-in, thermopompe, broyeur, stores et luminaires inclus, remise 7x14, 850\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-540-7353.

CHICOUTIMI 6½, jumelé, fini sur 2 étages, non chauffé, non éclairé, 1003\$/mois, libre. Tél.: 543-1268.

CHICOUTIMI duplex, quartier Barrette, 3 chambres, 2 salles bains, patio, remise, céramique, bois flottant, fraîchement repeint, pas d'animaux, libre à partir du 18 novembre. Tél.: 418-817-3333, 418-820-7815.

CHICOUTIMI grand 4½, rue Angoulême, entièrement rénové, demi-sous-sol et une partie du rez-de-chaussée, 2 salles de bains, 4 stationnements, idéal travailleur autonome à la maison, 650\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-540-1870.

CHICOUTIMI-NORD 3½, grand, rez-de-chaussée, meublé, chauffé, éclairé, rénové, vue sur Saguenay, 1er janvier, non-fumeur(euse). Tél.: 418-812-9292.

CHICOUTIMI-NORD 4½, boul. Tadoussac, grand, rénové, porte jardin, balcon, bien situé, entrée contrôlée, 520\$/mois, libre. Tél.: 418-817-5923.

CHICOUTIMI-NORD 4½, face à l'école Charles-Gravel, grand, propre, clair, 570\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-480-8383.

CHICOUTIMI-NORD 4½, grand, neuf, portes françaises, plancher flottant, remise, grand stationnement, accès sentier motoneige, 560\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-693-1737, 418-557-1737.

CHICOUTIMI-NORD 4½, haut de maison, près de l'église Ste-Anne, 490\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-545-2502, 418-817-2502.

CHICOUTIMI-NORD 4½, style condo, luxueux, 995\$/mois, meublé 1299\$/mois. Tél.: 418-550-7203.

CHICOUTIMI studio 400\$/mois; 3½ 520\$/mois. pas de chien, semi-meublés, tout inclus. www.lesimmeublescaron.com Voisin université. Tél.: 418-812-5070.

JONQUIERE 1½, garçonnière, près du Cégep, 3710 rue Panet, meublé, services tous inclus, tranquille, sécuritaire, pas d'animaux, libre à partir du 15 décembre, 400\$/mois. Tél.: 514-303-1917, 418-540-7122.

208 Logements à louer

JONQUIERE 2½, secteur Kénogami, rue Racine, pas d'animaux, 350\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-547-1367.

JONQUIERE 3½, 2013 rue Frontenac, idéal personne seule, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. Tél.: 418-547-5571, 418-812-4786.

JONQUIERE 3½ 2276 St-Marc, chauffé, éclairé, déneigé, refait à neuf, 575\$/mois. Tél.: 418-817-0479.

JONQUIERE 3½, chauffé, éclairé, 475\$, 4½, 625\$, 5½, 650\$, locaux 300 à 2,000 pi.ca., "locker" d'entreposage, 75\$ 2196 St-Dominique. Tél.: 418-818-6128.

JONQUIERE 3½, De La Loire, chauffé, éclairé. Aussi, Kénogami, 5½. Tél.: 418-590-3365, 418-550-2002.

JONQUIERE 3½, grand, 3710 Panet, responsable sur place, tranquille et sécuritaire, inclusions: chauffé, éclairé, eau chaude, câble télé, remise partagée et stationnement, buanderie payante, service téléphonique internet par Bell seulement, aucun animal accepté, libre à partir du 1er décembre, 600\$/mois. Tél.: 514-303-1917, 418-540-7122 Gilles Talbot.

JONQUIERE 3½, grand, rue du Roi-Georges, 455\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-678-2830, 418-290-4254.

JONQUIERE 3½ idéal 50 ans et +, arrière McDonald, tranquille, 465\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé, novembre, décembre. Tél.: 418-944-9109.

JONQUIERE 3½, non chauffé, non éclairé, non-fumeur(euse), 355\$/mois, libre 1er décembre. Tél.: 418-547-7681, 418-815-2930.

JONQUIERE 3½, rue St-Hubert (face IGA, Jean Coutu et autres services), grand, rénové, entrée sécurisée, balcon, 575\$/mois, libre 1er décembre. Tél.: 418-820-5395, 418-812-6373.

JONQUIERE 4½ BON CHOIX STYLE MANOIR, rue Angers, haut de maison, avec espace de rangement supplémentaire au 2e étage 12x20, stationnement, libre. Tél.: 418-542-5130, 418-540-6839.

JONQUIERE 4½ (grand), 4033 du Vieux-Port, très bien situé, chauffé, éclairé, déneigé, refait à neuf, 850\$/mois, libre 1er décembre. Tél.: 418-817-0479.

JONQUIERE 4½, rue St-Hubert, très propre, libre rapidement, 1 stationnement, pas d'animaux. Tél.: 418-812-7027, 418-812-1947.

JONQUIERE 4½, style condo, neuf, rue de Montfort. Aussi 2½, neuf, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-812-4450.

JONQUIERE 5½, 2207 de l'Hôpital, 690\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.: 418-931-8207.

JONQUIERE 6½, rénové, au rez-de-chaussée, avec sous-sol, terrain, remise, 695\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-674-9281, 418-550-6674 Steve.

JONQUIERE loft rue Saint-Luc, neuf, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-542-8448.

LATERRIERE 4½, 1732 Route 170, 450\$/mois, déneigé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-543-2362.

SHIPSHAW 4½, très grand, neuf, 2 chambres, endroit tranquille, entrée indépendante, 700\$, chauffé, éclairé, meublé, libre 1er janvier. Tél.: 418-412-0529.

ST-HONORE grand 5½ près de tous les services, remise arrière, idéal pour retraité(e), 720\$/mois, disponible immédiatement. Tél.: 418-815-1225.

ST-HONORE grand 5½ sur 2 étages (duplex), avec accès à un grand terrain, idéal pour petite famille, libre 1er janvier, 3 chambres, une salle de bain au sous-sol. Rez-de-chaussée: salon, cuisine aire ouverte et salle d'eau. 650\$/mois. Tél.: 418-673-7551.

209 Maisons à vendre

A VOIR! Laterrière, belle maison à piliers, ensoleillée, bord de l'eau, terrain intime, garage, 3 chambres. Tél.: 418-693-6294, 418-540-5406, laissez message.



CHICOUTIMI, 793 Lacombe, spacieuse, lumineuse, bien entretenue, proximité UQAC, Cégep, séminaire, école primaire, cliniques, hôpital. VISITE LIBRE LE DIMANCHE 18 NOVEMBRE DE 10H-12H / 14H-16H. A NE PAS MANQUER! Tél.: 418-602-4006, http://pages.videotron.com/nhinfo

CHICOUTIMI jumelé neuf, rue des Jaseurs, clés en main, 205,000\$ + taxes. Aussi rue des Condors, avec abri d'auto ou garage. Disponibles automne 2012. Tél.: 418-690-6703.

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI maison d'époque, 3 chambres, 2 salles de bains, 2 étages, planchers de bois, grande galerie, grand terrain, 160,000\$. Tél.: 418-817-5875, www.maisonjeune.sitew.ca

DIRECTEMENT du propriétaire, Chicoutimi, 34 des Vingt-et-Un, quartier très recherché, très beau cottage, garage, terrain boisé, sans voisin arrière, 4 chambres, 539,000\$, pour vente rapide, faites une offre. Informations 418-812-6318.

FALARDEAU 316 Munger, près écoles, 4 chambres, garage, entrée en pavé, terrain 90x100, 199,500\$. Tél.: 418-590-3950, 418-673-4562, 418-818-3531.

LA BAIE 26x42 à piliers, avec logement 3 1/2, piscine, entrée asphaltée, fenestration et toiture 2003. Tél.: 418-306-8940, 418-820-1411 après 17h.

STE-ROSE-DU-NORD maison résidentielle et/ou commerciale. Tél.: 418-290-5065.

ST-GEDEON 1488 rang 4, meublée, 13½ pièces. Sur rendez-vous seulement. Tél.: 418-345-2484.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI grande maison, rue Chopin, Centres d'achat et UQAC, 2 étages, 5 chambres, 2 salles de bain, planchers bois/céramique, 1190\$, 1er décembre. Tél.: 418-602-3561, 418-290-6583, 418-376-6161.

CHICOUTIMI-NORD maison 4 1/2 687 boul. Tadoussac, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-543-3942, 418-543-5291.

LATERRIERE bord de l'eau, 2 chambres, site enchanteur, 1195\$/mois non chauffé, non éclairé, possibilité de louer meublé au complet, quel disponible pour bateau, libre 1er janvier. Tél.: 418-812-4483.

213 Terrains à vendre

ATTENTION! Projet unique à Chicoutimi! Développement résidentiel scandinave à 5 minutes des centres d'achats. Phase 1: trois terrains boisés dont un sur le bord de l'eau. A qui la chance! Tél.: 418-818-0138.

BORD DE L'EAU 30 nouveaux terrains boisés disponibles, rivière Péribonka, 40,000 pieds et plus, à partir de 25,000\$. Tél.: 418-720-4141 Marco Tremblay, www.royaumedupatriote.com

GRANDS terrains boisés privés pour construction de chalets, secteur Ferland, au bord de la rivière Ha! Ha! cadstrés, lotissement zone villégiate, prix 15,000\$ à 25,000\$, 1 terrain sur sommet avec vue panoramique sur la rivière, accessible, secteur voisin de la forêt

302 Autos à vendre



BUICK Century 2003, 205,000 km, tout équipé, très propre, mécanique A1, toujours entretenue par le même garagiste, 4 pneus d'hiver et d'été, démarreur inclus, 2,650\$. Tél.: 418-487-1882.

CADILLAC Fleetwood 1986, 143,000 km, 4 portes, 8 cylindres, moteur 305, peinture originale, véhicule qui n'a jamais sorti l'hiver, impeccable! Tél.: 450-625-7368, 1-514-217-2534.

CHEVROLET Aveo 2006, automatique, climatisé, berline. Tél.: 418-412-1615.

CHEVROLET Cavalier 2003, automatique, 2 portes, climatisé. Tél.: 418-376-3863.

CHEVROLET HHR LT 2006, manuelle, 75,000 km, toute équipée. Tél.: 418-412-1615.

HONDA Accord DX 2005, 2.4 L, 165,000 km, climatisé, démarreur, 4 pneus d'hiver, 7,999\$. Tél.: 418-544-3169, 418-817-7126.

HONDA Accord spéciale édition 2000, 4 portes, 136,000 km, automatique, pneus sur jantes d'alliage Honda et d'hiver sur jantes. Tél.: 581-234-3110.

HYUNDAI Sonata 2004, automatique, 120,000 km, très propre, 4,500\$ négociable. Tél.: 418-668-5602, 418-817-5008.



Lincoln LS 2005, 88,000 km, mécanique A1, pneus été et hiver neufs, entretenue par le concessionnaire, 8,000\$ négociable. Tél.: 418-547-6772.

NISSAN Altima 2005, 2.5S extra, automatique, équipement complet. Tél.: 418-376-3863.

NISSAN Maxima berline 2002, 120,715 km, automatique, toit ouvrant, sièges cuir chauffants, pneus d'hiver, très bon état, prix à discuter. Tél.: 418-543-7713.

NISSAN Maxima sport 2009, automatique, 56,000 km, 4 portes, V6, 3.5L, blanche, pneus hiver/été, équipement complet de luxe, intérieur cuir, en excellent état, vente cause maladie, acheteur sérieux seulement, 24,995\$. Tél.: 418-698-4421.

SUBARU Impreza 2010, avec garantie, traction intégrale, en excellente condition. Tél.: 418-590-5318.

SUBARU Impreza familiale 2006, automatique, 85,000 km, tout équipée, 8,500\$. Tél.: 418-602-0777, 418-818-6705.

SUBARU Impreza familiale Outback sport 2003, 132,000 km. Tél.: 418-693-8178, 418-820-7375.

TOYOTA Echo 2001, manuelle, mécanique A1, pneus neufs, mags d'été. Camry 2002, automatique, tout équipé, mécanique A1, pneus neufs. Tél.: 418-672-4013, 418-690-7501.

304 Bateaux à vendre

CHALOUPIES en aluminium soudée, 10 pieds et 12 pieds, 750\$. Aussi, soudure sur aluminium et acier inoxydable. Tél.: 418-815-7657.

305 Camions à vendre

DODGE Dakota 2003, V6, 3.9 L, 4x4, climatisé, 193,000 km. Tél.: 418-547-1656.

306 4X4 / utilitaires

CHEVROLET Silverado 2003, 4x4, très propre, en parfaite condition, 6,350\$. Tél.: 418-818-8105.

CHEVROLET Silverado king cab 1989, 4x4, très bonne condition, 1,500\$. Tél.: 418-818-8105.

DODGE Dakota 1995, 4x4, en excellente condition, 1,800\$. Tél.: 418-678-2520.



FORD F250 2006, 3/4 tonne, 139,000 km, en excellente condition, inspecté au complet, garantie prolongée disponible, jamais accidenté, peinture originale, freins et disques neufs aux 4 roues, 4x4, boîte 8 pieds, 15,995\$. Aussi, 14 autres véhicules en inventaire. Tél.: 418-290-7401, tél./fax: 418-503-0963, www.laveautosalardeau.com

GMC Sierra 1991, king cab, boîte 6,5', parfaite condition, peinture récente, 192,000 km, 2,000\$. Tél.: 418-674-1403.

NISSAN X-Trail 2006, femme propriétaire, 85,000 km, prêt pour l'hiver, 9,500\$. Tél.: 418-690-7971.

VERITABLE aubaine! Honda CR-V 2009, 57,000 km, financement Honda, 5 termes à 481\$ + taxes, résiduel à l'achat 14124,64\$ + taxes. Toit ouvrant, 4 jantes avec pneus d'hiver installés, propre, très bonne condition. Tél.: 418-758-2012, 418-482-5429.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE SXT Journey 2010, 23,700 km, moteur V6, 3.5L, automatique, 6 vitesses, garantie jusqu'en décembre 2013. Tél.: 450-625-7368, 1-514-217-2534.

FORD Windstar 2002, 7 passagers, automatique, climatisé, 150,000 km, 1,500\$. Tél.: 418-678-3372.

311 Motoneiges à vendre

ARCTIC CAT Touring 2006, 660 turbo, 4 temps, 21,000 km, 3,800\$. Tél.: 418-592-7249.

ARCTIC CAT 2004 4 temps, turbo 660, siège court, 3,800\$ négociable. Tél.: 418-673-4622, 418-815-6348.

BOMBARDIER Alpine 1987 en excellente condition, 2 chenilles neuves, 1,500\$. Tél.: 418-662-4561.

BOMBARDIER Expédition 2006, 600 SDI, très propre, 17,000 km, 5,000\$. Tél.: 418-668-3100.

BOMBARDIER Expédition 2007 600 HO SDI 2007, couleur noire, 9,500 km, très propre, 5,600\$ négociable. Tél.: 418-376-1591.

311 Motoneiges à vendre

POLARIS XLT 600 1996, 24,700 milles, en très bon état, 750\$ négociable. Tél.: 418-542-7125.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

700 Cruiser Arctic Cat 2009, 1,600 km, état neuf, 7,900\$ négociable. Tél.: 418-290-8007.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS
ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Autos inc. Tél.: 418-543-8361.

1, 2, 3, OU 4 pneus avec et/ou jantes usagés? Vaste choix de 13, 14, 15, ou 16 pouces. Spécial fin de saison. Demandez Pierre: 418-542-6933.

ACHAT ET VENTE DE PNEUS neufs et usagés, de toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.: 418-548-3306.

PIÈCES AUTOS S.L.
VENTE de pneus usagés, plusieurs grandeurs, de 13" à 20". Tél.: 418-549-8621.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 6'x8' pour motoneige ou VTT, avec pont, 625\$. Tél.: 1-450-625-7368, 1-514-217-2534.

316 Souffleuses à vendre

J'OFFRE mes services pour la mise au point et la réparation de souffleuses. Tél.: 418-817-1203.

PLUSIEURS souffleuses et plusieurs pièces, bonne condition, différents prix. Petits moteurs de souffleuses 8 à 12 forces. Tél.: 418-817-1203.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR de ferme Massey-Ferguson 135 diesel, avec chaînes et souffleur de 6', servo-direction. Tél.: 418-543-5902, 418-820-5999.

400 Emploi

RECHERCHE CAMELOTS pour distribuer Le Progrès-Dimanche. Secteur: Chambord. Contactez Serge Gosselin 418-256-1164, 418-618-4098. sergegosselin2012@hotmail.com

402 Personnel demandé

AVANT le 25 novembre, recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 livres d'ici 30 jours sans les reprendre (formulé par 45 médecins). Demandez-moi comment j'ai perdu 30 livres et ma conjointe 70 livres, nous les maintenons depuis 16 ans. Tél.: 1-418-702-1096. Voir sur le site: www.regimesplus.net

BANQUE DE CAMELOTS pour distribuer Le Progrès-Dimanche ARVIDA

Revenu d'appoint très intéressant

Contactez Bruno Desbiens 418-290-3109

BANQUE DE NOMS

RECHERCHE CAMELOTS SECTEUR GRAND JONQUIERE

Pour distribuer Le Quotidien et/ou Le Progrès-Dimanche.

Bienvenue aux adultes.

Contactez Régis Desbiens 418-695-1630

BESOIN d'un(e) aide-cuisinier(ère), avec expérience, jour, soir, temps partiel, temps plein. Tél.: 418-412-3131 ou le 418-548-1403 (à partir de 16h).

CAMELOTS RECHERCHÉS

Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien

ALMA

Quartier Saint-Pierre (rues Beauvoir et Auger)

Quartier Des Fleurs

Quartier Saint-Joseph et Saint-Sacrement.

M. Doris Tremblay 418-668-7317

CAMELOTS recherchés pour Le Réveil (sac-plus), distribution 1 fois par semaine, mardi ou mercredi, à votre choix. Plusieurs secteurs disponibles dans Chicoutimi. Contacter Eric Savard au 418-812-3677.

COUTURIER(ÈRE) pour réparation de vêtements, 10 ans d'expérience, entre 20 et 35h par semaine, salaire avantageux. Tél.: 418-548-5164.

402 Personnel demandé

CUISINIER(ÈRE)/SERVEUR(EUSE) pour les déjeuners, semaine et fin de semaine, restaurant Mamy de Chicoutimi. Tél.: 418-812-8125.

HAIRFIX INTERNATIONAL

Recherche coiffeur(euse) 2 jours par semaine (jeudi, vendredi), remplacement congé maternité, apportez votre C.V. au bureau. Tél.: 418-543-1217.

LACAPITALE Réseau Penncorp recherche représentants(ess) possédant secondaire V. Formation fournie. Pour informations: Laurent Vallée 418-290-4998.

PERSONNE dynamique pour prise de rendez-vous téléphoniques, une à 2 journées par semaine, salaire à commission, formation fournie. Tél.: 418-290-4998.

PLAQUEUR(EUSE) pour faire déjeuners sur plaque, poste de jour seulement, salaire selon expérience. Apportez votre CV au restaurant Le Délice d'Arvida.

PREPOSE(E) L'ENTRETIEN
Exécute les travaux de conciergerie, les réparations du matériel et du bâtiment. Avoir 2 ans d'expérience dans l'entretien du bâtiment commercial. Horaire du lundi au vendredi de 7h30 à 9h30 et de 17h à 23h. Salaire: 27,760.00/an. Echelle selon le ministère de la Famille. Date maximum pour envoyer les candidatures: le mercredi 21 novembre 2012 à l'adresse courriel suivante: jardin.riviere@qc.aira.com

RECHERCHE CAMELOTS parcours à pied et/ou motorisé pour distribuer Le Progrès-Dimanche. Secteur: Chambord. Contactez Serge Gosselin 418-256-1164, 418-618-4098. sergegosselin2012@hotmail.com

RECHERCHE CAMELOTS (voiture nécessaire) pour distribuer Le Quotidien à St-Félix-D'Otis. Contactez Jacques Girard 418-697-0433

RECHERCHE CAMELOTS recherche caissier(ère) temps plein apportez votre C.V. 1025 boul. Talbot 418-290-8580

TRANSACO INC. est à la recherche pour le chantier Labrieville: CAMIONNEUR(EUSE)S FORESTIER 3 ans d'expérience en forêt ou combinaison d'expérience pertinente MÉCANICIEN(NE)S 3 ans d'expérience carte PEP un atout Salaire concurrentiel et avantages sociaux serge@groupestransacop.com Tél.: 418-549-4162, Fax: 418-549-6170

TRANSBOCOP CHAUFFEUR(EUSE)S Retour à la maison chaque jour classe 1, copeaux, 3 ans d'expérience/DEP, emploi permanent à temps plein. Horaire jours/nuit Jour: du lundi au vendredi Nuit: du dimanche soir au jeudi soir Salaire concurrentiel et avantages sociaux Faire parvenir votre C.V. et dossier SAAQ: serge@groupestransacop.com Tél.: 418-549-4162, Fax: 418-549-6170

500 Occasion d'affaires

ARGENTDIRECT.com Prêts 500\$ et plus. Aucune enquête de crédit. Tél.: 1-888-374-5777.

PRÊT D'ARGENT

500\$ et + / Aucun dossier de crédit refusé SIMPLE, RAPIDE ET CONFIDENTIEL 1-877-963-4848 www.pretdirectnet.com

PRET de 500\$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

502 Occasion d'affaires

RECHERCHE investisseur pour projet immobilier. Tél.: 418-550-4800

600 Services professionnels

EXCAVATION NORDIK EXCAVATION, coffrage, plancher de garage, drain, fissures injection, terrassement, entrée, égout, entrée d'eau et plus. Prix compétitifs. Tél.: 418-290-6810.

601 Construction / Rénovation

#1 à bas prix. Toiture, rénovation intérieure et extérieure. soumission gratuite. RBQ. Tél.: 418-669-8411.

MAVERICK PLANCHERS EXCLUSIFS INC. Offert à prix réduit pour une durée limitée! Plancher antique, escalier, rampe, lambris, moulures. Vente de liquidation d'inventaire 2012. Directement du manufacturier. Tél.: 418-630-6300

TOIT-DURE experts en toitures de bardeau, à bas prix. R.B.Q. Soumission gratuite. Tél.: 418-590-4309.

TOIT-DURE experts en toitures de bardeau, à bas prix. R.B.Q. Soumission gratuite. Tél.: 418-590-4309.

VASTE CHOIX DE POÊLES AU BOIS ET AUX GRANULES Venez profiter de nos spéciaux en magasin PROMOTION Sur tout achat de poêle aux granules Recevez 25 sacs de granules à chaque tranche de 1,000 \$ J.A. Potvin (BMR) St-Félix-D'Otis Tél.: 418-544-9367

604 Offres de services

#1 DU DÉNEIGEMENT À votre service depuis 23 ans avec 34 tracts sécuritaires, (remise de 1000\$ en cadeau). Arvida, Jonquière, Kénogami. Tél.: 418-548-7798

MENAGE, gardiennage, accompagnement, repas, soins, appel médical, commission. 8 ans d'expérience. DEP Préposé bénéficiaire et assistance à domicile. Tél.: 581-234-1059.

PEINTURE, plastrage. Travail garanti. Pagette: 418-592-4018.

PROJET d'armoires? Bonnes idées à bon prix. Tél.: 418-695-3974, 4-9-815-2187.

605 Service de garde

GARDERIE à 7\$ à Jonquière, milieu familial accrédité depuis 16 ans, environnement stimulant et respectueux de l'enfant, une place disponible à compter du 26 novembre. Tél.: 418-695-0349.

GARDERIE familiale, Chicoutimi, rang Ste-Famille, 25\$/jour, 6h-18h. Grande cour extérieure clôturée, programme éducatif et repas équilibrés. Tél.: 418-698-1488 Catherine.

GARDERIE NALUKAS Quartier boul. St-Paul, enfants 18 mois et +, 25\$/jour, reçus, une place disponible. Tél.: 418-612-0518.

700 Marchandises et services

PETITE chienne Yorkshire, 4½ mois, vaccinée, vermifugée, propre, 450\$ négociable. Tél.: 418-542-2011.

SPECIAL! Superbes basset hound, chiots de qualité, vaccinés, vermifugés, parents sur place, 300\$. Tél.: 418-481-1390.

706 Bois de chauffage

80% ERABLE et bouleau sec, 105\$/corde livrée. Tremble, épinette 70\$/corde. Tél.: 418-542-0091.

A VENDRE: livre et sec. Tremble 65\$, mélèze 80\$, bouleau, érable et merisier mélangés 95\$; bois de foyer 110\$. Tél.: 418-815-7579, 418-540-2364.

BOIS de poêle: bouleau, merisier, semi-sec, 80\$ la corde livrée. Possibilité de réservation. Tél.: 418-673-3161.

TREMBLE blanc et bouleau mélangé 50/50, séché à l'intérieur, 80\$ la corde. Livraison en sus. Tél.: 418-591-0368, 418-542-9048.

709 Divers

ATTENTION: bardeau de cèdre mural à partir de 16.95\$/du paquet. Tél.: 418-549-0648.

ATTENTION: cèdre blanc: 1"X5", 1"X6", 2"X4", 2"X6", et 4"X4" de 8 pieds. Tél.: 418-549-0648.

ATTENTION: merisier sec, 1" Select, à partir de 1.99\$/du PMP. Tél.: 418-549-0648.

ATTENTION: recouvrement extérieur en bois, à partir de 1.25\$/du PMP. Tél.: 418-549-0648.

709 Divers

ATTENTION: spécial, pin blanc 1X6, plane, boutéte (pour murs et planchers), à partir de 94 cents du PMP (47 cents du pied linéaire). Tél.: 418-549-0648.

CHENILLES TJD pour un 4 roues Yamaha, 2,800\$. Souffleuse 5/24, 175\$. Pneus d'hiver 205/75R14 sur mags, 125\$ pour les quatre. Tél.: 418-678-2476.

FOURNAISE à l'huile de maison mobile, 150\$, portable, 5', en bon état, 125\$. Lot de portes (8x) de 34" avec cadre en acier, 40\$/la porte. Tél.: 418-696-3522.

710 Équipement de bureau

FERMETURE de bureau. Tout l'équipement est à vendre. Tél.: 418-693-4843.

712 Ésotérisme

VOYANTE 26 ans d'expérience. Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.: 418-290-7347, Monique.

715 Poêle à bois

POELE à combustion lente Drolet, hauteur 25", largeur 22", longueur 33", comme neuf, sortie de tuyau 7", 450\$. Tél.: 418-547-6758.

800 Sports / loisirs

VACANCES/VOYAGES DAYTONA Beach, 3½ à louer, près de la plage, 500\$ US/semaine ou 1,000\$ US/mois, à partir du 1er septembre. Tél.: 418-542-8020.

900 Avis

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 418-699-5077.

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 418-699-5077.

903 Messages personnels

1-A JOLIE petite sensuelle demoiselle vous reçoit, se déplace, propreté irréprochable, endroit très discret, facile d'accès. Tél.: 418-590-8443.

#1 A JONQUIERE Mimi vous reçoit, se déplace. Duo. Tél.: 418-290-7846, 581-306-1166.

903 Messages personnels

1-A JOLIE petite sensuelle demoiselle vous reçoit, se déplace, propreté irréprochable, endroit très discret, facile d'accès. Tél.: 418-590-8443.

#1 A JONQUIERE Mimi vous reçoit, se déplace. Duo. Tél.: 418-290-7846, 581-306-1166.

903 Messages personnels

1-A JOLIE petite sensuelle demoiselle vous reçoit, se déplace, propreté irréprochable, endroit très discret, facile d'accès. Tél.: 418-590-8443.

#1 A JONQUIERE Mimi vous reçoit, se déplace. Duo. Tél.: 418-290-7846, 581-306-1166.

903 Messages personnels

1-A JOLIE petite sensuelle demoiselle vous reçoit, se déplace, propreté irréprochable, endroit très discret, facile d'accès. Tél.: 418-590-8443.

#1 A JONQUIERE Mimi vous reçoit, se déplace. Duo. Tél.: 418-290-7846, 581-306-1166.

903 Messages personnels

1-A JOLIE petite sensuelle demoiselle vous reçoit, se déplace, propreté irréprochable, endroit très discret, facile d'accès. Tél.: 418-590-8443.

#1 A JONQUIERE Mimi vous reçoit, se déplace. Duo. Tél.: 418-290-7846, 581-306-1166.

903 Messages personnels

1-A JOLIE petite sensuelle demoiselle vous reçoit, se déplace, propreté irréprochable, endroit très discret, facile d'accès. Tél.: 418-590-8443.

#1 A JONQUIERE Mimi vous reçoit, se déplace. Duo. Tél.: 418-290-7846, 581-306-1166.

903 Messages personnels

1-A JOLIE petite sensuelle demoiselle vous reçoit, se déplace, propreté irréprochable, endroit très discret, facile d'accès. Tél.: 418-590-8443.

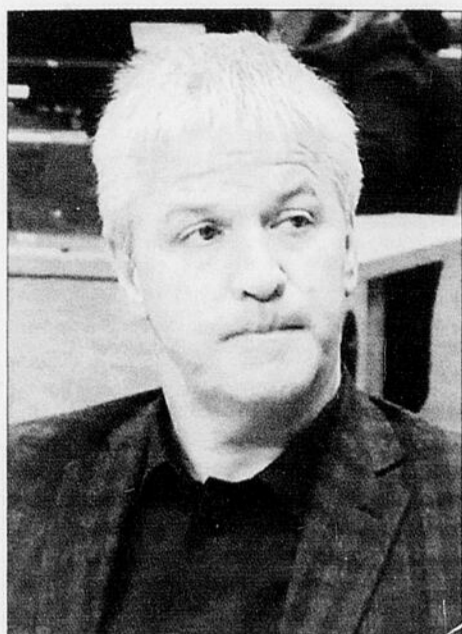
#1 A JONQUIERE Mimi vous reçoit, se déplace. Duo. Tél.: 418-290-7846, 581-306-1166.

903 Messages personnels

1-A JOLIE petite sensuelle demoiselle vous reçoit, se déplace, propreté irrépro

Entrepreneur intimidé par le clan Rizzuto

Une carte de condoléances rose



Martin Carrier est propriétaire de la société Ceramiques Lindo située à Québec. Des concurrents n'ont guère apprécié qu'il obtienne des contrats à Montréal.

(Photo La Presse)

LA PRESSE

Une carte de condoléances rose en apparence anodine. À l'intérieur, un message désarmant: « Cher ami, ne soumissionne plus à Montréal. Tu risques voir ta famille recevoir une carte identique à celle-là. DERNIER AVIS. »

Un entrepreneur de Québec, Martin Carrier, a témoigné hier devant la commission Charbonneau des menaces qu'il a reçues de 2004 à l'an dernier pour qu'il se retire du marché montréalais de la construction. Selon lui, au moins un autre entrepreneur aurait lui aussi été intimidé de la sorte.

Même si la société de Martin Carrier, Ceramiques Lindo, est située à Québec, elle obtenait de nombreux contrats dans la métropole. Ses mésaventures commencent à la fin de 2003, lorsque l'entrepreneur s'intéresse à un contrat à l'Université de Montréal. La firme Pomerleau cherche un sous-traitant pour l'aider dans l'aménagement du pavillon Marcelle et Jean Coutu. Un concurrent, Frank Bruno, de BT Céramique, l'appelle pour

lui demander de se retirer parce que ce travail lui revenait. Mais Carrier a refusé de céder sa place.

Avertissement

Trois jours après qu'il eut obtenu le contrat, le 17 janvier 2004, le téléphone portable de Carrier a sonné. Sa jeune fille a répondu, et un homme au fort accent italien a demandé à parler à son père. L'enregistrement de cette conversation a été produit, hier, devant la Commission:

« Vous avez fait des travaux de céramique à Montréal récemment ?

Oui.

On aimerait ça que tu ne viennes plus ici pour faire des travaux [...] parce que la prochaine fois, tu partiras pas d'ici.

Qui parle ?

Tu as été averti. C'est fini, merci, bonjour. »

Ébranlé, Martin Carrier a porté plainte à la police de Lévis. Les policiers se sont vite rendu compte du sérieux de l'affaire puisque l'appel avait été fait à l'aide d'un cellulaire prépayé. L'entrepreneur a reçu un autre appel un mois plus tard dans

lequel on lui a dit: « T'as pas écouté, c'est fini. »

L'enquête a déterminé que l'auteur de ces appels était Francesco Del Balso, proche du clan Rizzuto. Arrêté lors de l'opération Colisée, il est aujourd'hui détenu au pénitencier de Drummondville.

Un service pour Nick Rizzuto père

Le policier Eric Vecchio a interrogé Del Balso le 1^{er} août dernier sur cet événement. Le mafioso, qui ne s'occupait généralement pas de construction, lui a dit qu'il avait rendu service à Nick Rizzuto père, assassiné en novembre 2010. L'homme devrait témoigner devant la Commission puisqu'il a reçu une citation à comparaître, a-t-on appris hier.

Outre ces deux appels, Martin Carrier a reçu une carte de condoléances en février 2011. Il était alors poursuivi pour 3 M\$ par Frank Bruno, qui ne digérait pas d'avoir été nommé dans un reportage de l'émission « Enquête » sur ces menaces. Le propriétaire de BT Céramique a finalement laissé tomber sa poursuite en avril 2011.

Les policiers ont fait une expertise sur la carte, mais ils n'ont trouvé aucune empreinte digitale. Évidemment, aucune adresse de l'expéditeur n'avait été inscrite sur l'enveloppe, rose elle aussi.

Le cas de Martin Carrier ne serait pas unique. Celui-ci dit qu'il y a un autre entrepreneur qui fait, comme [lui], un peu de travail à Québec et à Montréal qui a reçu le même genre d'appels de M. Del Balso. Il n'a toutefois pas été identifié.

À la fin de son témoignage, France Charbonneau a chaudement remercié Martin Carrier pour son témoignage. « Je vous remercie infiniment et je vous félicite pour le courage exceptionnel dont vous faites preuve. J'encourage les autres personnes à faire comme vous. » □

À VENIR...

UN TÉMOIGNAGE... EN DIFFÉRÉ

Existe-t-il une phobie de la télévision en direct? Un entrepreneur attendu lundi a demandé à la commission Charbonneau d'interdire la diffusion en direct de son témoignage en raison de son état de santé physique et mentale. L'avis de non-publication partiel imposé permettra tout de même aux médias de rapporter ses propos en temps réel, mais empêchera de présenter son image avant la fin de son passage devant les commissaires. L'avocat de l'entrepreneur, Me Stephen Angers, a présenté hier après-midi trois rapports médicaux pour justifier sa requête. « Vous avez ici une situation particulière. Mon client souhaite être entendu, mais pas en direct. Il souhaite que la diffusion soit faite en différé. Ça s'explique en raison de son état médical très particulier et exceptionnel », a-t-il exposé. Après avoir pris connaissance des rapports, la commissaire France Charbonneau a accepté la requête, car elle estime que la diffusion en direct pourrait altérer son témoignage. Pour les mêmes raisons de santé, le nom de l'entrepreneur sera connu seulement lundi matin, à son arrivée à la Commission.

(Pierre-André Normandin, La Presse)

« Je pouvais deviner que ce n'était pas tout à fait éthique »

- Michel Paquette, surveillant de chantier

PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — Un surveillant de chantier à la Ville de Montréal, Michel Paquette, a indiqué jeudi à la commission Charbonneau avoir reçu une offre d'argent, une invitation à faire partie d'un système de corruption. Il assure avoir refusé cette offre.

En 2002, l'entrepreneur Tony Conte, de Conex Construction, aujourd'hui décédé, lui aurait demandé s'il « voulait faire plus d'argent », a relaté le témoin, qui est agent technique et qui surveille les chantiers de construction.

M. Paquette affirme qu'il a dit à l'entrepreneur qu'il ne voulait pas participer à un tel système. « Catégoriquement, j'ai dit non, j'embarque pas là-dedans », a-t-il rapporté à la commission.

Il n'a parlé à personne de cet incident, disant craindre de perdre son emploi s'il révélait avoir été victime d'une tentative de corruption.

À partir de ce moment, a-t-il admis, il a commencé à se douter que quelqu'un de plus élevé que lui dans la hiérarchie de son département pouvait avoir accepté pareille offre d'argent. « J'avais des doutes », a fini par admettre le témoin, après avoir pourtant affirmé quelques minutes auparavant qu'il n'avait même pas eu vent de rumeurs de dons en argent dans son département.

Mais il n'en avait aucune preuve, n'a vu aucun échange d'argent, n'a remarqué aucune hausse de train de vie chez ses collègues, a-t-il soutenu.

M. Paquette, un technicien en génie civil de formation, a déjà admis avoir reçu des billets de hockey de la part d'entrepreneurs, des bouteilles de vin à Noël, avoir



François Thériault et Michel Paquette, deux surveillants de chantier à la Ville de Montréal, ont témoigné hier à la commission Charbonneau.

(Photo La Presse)

participé à des parties de golf avec des entrepreneurs et ses patrons, avoir lunched avec des représentants d'entreprises de construction.

Il a avoué qu'il ressentait un certain malaise à recevoir ces bouteilles de vin au bureau et qu'il a spécifiquement demandé à les recevoir plutôt à la maison. Il craignait que cela « fasse jaser les gens » dans son département de la voirie, a-t-il témoigné. « Je pouvais deviner que ce n'était pas tout à fait éthique. »

Un autre surveillant de chantier qui

effectuait le même travail, François Thériault, a affirmé n'avoir reçu que peu d'avantages, soit encore moins de bouteilles de vin que son collègue Michel Paquette et quelques billets de hockey. Il a aussi joué au golf une fois avec l'entrepreneur Tony Conte, mais assure qu'il a payé son voyage de golf.

Pourtant, le 1^{er} octobre, l'ex-dirigeant d'Infrabec, Lino Zambito, avait affirmé que François Thériault « chargeait 15 pour cent sur les faux extras » réclamés à la Ville par les ingénieurs au profit des entrepreneurs. □

AVIS DE DÉCÈS

BERGERON (M. Jean-Paul)



Le 14 novembre 2012, est décédé avec chaleur et douceur au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 77 ans et 11 mois, M. Jean-Paul Bergeron, demeurant rue Jacques-Cartier à Chicoutimi, originaire de Drummondville. Il était le fils de feu Mme Yvonne Rajotte et de feu M. Lionel Bergeron. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 17 novembre 2012 à compter de midi au

Funérarium Daniel Vachon inc.
55 rue Notre-Dame, Drummondville

Les funérailles auront lieu le samedi 17 novembre 2012 à 15 h à l'église St-Pierre-Paul de Drummondville. Après les funérailles, M. Bergeron sera incinéré et les cendres seront déposées au cimetière St-Germain au printemps. Il laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne Bergeron (Roger Lévesque), Hélène (Jean-Claude Cléroux), Lucie (Christian Tapp), Richard (Christine Côté), Chantale (Jason Erdem) et François; ses petits-enfants: Eric, Étienne, Pierre-Yves, Annabelle, Thomas, Isabelle, Marie-Claude, Martine, Jérémie, Joséanne, Samuel, Jasmine, Sébastien, Alexandre, Sarah et Erdal; ses arrière-petits-enfants: Kevin, Xavier, Noémie, Marie-Soleil, Audrey-Anne, Laurence, Amélie, Alexis, Alyssa et Matéo; la mère de ses enfants, Guerty Lauzière (sa fille Sophie, son conjoint Georges et son petit-fils). Il était le frère de: feu Normand Bergeron (Jeannine), feu Sylvio (Lisette Gravel), Thérèse (feu Sylvio Bélanger, Grégoire Audet), Huguette, Clarisse (feu Gerry Kerwin), feu frère Gilles, Robert, Lise (feu Réal Fournier, Martin Chiasson) et Jacques (Diane Royer). Il laisse également dans le deuil Mme Suzanne et Mme Diane Tremblay ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Veuillez compenser l'envoi de fleurs pour des dons à Diabète Drummond au (819) 478-4630 ou par internet info@diabetedrummond.com De la documentation sera disponible au salon funéraire.



Pour informations: (418) 602-4949, pour vos messages de sympathie télécopieur: (418) 602-4950, courriel: info@complexfunerairecarlsavard.com - Site internet: www.complexfunerairecarlsavard.com
Direction funéraire: Complexe funéraire Carl Savard (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec) en collaboration avec le funérarium Daniel Vachon inc.

AVIS DE DÉCÈS

BOIVIN (M. Charles-Eugène)



Est décédé entouré de l'amour de son épouse et de ses enfants, le 14 novembre 2012, à l'âge de 93 ans et 1 mois, M. Charles-Eugène Boivin, époux de Mme Thérèse Bouchard, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le dimanche 18 novembre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 19 novembre 2012 à 11 h à la Cathédrale de Chicoutimi.

Il était le fils de feu M. Eugène Boivin et de feu Mme Albertine Lévesque. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Thérèse Bouchard; ses enfants: Jean-Claude Boivin (Nicole Lavoie), Michel (Suzanne Côté), Yolande (Emilien Simard), Gilles, Mario, feu Serge, Kristi-Ann, Denis (Jovette Dupuis), Lise (André Vandemeulebroocke); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Il était le frère de: feu René Boivin (feu Annette Carbonneau), feu Joseph-Aimé (Maude Bouchard), feu Antoine (feu Rose-Aimée Tremblay), feu Gérard (feu Juliette Morin, Pauline Girard), feu Lionel (Céline Truchon), feu Adrien (Colette Truchon), feu Arthur (Marie-Paule Boulianne), feu Marcel (Marcelle Larouche), feu Jean-Joseph (Juliette Gagné); le beau-frère de: feu Gertrude Bouchard (feu Antoine Morin), feu Rose-Hélène (feu Louis-Joseph Tremblay), feu Maude (feu Joseph-Aimé Boivin), feu Maurice (feu Yvette Laurin).

Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, parents et amis.

Remerciement particulier au personnel d'orthopédie du 4e étage A de l'Hôpital de Chicoutimi pour les bons soins prodigués à notre père.

Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Boivin et signer le livre des invités en ligne visitez notre site: www.graveletfilschicoutimi.com



Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241
Courriel: info@graveletfils.com - Site internet: www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

BOIES (Mme Annette Martel)



Le 13 novembre 2012, est décédée entourée de l'amour des siens, à la Résidence Côte Terre Forte à Chicoutimi, à l'âge de 97 ans et 1 mois, Mme Annette Martel, épouse de feu M. Gérard Boies, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la Résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825 Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le vendredi 16 novembre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi le salon sera ouvert à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le samedi 17 novembre 2012 à 14 h à chapelle de la Cathédrale de Chicoutimi. Elle fut organiste à l'église St-Antoine pendant de nombreuses années. Elle était la fille de feu M. Philippe Martel et de feu dame Rose Tremblay. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Jean-Pierre Boies, Louise, Hélène; sa petite-fille Marie-Pier Kirouac (Gabriel Gosselin). Elle était la sœur de: feu Paul-Émile Martel, feu Louis-Philippe, feu Gabrielle, feu Edouard (feu Georgette Martel), feu Madeleine, feu Jean-Baptiste, feu Raymond (Huguette Martel); la belle-sœur de: feu Yvette Boies (feu Lucien Dulac), feu Jeannette, feu Juliette. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et amis, dont tout particulièrement sa grande amie Mado Gagnon. Pour ceux et celles

qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Remerciements particuliers à Mme Sylvie Simard (propriétaire de la résidence), à sa collaboratrice Mme Hélène Bédard pour leur dévouement, leur accompagnement et toutes les attentions apportées et au Dre Sophie Rivard pour les bons soins prodigués. Pour rendre hommage à Mme Martel et signer le livre des invités en ligne visitez notre site: www.graveletfilschicoutimi.com



Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241
Courriel: info@graveletfils.com - Site internet: www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

BOUCHARD (Mme Solange Morissette)



Le 14 novembre 2012, est décédée au CHSLD de la Colline, à l'âge de 92 ans et 1 mois, Mme Solange Morissette, épouse de feu M. Lucien Bouchard, demeurant à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Mme Maggie Tremblay et de feu M. François Morissette. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 16 novembre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 17 novembre 2012 de 11 h à 13 h 45 à

l'Alliance funéraire du Royaume
Complexe funéraire Ste-Claire
345, rue St-Armand, Chicoutimi

Les funérailles auront lieu ce samedi 17 novembre 2012 à 14 h à l'église Ste-Claire et l'inhumation aura lieu au cimetière Saguenay (St-Honoré).

La défunte était la mère de: Micheline (feu Jean-Guy Villeneuve), Gilles (Ginette Savard), Lina (Roger Girard), feu Lisette, Kate (Benoit Tremblay), Bernard (Andrée Robichaud) et Russel (Madeleine Bouchard). Elle laisse dans le deuil ses 19 petits-enfants ainsi que ses 29 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: feu Paul-Aurélien Morissette (feu Charlotte Côté), feu Candide (feu Irène Cantin), feu Roger (feu Adrienne Demers), Donat (feu Antonia Tremblay, Mariette Tremblay), feu Rodolphe (feu Aline Maltais), feu Aléyn (feu Stella Renald), feu Régina Fillion (feu Adrien Pilote), feu Louis-Philippe (feu Marguerite Boucher), feu Léon-Georges (feu Cécile Villeneuve). Elle était la belle-sœur de: feu Laurent Bouchard (Marie-Marthe Bergeron), feu Yvonne (feu Georges Villeneuve), feu Robert, feu Rachelle (feu Jean Talon), Lionel (Jacqueline Gagnon), père Gérard (père Blanc), Jean-Marie (Nicole Tremblay), Huguette (Jean-Marc Côté), Roger (Colombe Côté), feu Yvon et père Yvan (père Blanc). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s.

La famille tient à remercier chaleureusement la Dre Louise Ouellet et le Dr Pierre Beaudet pour leur professionnalisme ainsi qu'à tout le personnel du CHSLD de la Colline pour les bons soins prodigués.

Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Alzheimer de la Sagamie sera présente au salon afin de les recueillir.



Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: Télécopieur: (418) 543-9409, courriel: ange@afdr.info - Site internet: www.afdr.info
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).

AVIS DE DÉCÈS

BOISVERT (Mme Marie-Jeanne Lavoie)



Le 13 novembre 2012, est décédée au CHSLD Foyer de Bagotville, à l'âge de 103 ans et 8 mois, dame Marie-Jeanne Lavoie, épouse de feu M. J.A. Boisvert, demeurant à La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la Résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
873 de la Fabrique, La Baie

Le samedi 17 novembre 2012, le salon ouvrira à compter de 14 h. Les funérailles auront lieu le samedi 17 novembre 2012 à 15 h à l'église St-Alphonse de La Baie. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Germaine Boisvert (feu Clovis Leclerc), Roland (1res noces feu Monique Rodrigue, 2es noces Barbara Stuart), Thérèse (feu Georges Bourassa), feu Maurice (Maude Jean), Joseph, feu Réal (Monique Tremblay), Jacqueline (Léo Gaudreault), Denise (Magella Gagnon), Marie-Claire; ses 14 petits-enfants, 22 arrière-petits-enfants et 2 arrière-arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Berthe Lavoie (Earl Bengel), Bernadette (feu Lazare Charest), Régina (Paul Sénécal), Yvonne (Madeleine Bérubé), Germaine, Diana. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Un remerciement spécial à son médecin Dr Charles Dufresne ainsi qu'au personnel du Foyer de Bagotville pour tous les bons soins prodigués.

Également un remerciement à tous les aumôniers pour leur accompagnement spirituel. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Lavoie et signer le livre des invités en ligne visitez notre mémorial: www.graveletfilsbaie.ca



Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241
Courriel: info@graveletfils.com - Site internet: www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

BRASSARD (M. Germain)



Le 9 novembre 2012, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 58 ans et 9 mois, M. Germain Brassard, époux de dame Monica Mergard, demeurant route Taché, St-Fulgence. Il était le fils de Mme Micheline Garneau et de feu M. Laurent Brassard. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 17 novembre 2012 à compter de 9 h au

Complexe funéraire Carl Savard
780, boulevard Ste-Geneviève
Chicoutimi

Une célébration d'adieu aura lieu le samedi 17 novembre 2012 à 11 h à la chapelle de la Renaissance. Il a été incinéré au crématorium du Complexe funéraire Carl Savard. Outre son épouse Mme Monica Mergard, il laisse dans le deuil son fils Sylvain Brassard (Chantale Tremblay); ses petits-enfants: Jean-Christophe, Raphaël et Yoan Brassard; sa mère Micheline Garneau (feu Laurent Brassard); son frère André Brassard; ses beaux-parents: Walter Mergard et Rita Tremblay; ses beaux-frères et belles-sœurs: Martha Mergard (Gilles Tremblay), Walter et Kathy (Luc Turcotte). Il laisse

également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de l'Association canadienne de la dystrophie musculaire sera présente au salon afin de les recueillir.



Pour informations: (418) 602-4949, pour vos messages de sympathie télécopieur: (418) 602-4950, courriel: info@complexfunerairecarlsavard.com - Site internet: www.complexfunerairecarlsavard.com Direction funéraire: Complexe funéraire Carl Savard (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

*La fleur
est éphémère
à mes yeux,
mais elle
est éternelle
à mon coeur.*

AVIS DE DÉCÈS

DUFOUR (M. Bertrand)



Le 13 novembre 2012, est décédé à Chicoutimi, à l'âge de 77 ans et 10 mois, M. Bertrand Dufour, fils de feu M. Marcel Dufour et de feu dame Laura Larouche, époux de dame Colette Tremblay, demeurant rue Principale à Lamarche. La famille recevra les condoléances le vendredi 16 novembre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 17 novembre 2012 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac-St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le samedi 17 novembre 2012 à 11 h à l'église Notre-Dame-du-Rosaire (Lamarche). M. Dufour sera confié au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et ses cendres seront déposées au columbarium de la Résidence Funéraire Lac-St-Jean.

Outre son épouse dame Colette Tremblay, il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Yves Dufour (Charlène Privé), Marcel (Marlène Proulx), Alain (Mona Gagné), Guylaine (Jacques Privé), Guy (Christine Privé) et Sonia (André Bérubé); ses petits-enfants: Karen, Cindy, Manon, Steve, Ghislain, Eric, Keven, Vicky, Jean-Simon, Jean-Philippe, Vanessa, Annick et Marjorie ainsi que ses 15 arrière-petits-enfants.

Il était le frère de: feu Marie-Alice (feu Jean-Marie Girard), feu Estelle (feu Roland Lavoie), Marie-Ange (feu Marcel Girard), feu Georgette (Jean-Marie Boulianne), Lucette (Adrien Lachance), feu Rosaire, Lydia (feu Yvan Lessard) et feu Roger. Il était le beau-frère de: feu Léo, Gilles (Claire Bouchard), Rémi (Édith Guérin), feu Yvonne (Claude Murray, Carole Landry), Lucien (Louissette Gagnon), Donald (Rose-Yvette Perron), feu Miville (Monique Villeneuve), Marlène (Gaston Villeneuve), feu Roger et Diane (Bertrand Gagné). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces, parents et amis.

Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation des maladies du cœur, 152, rue Racine Est, C.P. 8251, Chicoutimi, G7H 5B7.

Pour rendre hommage à M. Dufour, visitez le site www.residencefunerairielacstjean.com



Direction funéraire: Résidence funéraire Lac-Saint-Jean.
Pour informations: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200
Courriel: refulsj@cgocable.ca

AVIS DE DÉCÈS

GILBERT (Mme Thérèse)



Est décédée à Chicoutimi, le 14 novembre 2012, à l'âge de 90 ans, Mme Thérèse Gilbert, fille de feu M. Georges-Henri Gilbert et de feu Mme Adèle Tremblay, demeurant à Chicoutimi.

La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le vendredi 16 novembre 2012 de 12 h à 14 h.

Les funérailles auront lieu le vendredi 16 novembre 2012 à 14 h à l'église Sacré-Coeur de Chicoutimi.

Elle laisse dans le deuil son neveu Frédéric Gilbert (Dorice Thibeault).

Elle était la soeur de: feu soeur Marie-Paul Gilbert des soeurs Augustines, feu Gemma (feu Alphonse Riverin), Françoise (Jean-Marc Tremblay), Gabrielle (Yvon Gaudreault), Lilianne (Romuald Lebrun) et Rodrigue (1^{res} noces feu Denise Martin, 2^{es} noces Marie Tardif).

Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons.

Pour rendre hommage à Mme Gilbert et signer le livre des invités en ligne visitez notre site: www.graveletfilschicoutimi.com



Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241
Courriel: info@graveletfils.com - Site internet: www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

HUDON (M. Réal)



Le 11 novembre 2012 est décédé à sa résidence, à l'âge de 79 ans et 3 mois, M. Réal Hudon, fils de feu M. Henri Hudon et feu dame Irène Thibeault, époux de feu dame Rose-Yvette Tremblay, demeurant rue Larouche à Hébertville. La famille recevra les condoléances le vendredi 16 novembre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 17 novembre 2012 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac-St-Jean
410, rue Turgeon, Hébertville

Les funérailles auront lieu le samedi 17 novembre 2012 à 11 h à l'église Notre-Dame d'Hébertville. M. Hudon sera confié au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Régis (Marie-Claude Morin), Jean-Claude (France Thibeault), Claudine (René Forest), Nelson (Line Marinié) et France (Stéphanie Landry); ses petits-enfants: Alexandre, Pierre-Olivier, Jean-Michel, Vincent, Roxanne, Andrée-Anne, Stéphanie, Véronique, Elisabeth, Frédéric, Amélie, Michael et Marie-France. Il était le frère de: Françoise (feu Rosaire Lebel), feu Jean-Louis, Géraldine (feu Gérald Croft), Marie-Noëlle (Jean-Denis Boyer), Pierrette (Judes Hudon), feu Emilien (Lucille Laprise), Lison (feu Magella Gagnon) et Jeannine (feu Rosaire Tremblay). Il était le beau-frère de:

Rénald (feu Réjeanne Bouchard, Françoise Audet), Georges-Henri (Rachel Duchesne), feu Réjean et feu Gaétane. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation des maladies du cœur, 152, rue Racine Est, C.P. 8251, Chicoutimi, G7H 5B7. Pour rendre hommage à M. Hudon, visitez le site www.residencefunerairielacstjean.com



Direction funéraire: Résidence funéraire Lac-Saint-Jean.
Pour informations: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200
Courriel: refulsj@cgocable.ca

AVIS DE DÉCÈS

RIVERIN (Mme Véronique)



Est décédée le 12 novembre 2012, aux soins palliatifs de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont, dame Véronique Riverin. Elle était la fille de feu M. Henri Riverin et de feu Mme Laurette Potvin, de Chicoutimi. Elle était infirmière retraitée de l'Hôpital Pierre-Boucher à Longueuil.

Elle laisse dans le deuil ses filles: Marie-Noëlle et Emilie; le père de ses filles, Serge Brisson; ses petits-enfants: Kian, Stella et Romane; ses frères et sa soeur: Stanislas, feu Jacques, Claire (Jean-Paul Dufour), feu Arthur (Denise Gauthier), André (Diane Tremblay), Louis-Marie (Christine Dufour), Michel (Katie Létourneau); ses neveux et nièces, cousins et cousines. Elle laisse aussi ses deux tantes: Marguerite Potvin (Roland Blais) et Éliette Martin (feu Jean-Baptiste Potvin).

Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 17 novembre 2012 entre 19 h et 21 h en présence des cendres, à la

Coopérative Funéraire de la Rive-Sud de Montréal
635 boul. Curé-Poirier Ouest
Longueuil (accueil@cfrsm.com)

Parents et amis sont invités à y assister.

Des dons à la Société de recherche pour le cancer seraient appréciés.

AVIS DE DÉCÈS

THIBEAULT (Mme Diane)



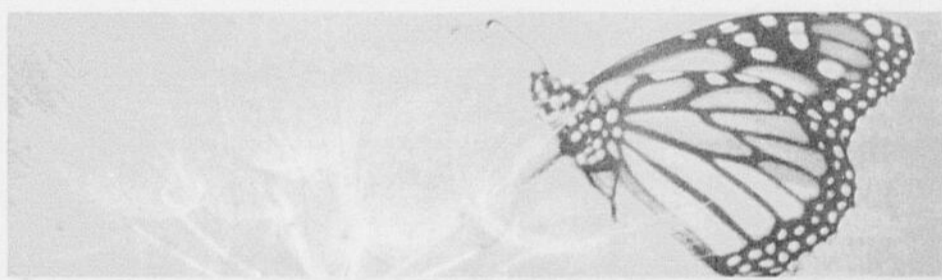
Est décédée entourée de l'amour de sa famille au Centre Cléophas Claveau de La Baie, le 12 novembre 2012, à l'âge de 60 ans et 7 mois, Mme Diane Thibeault, fille de feu M. Georges-Henri Thibeault et de feu Mme Rose-Alice Gauthier, demeurant à La Baie. La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
873, de la Fabrique
La Baie

Les heures d'accueil sont le vendredi 16 novembre 2012 de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 17 novembre 2012 à 11 h à l'église St-Alexis. Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Denise Thibeault (Germain Gagnon), Pauline (Alan Daigneault), Lise (Marcel Lafrenaye), Guy (Rolande Dufour), Claude (Micheline Paquet), Laurent (Micheline Lavoie), Louise; ses neveux et nièces: feu Roger et Julie Gagnon, Dale et Jannick Daigneault, Daniel, Christine et Sandra Thibeault, Michel et Linda Thibeault, Mireille et Simon Thibeault. Elle laisse également dans le deuil de nombreux parents et amis. Remerciement spécial au personnel du 3^e étage du Centre Cléophas Claveau de La Baie pour les bons soins prodigués. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Thibeault et signer le livre des invités en ligne visitez notre site: www.graveletfilschicoutimi.com



Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241
Courriel: info@graveletfils.com - Site internet: www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



ALLIANCE FUNÉRAIRE
DU ROYAUME

Votre Coopérative funéraire

Tradition . Réputation . Compassion

Deux complexes funéraires: Tout sous un même toit

Salon d'exposition - Chapelle - Salle de réception - Columbarium



Complexe Funéraire Chicoutimi
520, boul. Saguenay

Complexe Funéraire Ste-Claire
345, rue St-Armand (secteur Nord)

Résidences Funéraires

Résidence St-Luc (secteur Nord)

Résidence Latérière

Résidence St-Ambroise

Mausolée / Columbarium

St-François-Xavier

599, chemin St-Thomas, Chicoutimi

Complexe Funéraire Chicoutimi
Salle de réception

418-545-2643
ange

www.afdr.info

3037500

MESSE ANNIVERSAIRE



TREMBLAY (Mme Louise)

Il y a déjà un an que tu m'as quittée mais le temps ne pourra jamais effacer tout l'amour, la bonté et la générosité qui faisaient de toi un être exceptionnel.

Ceux que nous aimons ne meurent jamais, ils demeurent avec nous à jamais empreints dans nos souvenirs précieux.

Sois mon guide et continue de veiller sur moi.

Judith

La messe anniversaire de Mme Louise Tremblay, conjointe de Mme Judith Simard, fille de feu M. Welley Tremblay et de Mme Georgette Langlais de Roberval, sera célébrée

le dimanche 18 novembre 2012 à 10 h 30
à l'église Notre-Dame de Roberval

Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

Maison Marc
Leclerc inc.

Direction funéraire:
Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval

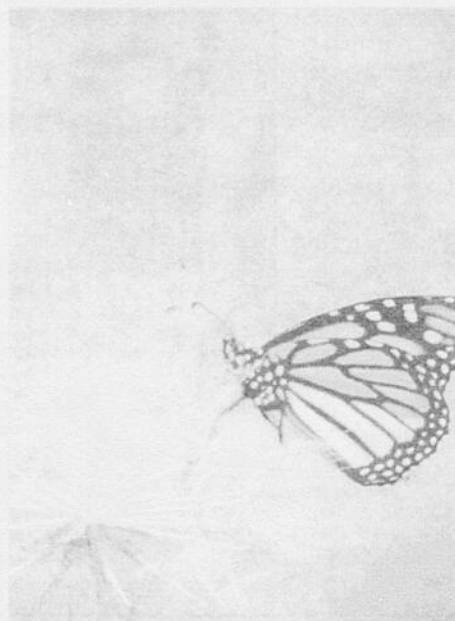
PRIÈRE

SAINT FRÈRE ANDRÉ



Saint frère André, nous célébrons ta présence parmi nous. Ton amitié envers Jésus, Marie et Joseph fait de toi un intercesseur puissant auprès du Père. La compassion relie tes paroles au cœur de Dieu, les prières sont exaucées et apportent réconfort et guérison. Avec toi, notre bouche s'approche de l'oreille de Dieu pour lui présenter notre demande... Qu'il nous soit donné de participer comme toi à l'œuvre de Dieu dans un esprit de prière, de compassion et d'humilité. Saint

frère André, prie pour nous. Amen. (La personne devra dire cette prière pendant 3 jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue avec les initiales de la personne exaucée). Signé: V.D.F.



Avec
profonde
sympathie,
nous offrons
nos condoléances
aux familles
éprouvées

Le Quotidien
Le Progrès
dimanche

Entre les Blue Jays et les Marlins

Le commissaire examine l'échange

ASSOCIATED PRESS

ROSEMONT, Ill. - Bud Selig était présent lors du premier match des Marlins de Miami dans leur nouveau stade en avril. Le commissaire s'était dit impressionné par le stade de 634 millions \$ US et avait même déclaré que les critiques contre le projet allaient se taire d'ici cinq ans.

Sa prédiction ne semble pas près de se réaliser.

Selig a dit jeudi qu'il révisait l'échange majeur dans lequel trois des meilleurs joueurs des Marlins passeraient aux Blue Jays de Toronto en retour de plusieurs espoirs. Cet échange survient sept mois après l'arrivée des Marlins dans leur nouveau domicile, financé principalement avec l'argent des contribuables.

Parlant après une rencontre entre les propriétaires du circuit, Selig a dit être au fait du mécontentement de partisans de baseball du Sud de la Floride, mais qu'il ferait ce qui était dans le meilleur intérêt du sport.

« Les personnes ont différentes opinions par rapport à ce qui devrait être fait et comment le faire, mais je crois avoir survécu à ce genre de situation et le sport en est plus fort et meilleur grâce à ça », a-t-il dit, en parlant de ses récentes expériences avec les faillites des Rangers du Texas et des Dodgers de Los Angeles.

« Donc, quand je dis que nous révisons

la situation, que j'ai parlé à plusieurs personnes et que j'ai passé beaucoup de temps entre les rencontres - c'est un endroit difficile pour faire ce genre de choses - c'est exactement ce que je veux dire. Nous révisons la situation. Je suis conscient du mécontentement, je le suis. Je suis aussi conscient qu'à Toronto, les gens sont très heureux. »

Les Blue Jays, qui ont terminé au quatrième rang de la section Est de l'Américaine la saison dernière, mettrait la main sur l'arrêt-court étoile Jose Reyes, le lanceur gaucher Mark Buehrle et le droitier Josh Johnson. Les joueurs doivent aussi passer des examens médicaux avant la confirmation de la transaction. Selig a noté qu'une somme d'argent passerait aussi des Marlins aux Blue Jays, mais il n'est pas entré dans les détails et a ajouté que l'échange n'a pas encore été officiellement enregistré à son bureau.

Reyes et Buehrle ont signé des contrats lucratifs avec les Marlins l'hiver dernier et lorsqu'il est en santé, Johnson est le meilleur lanceur de l'équipe.

Les Marlins obtiendraient les joueurs d'avant-champ Yunel Escobar et Adeiny Hechavarria, le droitier Henderson Alvarez et plusieurs espoirs, une belle récolte, mais pas suffisante pour satisfaire un groupe de partisans qui a connu des reconstructions similaires après les triomphes de l'équipe en Série mondiale en 1997 et 2003. □

Cabrera et Posey nommés joueurs par excellence

PRESSE CANADIENNE

NEW YORK - Le joueur de troisième but des Tigers de Detroit Miguel Cabrera, qui est devenu le premier joueur en 45 ans à remporter la triple couronne dans les Ligues majeures, et le receveur des Giants de San Francisco Buster Posey ont été nommés joueurs par excellence de leur ligue respective par l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique, jeudi soir.

Cabrera, qui est âgé de 29 ans, a été le premier choix de 22 des 28 électeurs. Il a mené l'Américaine au chapitre de la moyenne au bâton (.330), des circuits (44) et des points produits (139). Le Vénézuélien est ainsi devenu le premier joueur à remporter la triple couronne depuis le voltigeur de gauche des Red Sox de Boston Carl Yastrzemski en 1967.

« Je ne peux y croire. Je suis très excité », a dit Cabrera quelques minutes après avoir appris la nouvelle. « Je n'ai pas de mots pour décrire ce que je ressens en ce moment. Je ne m'attendais pas à gagner parce que Mike Trout a connu une saison incroyable. Je suis très surpris. »

Cabrera a aussi dominé les Ligues

majeures pour la puissance (.606) et la moyenne au bâton avec des coureurs sur les buts (.999), et les Tigers ont remporté le titre dans la section centrale de l'Américaine avant d'accéder à la Série mondiale. Le scrutin a eu lieu avant le début des séries éliminatoires dans le baseball majeur.

« Je croyais que (la course) allait être serrée, a poursuivi Cabrera. J'ignore le nombre de points que j'ai obtenus, mais je croyais que ça allait être une course serrée. »

Le perdant de cette course fut le voltigeur de centre des Angels de Los Angeles Mike Trout (.326, 30 circuits et 83 points produits). Le meneur dans l'Américaine pour les points marqués (129) et les buts volés (49) a reçu les six autres voix accordées au premier choix. Trout fut deuxième sur 21 bulletins de vote, et troisième pour un seul d'entre eux. Il est devenu le premier joueur recrue à être finaliste au titre de joueur par excellence.

Le joueur de troisième but des Rangers du Texas Adrian Beltre (.321, 36 longues balles et 102 points produits), le seul autre joueur outre Cabrera et Trout à être apparu sur chacun des bulletins de vote, a terminé troisième. □

Avec les Cougars de Champlain-Lennoxville

Cinq Saguenéens au Bol d'or

JOHANNE SAINT-PIERRE

jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Cinq footballeurs du Saguenay tenteront d'aider les Cougars du Collège Champlain-Lennoxville à conquérir le Bol d'or, samedi, dans la cadre de la finale de la division 1 du football collégial. Alexandre Paquet, un ancien des Titans du Séminaire de Chicoutimi, ainsi que Vincent Alarie-Tardif, William Boucher, Ismaël Lavoie et Mathieu Bouchard, tous des anciens des Mustangs de l'Odyssée Dominique-Racine, comptent bien faire tout en leur pouvoir pour vaincre les Cheetahs du Collège Vanier, lors de l'ultime confrontation sur le terrain du Collège Saint-Jean-Eudes de Charlesbourg. D'autant plus que les cinq en seront à leur dernière prestation dans l'uniforme des Cougars et que la dernière conquête du Bol d'or par Lennoxville remonte à l'an 2000.

« Pour nous cinq, c'est notre (troisième et) dernière année avec les Cougars et notre dernière semaine de pratique. Il faudra qu'on joue un gros match. Nous ne voulons pas

partir de Lennoxville avec une défaite au Bol d'or », tranche Alexandre Paquet lors d'une conférence de presse après sa pratique tard mercredi soir. Les Cougars (section Nord-Est) et les Cheetahs (section Sud-Ouest) possèdent une fiche identique de 9 victoires, une défaite. « Nous ne les avons affrontés qu'une fois cette saison et nous leur avons infligé leur seule défaite. Nous l'avions emporté 17-7, rappelle Paquet. Donc, tout peut arriver si nous jouons à notre niveau. Et si nous jouons du bon football comme on l'a fait toute la saison, nous sommes capables de remporter le match. Nous sommes très motivés! Nous nous tenons beaucoup ensemble et nous avons le temps de nous parler et de nous crinquer mutuellement. »

Des partants

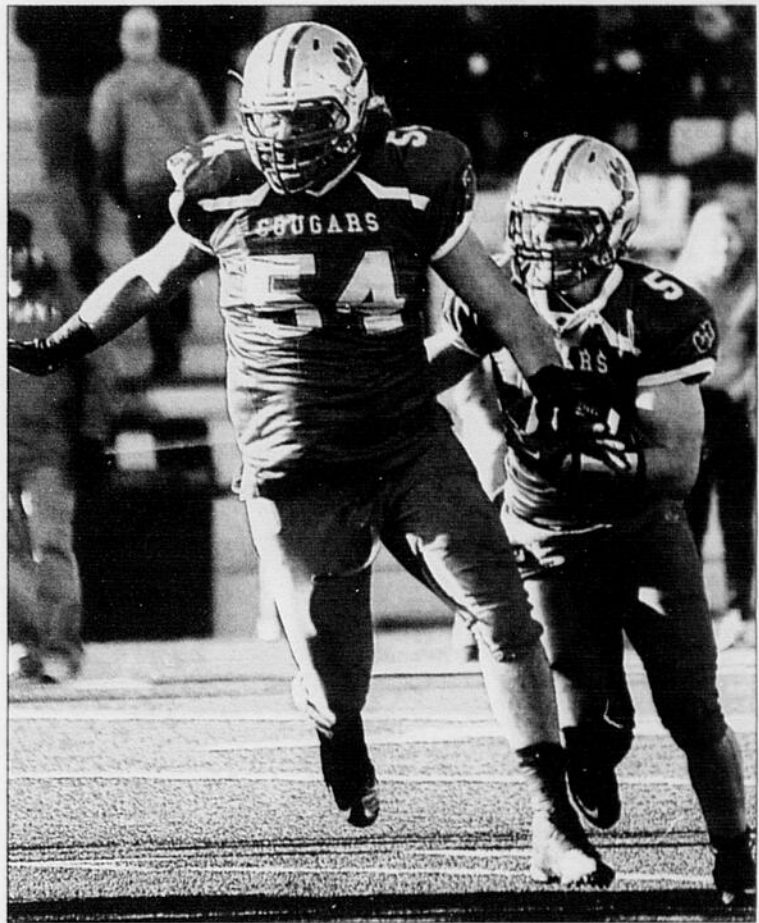
Les cinq Bleuets font partie de l'alignement partant. Le demi-offensif Vincent Alarie-Tardif s'est particulièrement distingué et occupe le premier rang du classement avec 194 portées pour un total de 1150 verges. Alexandre et Mathieu Bouchard ont également du succès à la ligne offensive. Ismaël Lavoie

joue à la position de demi-défensif tandis que William Boucher oeuvre à la ligne défensive.

« Ismaël connaît une très bonne saison et il fait un gros travail en défensive et c'est l'un de nos bons piliers défensifs. William fait du très, très bon travail. Il a un peu moins de temps de terrain ces temps-ci, mais ça devrait bien aller », estime Paquet.

Pour sa part, Alexandre Paquet estime avoir connu une bonne saison, même s'il a changé de position. L'an dernier, le bloqueur avait été nommé sur l'équipe d'étoiles offensive de la division 1. Cette saison-ci, il joue garde. « C'est une position un peu différente, même si ça reste sur la ligne d'attaque. Je suis très content de ma saison. On va voir ce que ça va donner », lance celui qui aimerait bien être nommé de nouveau sur l'équipe d'étoiles.

Quant à leur avenir respectif, Alexandre mentionne qu'ils ont été approchés par quelques universités, mais rien de concret. « Il est un peu tôt pour décider et on veut d'abord se concentrer pour gagner notre match. On veut remporter le Bol d'or et après, on aura le temps de réfléchir à tout ça et prendre une décision », conclut le Chicoutimien avec sagesse. □



Ces deux Chicoutimiens ont connu une bonne saison à leur dernière année dans l'uniforme des Cougars du Collège Champlain-Lennoxville. Ici, Alexandre Paquet (54) ouvre la voie à son porteur de ballon, Vincent Alarie-Tardif (5). Le duo compte bien contribuer à la conquête du Bol d'or samedi, dans la division 1.

(Courtoisie)

Négociations

Bettman suggère de prendre une pause

PRESSE CANADIENNE

TORONTO - Alors qu'une nouvelle portion du calendrier de la LNH est en danger d'être annulée, la seule chose dont la LNH et l'Association des joueurs parlent est de prendre une pause.

Gary Bettman a contacté Donald Fehr mercredi et a suggéré une trêve de deux semaines dans les négociations, ont confirmé deux sources à *La Presse Canadienne*, jeudi.

Fehr, le directeur de l'AJL-NH, n'a toujours pas répondu à l'offre du commissaire de la LNH, préférant consulter ses troupes avant de prendre une décision.

La ligue et les joueurs semblaient faire des progrès, la semaine dernière, à la suite de rencontres pendant six jours de suite à New York. Les pourparlers ont toutefois pris fin lors du week-end.

Quand on lui a demandé jeudi si le conflit de travail menaçait de coûter la totalité de la saison, le commissaire

adjoint de la LNH Bill Daly a dit qu'il espère que non, mais qu'il est plus découragé que jamais.

Le lock-out de 61 jours a déjà causé l'annulation de 327 matches de saison régulière, et d'autres pourraient subir le même sort dès le début de la semaine prochaine.

On s'attend à ce que le match des étoiles, prévu le 27 janvier à Columbus, soit bientôt rayé du calendrier, comme l'a été la Classique hivernale.

Un gouffre sépare les joueurs et la ligue sur le partage des revenus, les dossiers liés aux contrats et la question de qui va payer pour les dommages causés par le lock-out.

L'absence de progrès dans les discussions amène le spectre d'une autre saison perdue à cause d'un contrat de travail.

En 2004-05, ce n'est que le 16 février que Gary Bettman a annoncé l'annulation de la saison, mais on croit que la ligue n'attendrait pas aussi longtemps avant de faire part d'une telle décision cette fois-ci. □

TIR À L'ARC

(JSTP) - Le club des Archers de Chicoutimi invite la population à venir découvrir le tir à l'arc, dimanche, entre 11h et 16h, dans le cadre d'une activité portes ouvertes. Le club a pignon dans l'ancienne école du 3312 boulevard Saint-Jean-Baptiste. Il sera possible de s'initier gratuitement à cette discipline ou encore d'en apprendre davantage en échangeant avec les archers présents. Pour informations, communiquer avec Sylvain Pineault au (418) 696-1242 ou par courriel à info@archersdechicoutimi.com

BASKETBALL

(JSTP) - Dans la Ligue régionale de basketball senior, la Coop de Chicoutimi a signé un gain de 88-71 face aux Anciens du Séminaire de Chicoutimi. Denis Roy a engrangé 30 points au profit des vainqueurs tandis que chez les perdants, Étienne Miclette s'est distingué avec 21 points. Dans les matchs au programme mercredi, le Moosehead d'Alma a arraché une victoire de 78-77 sur les Anciens Gaillards de Jonquière. Jonathan Lusaka a mené l'offensive almatoise avec 22 points, tandis que Mathieu

Guérette en inscrivait 21 pour les Jonquiérois. Dans l'autre rencontre, le Cégep de Chicoutimi a eu raison de Autosag de Chicoutimi 66-49. Stéphane Lavoie a été le meilleur pointeur des vainqueurs avec 19 points. Chez les perdants, Mathieu Boily s'est distingué avec

12 points. Du côté féminin, Roberval a vaincu les Anciennes de Charles-Gravel 53-44. Marie-Noëlle Bouchard et Brenda Tremblay ont mené l'attaque victorieuse avec 11 points chacune, tandis qu'Isabelle Potvin a répliqué avec 15 points pour Charles-Gravel.

EN BREF



TRAIL DES COUGARS 2012

La première édition du « Trail des Cougars » a eu lieu samedi dernier au Parc Rivière-du-Moulin. Plus de 50 personnes ont profité de cette belle journée d'automne pour s'initier à la course en sentier. L'événement était organisé conjointement par l'équipe de cross-country et les professeurs d'éducation physique du Cégep de Chicoutimi. La qualité du parcours et la beauté des paysages ont su satisfaire les coureurs de tous les niveaux. Les organisateurs annoncent déjà le retour de l'activité l'an prochain.

(Courtoisie)

Grand prix des États-Unis

La pression est sur Alonso

SÉBASTIEN TEMPLIER
Envoyé spécial

AUSTIN, Texas - Sebastian Vettel pouvant être sacré champion du monde dimanche à Austin, Fernando Alonso a de la pression sur les épaules. L'Espagnol ne doit pas seulement obtenir un résultat positif, il doit terminer la course devant son rival. Évitant ainsi la défaite définitive. Et espérant la victoire finale.

Personne ne s'y est trompé jeudi lors de la traditionnelle conférence de presse des pilotes. Plus sollicité par les journalistes que Sebastian Vettel, Fernando Alonso devra peut-être exiger plus de son équipe et de sa voiture cette fin de semaine.

«L'approche et la préparation de la course sont les mêmes que d'habitude, a pourtant soutenu Alonso. Cela exige un maximum

de concentration et d'effort de la part de toute l'équipe. On va essayer de faire un très bon vendredi de tests [aujourd'hui] et un bon samedi pour être à la meilleure position possible pour le départ de la course. Et dimanche, on va essayer de marquer autant de points que possible.»

Possédant dix points d'avance sur le pilote Ferrari au classement général, à deux courses du terme du championnat, Sebastian Vettel ne se formalise pas de découvrir une toute nouvelle piste. «Tu te prépares autant que possible, du mieux possible comme d'habitude. Le plus important est d'être dans le rythme dès demain [vendredi] et de bien démarrer», dit-il.

Les amateurs de F1 pourraient bien se livrer à des calculs d'apothicaire à l'issue de la course. Une victoire de Vettel conju-

guée à une défaillance mécanique ou à une erreur stratégique d'Alonso pourrait conclure la saison. Le pilote espagnol prône le «wait and see». «Il faudra rester concentré sur notre travail et essayer d'avoir une bonne fin de semaine et ensuite batailler au Brésil pour le championnat. Pour ma part, je peux seulement sauver un maximum de points ici et attendre le Brésil», dit-il.

«Peu importe ce qui arrive cette fin de semaine, avant tout, il faut faire le maximum vendredi [aujourd'hui] et samedi, les points sont à prendre dimanche et pas avant», souligne Vettel.

L'Allemand n'écarte pas pour autant la perspective d'un sacre au Texas. «Ce serait incroyable.

La saison a été longue et très difficile, avec des hauts et des bas pour tout le monde. Nous avons beaucoup appris et nous avons fait moins d'erreurs cette année. Nous avons une voiture très compétitive. [...] Bien sûr, gagner le championnat signifierait beaucoup», convient-il.

Fernando Alonso est habitué à vivre pareil scénario en fin de saison. L'année 2007 avait vu Kimi Räikkönen coiffer sur le fil Lewis Hamilton et l'Espagnol. Troisième de la dernière course au Brésil, Alonso avait vu le titre lui échapper pour un petit point.

La pression, il connaît. Il affirme même être «beaucoup plus détendu et concentré» dans ces circonstances cette année.

«Pour ces deux dernières courses, je me sens bien, complètement normal. C'est la quatrième fois que nous luttons pour le titre jusqu'à la dernière course. On sent la différence par rapport aux autres fois.»

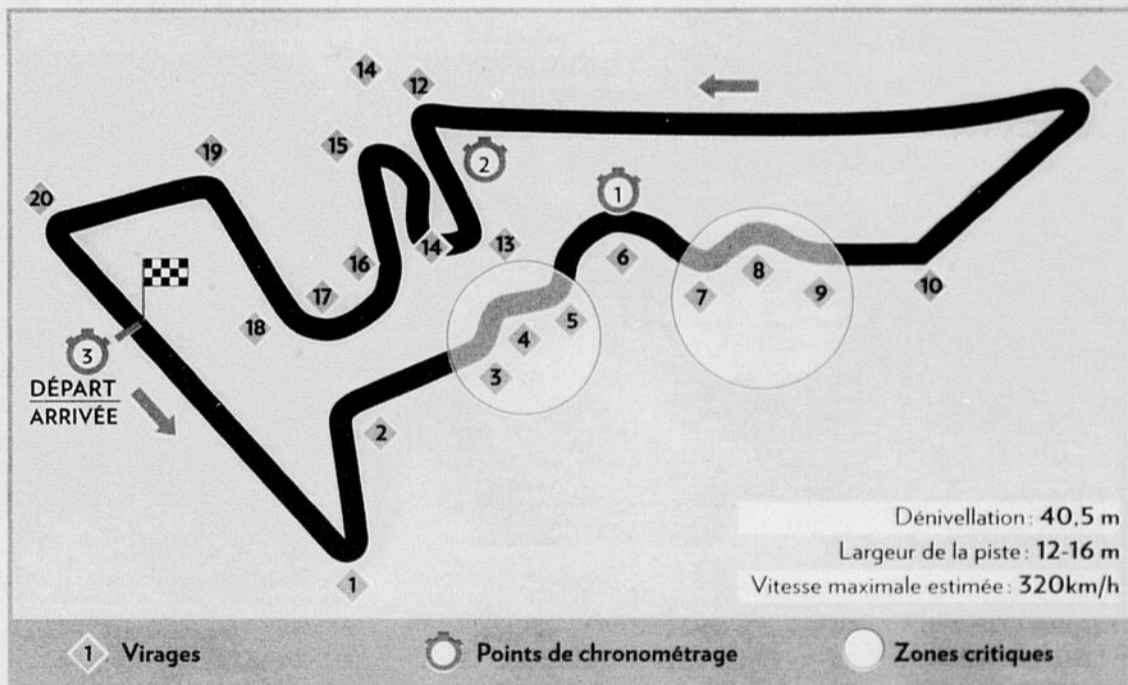
Si Alonso ne baigne pas dans l'euphorie, il n'a pas non plus le moral en berne. «Je suis très confiant, j'ai confiance en mon équipe et en moi-même. Nous sommes honnêtes envers nous-mêmes, nous savons que nous ne sommes pas les plus rapides, notamment en qualifications. Notre point fort est de marquer plus de points que les autres le dimanche. Et je suis sûr que nous le ferons ces deux prochaines courses.»

LE CIRCUIT DES AMÉRIQUES

Austin, Texas

18 novembre 2012

Distance/tour: 5,5 km



AUSTIN VU DES AIRS

Du haut des airs, le circuit d'Austin pourrait rappeler certains souvenirs aux nostalgiques ou aux anciens amateurs et observateurs de la F1 aux États-Unis. Un circuit au milieu de nulle part, comme Watkins Glen dans l'État de New York. Ou presque.

Du côté d'Austin, l'herbe est un peu plus verte qu'ailleurs au Texas. Avec des champs cultivés et labourés non loin de cette ville de presque 800 000 habitants, capitale de l'État. Sur le plancher des vaches, l'impression est la même.

Le milieu rural est on ne peut plus près de la cité, même aux abords de l'autoroute 183, cette voie rapide qui contourne la ville par l'est et qui mène à l'aéroport. Mais la comparaison aérienne avec Watkins Glen s'arrête là. Car il faut bien reconnaître que le Circuit des Amériques est une fort belle réussite. Son tracé, son paddock, ses installations pour le public. Sa tour d'observation plantée presque au milieu du circuit, dessinée par l'architecte Hermann Tilke, offre une magnifique vue sur le site. Du haut des airs.

-Sébastien Templier

L'UFC de retour dans quatre mois

LA PRESSE

L'UFC transporte ses pénates à Montréal pour la cinquième fois en cinq ans. Et le combat retour de Georges St-Pierre, demain soir au Centre Bell, ne sera pas son dernier événement dans la métropole. Loïn de là.

Déjà, l'Ultimate Fighting Championship annonce qu'elle sera de retour en ville. Son directeur des opérations au Canada a confirmé à La Presse qu'une prochaine soirée de l'UFC aura lieu à Montréal dans seulement quatre mois, soit le 16 mars. Tom Wright indique par ailleurs avoir la ferme intention d'organiser un gala à Québec à brève échéance.

«Le 16 mars, on est de retour. On aime beaucoup Montréal et on a hâte de revenir», a expliqué M. Wright, qui a été commis-

saire de la Ligue canadienne de football pendant cinq ans avant de prendre les rênes de l'UFC au pays.

«Nous n'avons que deux dates coulées dans le béton au Canada pour l'année prochaine, précise-t-il. Il y a le 16 mars à Montréal et le 21 septembre à Toronto.»

Comme nous l'écrivions mardi, la vente de billets a été plus difficile qu'à l'accoutumée pour le gala de samedi soir. Il reste encore plusieurs sièges à vendre et si le duel entre Georges St-Pierre et Carlos Condit affiche complet, on peut penser que l'organisation aura offert plusieurs billets.

Mais ce phénomène relativement nouveau pour l'UFC, qui a l'habitude de faire salle comble à Montréal, n'émeut pas Tom Wright outre mesure. Il cite en preuve la décision de revenir ici. «Les

gens s'attardent trop au fait que les billets ne se soient pas tous envolés en trois jours, déplore Tom Wright. En fin de compte, les revenus de billetterie pour l'UFC 154 seront les troisièmes de l'UFC cette année, derrière l'UFC 148, qui a eu lieu à Las Vegas pour la fête nationale des États-Unis, ainsi que l'UFC 149 à Calgary.»

«On va faire plus de 3 millions aux guichets, ajoute le patron de l'UFC au Canada. Demandez au Centre Bell, demandez à n'importe quel amphithéâtre au pays, et ils tueraient pour ce genre de revenus. On est très contents. Il nous reste quelques billets à vendre, mais on sait que le Centre Bell sera bruyant samedi soir. Notre confiance en Montréal est si élevée qu'on a choisi de revenir en mars.»

GENEVIÈVE CANTIN

(JSTP) - La nageuse Geneviève Cantin fait partie des 21 étudiants/athlètes en nomination dans le cadre du 27^e Gala du sport universitaire québécois présenté par RDS, le 28 novembre.

La Jonquiéroise, qui porte les couleurs du Rouge et Or de l'université Laval, fait partie des trois finalistes de la catégorie «Excellence sportive/sport individuel féminin».

Les profils des finalistes seront dévoilés à raison d'une catégorie par jour sous forme de capsules vidéos sur les ondes de RDS INFO ainsi qu'en ligne sur le site web de RDS: www.rds.ca/galaexcellence. Dans le cas de Geneviève,

la capsule sera diffusée le 21 novembre.

TOURNOI MOLSON DRY

(JSTP) - Voici les résultats des quatre premiers matchs d'hier soir, dans le cadre de la 25^e édition du Tournoi de curling Molson Dry présenté au club Riverbend d'Alma: Éline Roy (Kénogami) a eu besoin d'un bout supplémentaire pour arracher une victoire de 8-7 à Pierre-Luc Gagné (Roberval); Nathalie Gagnon (Alma) a pour sa part disposé de Stéphane Palin (Kénogami) 7-4; Doris Villeneuve (Alma) a eu le meilleur sur Claude Villeneuve (Alma) 6-4, et enfin, Tony Duchesne (Alma) s'est imposé 10-6 sur Raymond Lavoie (Unimat de Dolbeau).

Boursiers 2012

ATHLÈTE DE L'ANNÉE/INTERNATIONAL

Valérie Maltais 500 \$

Finalistes

Antoine Bouchard 250 \$

Philippe Ouellet 250 \$

ATHLÈTE DE L'ANNÉE/NATIONAL

Léandre Bouchard 400 \$

Finalistes

Marie Besson 250 \$

Marie-Alexandre Leduc 250 \$

ATHLÈTE DE L'ANNÉE/PROVINCIAL

Elliott Doyle (Alma) 200 \$

ATHLÈTE DE L'ANNÉE/RÉGIONAL

Marie-France Thivierge 100 \$

COÉQUIPIER (ÈRE) DE L'ANNÉE

Marie-Joëlle Tremblay 100 \$

ENTRAÎNEUR/SPORT COLLECTIF

Philippe Hurtubise 100 \$

ENTRAÎNEUR/SPORT INDIVIDUEL

Roger Tremblay 100 \$

AÏNÉ (E)/ATHLÈTE DE L'ANNÉE

Gisèle Gravel (FADOQ) 200 \$

PERSONNE VIVANT AVEC UN HANDI-CAP/ATHLÈTE DE L'ANNÉE

Karina Fillion (ARLPH) 300 \$

Finalistes

Vincent Boucher (ARLPH) 100 \$

Karina Bouchard (ARLPH) 100 \$

ÉQUIPE DE L'ANNÉE

Les Rebelles du Saguenay mid-get AA (Hockey féminin)

CLUB PERFORMANCE DE L'ANNÉE

Club Cyclone d'Alma (Vélo de montagne)

CLUB DE DÉVELOPPEMENT DE L'ANNÉE

Mustangs Athlétisme

OFFICIEL (LE) DE L'ANNÉE

Claudette Larouche (Patinage artistique)

ADMINISTRATEUR BÉNÉVOLE DE L'ANNÉE

David Proulx (soccer)

ÉVÈNEMENT SPORTIF DE L'ANNÉE/NATIONAL/INTERNATIONAL

Coupe du monde courte piste ISU/CODES

ÉVÈNEMENT SPORTIF DE L'ANNÉE/RÉGIONAL/PROVINCIAL

Championnat provincial de judo/club Seiko Alma

Athlètes par excellence

ATHLÉTISME

Alex Bussière (Dolb.-Mist.)

AVIRON

Pascale Maltais (Alma)

BADMINTON

Sébastien Guérard (Chicoutimi)

BASKETBALL

Claudia Émond (Chicoutimi)

BIATHLON

Alexandre Gagnon (St-Honoré)

CYCLISME SUR ROUTE

Elliott Doyle (Alma)

DYNAMOPHILIE

Joël Boulianne (Jonquière)

ÉQUITATION CLASSIQUE

Philippe Ouellet (Chicoutimi)

ÉQUITATION WESTERN

Chloé Potvin (Mét.-L-à-la-Croix)

ESCRIME

Félix Hamel (Jonquière)

GOLF

Samuel Reid (Jonquière)

HALTÉROPHILIE

Jean-Sébastien Dufour (Albanel)

HOCKEY

Keven Bouchard (Métabet.)

JUDO

Antoine Bouchard (Jonquière)

NAGE SYNCHRONISÉE

Maïka Savard (Chicoutimi)

NATATION

Philippe Ouellet (Chicoutimi)

PATINAGE ARTISTIQUE

Alexandra Gagnon (Chicoutimi)

PATINAGE DE VITESSE

Valérie Maltais (La Baie)

SKI ALPIN

Pier-Christophe Guay (St-Prime)

SKI DE FOND

Étienne Cyr (Jonquière)

SOCCER

Marc-André Dionne

SURF DES NEIGES

Thomas Folly (St-Gédéon)

TENNIS

Xavier Courchesne (Chicoutimi)

TENNIS DE TABLE

Michel Guertin (Chicoutimi)

TIR À AIR COMPRIMÉ

Gabriel Lapointe (St-Honoré)

TIR À L'ARC

Michaël Cloutier (Jonquière)

TRIATHLON

Linda Thériault (Chicoutimi)

VÉLO DE MONTAGNE

Léandre Bouchard (Alma)

VOLLEYBALL

Chloé Rossignol (Alma)

VOLLEYBALL DE PLAGE

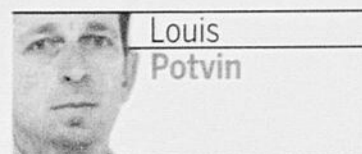
Katherine Tremblay

ULTIMATE FRISBEE

Miguel Goderre (Alma)


43^e gala du Mérite sportif régional

Valérie rafle



lpotvin@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI

— La détentrice du record du monde au 1000 mètres en patinage de vitesse courte piste, pendant quelques jours, Valérie Maltais, a été sacrée « Athlète de l'année au Saguenay-Lac-Saint-Jean », lors du 43^e gala du Mérite sportif régional.

Cet honneur vient couronner une année exceptionnelle pour l'athlète de La Baie.

« C'est vraiment un beau témoignage d'encouragement des gens de ma région. Ça fait chaud au cœur. À l'entraînement, quand c'est plus difficile, on pense à ses personnes qui croient à notre potentiel et ça nous donne de l'énergie. Ça vient clore une année qui a été exceptionnelle », a-t-elle commenté de Montréal. Elle ne pouvait être présente à la cérémonie qui se tenait à la salle de spectacle Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini.

Maltais succède à sa collègue Marianne Saint-Gelais, qui a remporté le titre au cours des quatre dernières années. « On ne pense pas vraiment aux honneurs que l'on pourrait recevoir. Mon objectif, c'est de remporter un titre cette année à la Coupe du monde. Par la suite, je vais voir si je peux aspirer à devenir championne du monde dans une dis-

tance comme le 1000 mètres », a confié l'athlète de 22 ans.

De son côté, Léandre Bouchard commence à être habitué de recevoir le titre d'« Athlète au niveau national ». Champion canadien de vélo de montagne pour une 2^e année, il a remporté sa tunique devant les siens, à Saint-Féli-

« C'est vraiment un beau témoignage d'encouragement des gens de ma région. Ça fait chaud au cœur. À l'entraînement, quand c'est plus difficile, on pense à ses personnes qui croient à notre potentiel et ça nous donne de l'énergie. »

- Valérie Maltais

ancien. Une course mémorable. « C'est un très bel honneur. C'est toujours un plaisir. Ça donne l'énergie pour continuer ma préparation pour 2013 », a commenté le charmant jeune homme. Entamant sa 3^e année en catégorie U23, il espère obtenir de bons résultats sur le circuit de la Coupe du monde. « Je veux faire le plus de courses possible en Europe et participer aux Championnats du monde en Afrique du Sud. Je vais aussi me battre pour conserver mon titre de champion canadien », a-t-il ajouté.

Par ailleurs, ayant formé une pépinière de cyclistes



La cycliste Marie-France Thivierge, athlète de l'année/Régional.

(Photo Louis Potvin)

les grands honneurs

43^e mérite sportif régional

qui se démarquent au Québec et au Canada, ce n'est pas un hasard si le club Cyclone d'Alma a gagné dans la catégorie « Club performance de l'année ».

Le vélo était d'ailleurs à l'honneur, hier. Elliott Doyle a remporté la palme comme « Athlète de l'année au niveau provincial » et Marie-France Thivierge au niveau régional. Le cycliste d'Alma a connu une grosse saison, à sa dernière année junior, alors qu'il a remporté les championnats du Québec sur circuit routier et Canadien au critérium. « J'étais finaliste l'an passé, mais de gagner, c'est vraiment une belle reconnaissance. Je suis vraiment content, car j'ai connu une super saison », a témoigné le cycliste de 18 ans.

Les choses sérieuses vont commencer, cette année, alors qu'il passera chez les seniors. « J'ai hâte de voir le calibre. Ça va être un autre niveau, mais je suis dans une équipe qui vise le développement et

je vais prendre le temps de faire mes classes. »

Quant à Marie-France Thivierge, elle va aussi se frotter à du gros calibre, l'an prochain. « Je suis super contente de remporter ce prix. Je l'espérais. J'espère poursuivre sur ma lancée chez les juniors avec l'équipe André cycles-Kaycan. »

Comme il va prendre sa retraite de l'enseignement, Roger Tremblay aura encore plus de temps à consacrer à ses judokas. L'homme de 61 ans a remporté le titre d'« Entraîneur de l'année ».

La charmante Karina Fillion a lancé un « super ! » pour décrire sa joie de gagner le titre d'« Athlète avec un handicap ».

Enfin, Stéphanie Lalancette de Saint-Félicien représentait Les Rebelles midget AA, formation récipiendaire du titre d'« Équipe de l'année ». La hockeuse est arrivée lundi des Championnats canadiens de hockey féminin qui se tenait en Colombie-Britannique. □



Le titre d'Athlète de l'année vient couronner une année exceptionnelle pour l'athlète de La Baie.

(Archives la Presse)



Léandre Bouchard, athlète de l'année/National.

(Photo Louis Potvin)



Karine Fillion est repartie avec un trophée pour la catégorie athlète avec un handicap.

(Photo Louis Potvin)

Vos Saguenéens AUJOURD'HUI 19 H 30 Centre Georges-Vézina

Je suis Sag's vs **Saguenéens**

L'Océanic de Rimouski

Le jour des parties, la billetterie du Centre Georges-Vézina est ouverte à partir de 9 h.
Billetterie: 418-698-4080

LES CHICOUTIMI DE LA SAISON

REMISE DE LA COUPE SFL

Le Quotidien Le Progrès dimanche

gagnon frères

KYK95 Radio X1

PANORAMA EDIA

Budweiser

3036219

POINTES
DE PLUME

• **David Desharnais** disputera son premier match avec les Dragons de Gotteron-Fribourg ce vendredi. Il est arrivé en Suisse la semaine dernière, mais n'a finalement pas disputé la rencontre de sa nouvelle formation lundi dernier. Pour les amateurs de souvenirs, il est possible d'acheter sur le site internet de l'équipe un chandail avec le logo des Dragons avec son nom. D'ailleurs, leur logo ressemble étrangement à celui du Canadien...

• Le Baieriverain **Raphaël Girard** a été confirmé comme joueur régulier de façon permanente avec les Cataractes de Shawinigan. L'attaquant de 17 ans avait amorcé la saison à Shawinigan, mais comme il ne jouait pas beaucoup, il s'était retrouvé affilié avec les Loups de La Tuque dans le junior AAA au début du mois d'octobre. Raphaël Girard a disputé sept des huit dernières rencontres des Cataractes et avait atteint le chiffre magique de dix matchs mercredi à Baie-Comeau, ce qui forçait les dirigeants de l'équipe à prendre une décision. Ils ont finalement décidé de le garder pour de bon à Shawinigan...

• L'ancien des Saguenéens et des Marquis, **Alexandre Imbeault**, évolue dans la même équipe que le mal-aimé du Canadien Scott Gomez avec les Aces d'Alaska dans la ECHL. Il a fait cette observation lors d'une entrevue avec Mark Dickey sur les ondes de CKRS 98.3. L'attaquant de 26 ans a présentement deux buts et trois passes à son actif en neuf matchs...

• En plus d'effectuer du très bon boulot sur la patinoire, l'attaquant **Laurent Dauphin** excelle également sur les bancs d'école. Il a été nommé joueur-étudiant du mois d'octobre chez les Saguenéens avant le match d'hier...

• Tel que mentionné plus tôt cette semaine, le directeur général du Canadien, **Marc Bergevin**, est à Chicoutimi pour les deux rencontres de la semaine. Lors des deux matchs auxquels il a assisté jusqu'ici au centre Georges-Vézina, les Saguenéens ont dominé leurs adversaires, les Olympiques et les Tigres, par un pointage combiné de 13-2.

• Une nouvelle **caméra 360 degrés** a été installée dernièrement près de la galerie de presse. Elle devrait être fonctionnelle d'ici quelques matchs. Fini l'époque où il y avait des angles morts sur la vidéo du match...

Le jeune gardien sur un nuage

DAVE AINSLEY

dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI – Confirmé cette semaine avec les Saguenéens, le gardien Julio Billia file le parfait bonheur. Il a également appris qu'il représenterait le Québec au Défi mondial des moins de 17 ans (voir autre texte) en plus de savourer une troisième victoire consécutive hier face aux Tigres.

« C'est une bonne semaine pour moi », a-t-il lancé avec le sourire. Le Défi mondial, ça va être une très bonne expérience pour moi et évoluer contre des joueurs d'autres pays. »

Le gardien de 16 ans qui en était à un quatrième départ consécutif devant le filet des Sags avoue prendre confiance de jour en jour. « Au début je m'entraînais avec mon équipe midget AAA et je venais jouer avec les Sags. Maintenant, je suis tout le temps à Chicoutimi. La marche est haute entre le midget et le junior majeur. Je m'habitue tranquillement à la vitesse du jeu », note Julio Billia qui affrontera l'Océanic de Rimouski ce soir au Centre Georges-Vézina.

Guillaume Asselin a quant à lui mis fin à une disette de cinq matchs sans marquer avec un but en première période. Il a décoché un tir qui n'a laissé aucune chance à Brandon Whitney.

« Il était temps, a-t-il lancé avec le sourire. Ça m'a enlevé un peu de pression. Je patinais avec plus d'aisance sur la patinoire par la suite. »

L'attaquant de 20 ans croit que sa réunion avec Charles Hudon et Lukas Sedlak est bénéfique. « C'est extraordinaire. On a joué ensemble pas mal toute la dernière saison. On se voit sur la patinoire, peu importe qu'on soit à cinq contre cinq ou en avantage numérique », a-t-il raconté.

Son coéquipier de trio, Charles Hudon, a aussi disputé un fort match, devant le directeur général du Canadien, Marc Bergevin, de surcroît. « Je ne pense pas que ce soit parce qu'il était là que j'ai bien joué. Je fais toujours bien contre Victoriaville. Il y a eu quelques altercations tout au long du match, ce qui m'a donné une motivation supplémentaire », a souligné le choix de 5^e ronde du Canadien au dernier repêchage qui a dit vouloir garder les choses simples.

Le défenseur Silas Neeposh a profité du festival offensif pour inscrire son premier but en carrière dans la LHJMQ à mi-chemin en troisième. Lors d'un avantage numérique, il a battu le gardien Guillaume Decelles avec un puissant tir dans la partie supérieure. □

Charles Hudon a connu un fort match avec un but et une passe, ainsi qu'un différentiel de +3.

(Photo Rocket Lavoie)



Défi mondial des moins de 17 ans

Billia et Marois parmi les élus

DAVE AINSLEY

dainsley@lequotidien.com

Deux porte-couleurs des Saguenéens, le gardien Julio Billia et l'attaquant Nick Marois représenteront le Québec au Défi mondial des moins de 17 ans pendant la période des Fêtes.

Le tournoi organisé conjointement par les villes de Drummondville et Victoriaville aura lieu du 28 décembre au 4 janvier.

Rappelé d'urgence par les Saguenéens en raison des blessures à Christopher Gibson et Francis Desrosiers, Julio Billia a entamé quatre des cinq derniers matchs devant le filet de l'équipe. Il a conservé un dossier de deux victoires, une défaite et un revers en prolongation.

Pour sa part, Nick Marois a inscrit un but en 18 matchs depuis le début de la saison. Souvent, il ne fait que quelques présences par rencontre. Marc-Étienne Hubert, espère qu'il pourra voir plus d'action pendant les Fêtes. « Il va tomber peut-être plus dans un rôle en allant là-bas. Chose certaine, il va évoluer avec des jeunes de son âge », de mentionner le pilote des Bleus, très content pour ses deux représentants. « Chaque fois qu'un de nos joueurs participe à ce tournoi, il revient avec beaucoup de confiance », a-t-il fait valoir. Hubert s'est montré surpris que le défenseur Scott Carrier soit ignoré par les dirigeants de l'équipe. Il pense que la profondeur du Québec à la ligne bleue et sa

blessure ont joué contre lui.

Le gardien des Élités Keven Bouchard a toutefois été ignoré par les dirigeants de l'équipe. En plus de Billia, le gardien des Screaming Eagles du Cap-Breton, Alex Bureau fait partie des élus.

L'an dernier, l'attaquant maintenant âgé de 17 ans Jérémy Grégoire était capitaine de l'équipe du Québec qui a pris le 6^e rang à Windsor. Il était accompagné de son futur coéquipier Laurent Dauphin.

Le Phoenix de Sherbrooke domine toutes les équipes de la LHJMQ avec quatre nominations, soit les défenseurs Carl Neil et Jonathan Deschamps ainsi que les attaquants Daniel Audette, le seul vétérinaire, et Vincent Deslauriers. □

Les Tigres taillés en pièces



Dave
Ainsley

dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Déterminés, les Saguenéens n'ont fait qu'une bouchée des Tigres de Victoriaville, hier soir, au centre Georges-Vézina. Les locaux ont dominé de la première à la dernière minute pour signer une victoire facile de 7-2 devant 2659 spectateurs.

« On avait établi un plan avant le match et on l'a respecté pratiquement à la lettre », a confié l'entraîneur-chef Marc-Étienne Hubert lors de son point de presse. « C'est une performance à l'image de ce qu'on fait pendant la semaine à l'entraînement », a-t-il ajouté, visiblement satisfait et parlant d'une bonne performance dans tous les aspects.

Les Chicoutimiens ont pris les devants dès la 51^e seconde grâce au travail acharné d'Alexandre Roy et n'ont pas levé le pied du reste de la soirée. Les visiteurs pouvaient se compter chanceux de retraiter au vestiaire seulement en retard 3-0 après les 20 premières minutes où les Sags ont eu le meilleur 17-6 dans les tirs.

En début de deuxième, après une échauffourée impliquant les dix joueurs sur la glace provoquée par un violent double-échec d'Elliot Bisson sur

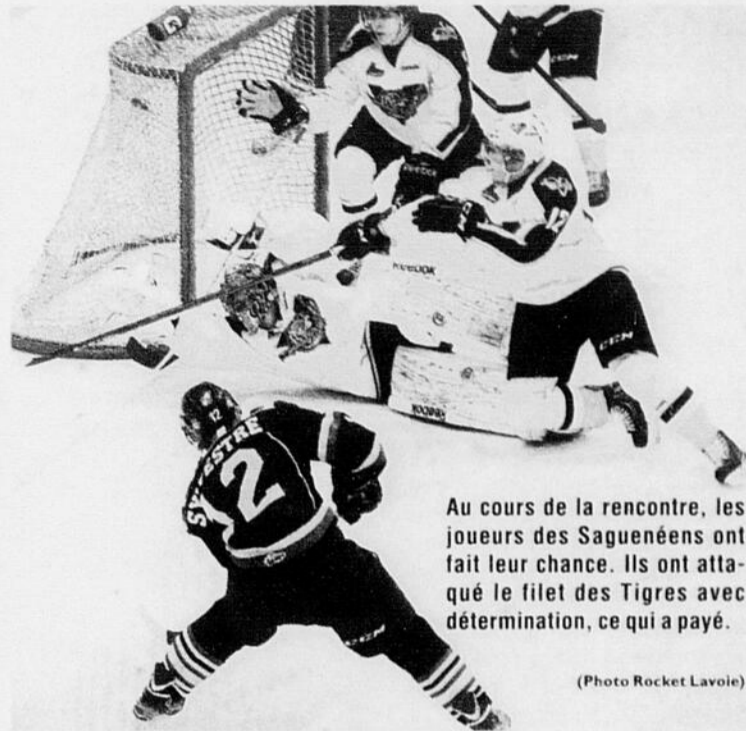
Tommy Veilleux des Tigres en fin de première, les visiteurs auraient pu revenir dans le match avec un avantage numérique de quatre minutes, mais ce sont plutôt les Sags qui ont porté le grand coup à leurs adversaires. Les locaux ont soulevé la foule avec deux buts en 20 secondes à court d'un homme. Lukas Sedlak a d'abord complété une échappée à deux

« On avait établi un plan avant le match et on l'a respecté pratiquement à la lettre. »

- Marc-Étienne Hubert

avec Charles Hudon, et tout de suite après, Laurent Dauphin s'est amené seul devant Brandon Whitney qu'il a déjoué entre les jambes pour mettre fin à la soirée de travail du gardien des Tigres. « C'est rare que ça arrive. Chaque équipe au cours d'une saison va donner des buts alors qu'elle est en avantage numérique. On a su profiter de l'opportunité », a mentionné le pilote des Bleus.

Au cours de la rencontre, les joueurs des Saguenéens ont fait leur chance. Ils ont attaqué le filet des Tigres avec détermination, ce qui a payé. Ils ont



Au cours de la rencontre, les joueurs des Saguenéens ont fait leur chance. Ils ont attaqué le filet des Tigres avec détermination, ce qui a payé.

(Photo Rocket Lavoie)

« On en avait une plate »

- Yanick Jean

(DA) - L'entraîneur-chef des Tigres, Yanick Jean, n'est pas passé par quatre chemins pour qualifier la performance offerte par les siens hier. « On en avait une plate dans le corps. C'est notre moins bonne sortie de la saison », a-t-il avoué sans nuance.

« Ils ont compté rapidement et on est sorti complètement de notre plan de match. On a créé des revirements à la tonne. Il y a aussi quelques appels de l'arbitre qui n'ont pas aidé », d'ajouter l'entraîneur de Roberval qui arbore une moustache très bien garnie du Movember.

La guigne des Tigres à Chicoutimi se poursuit. Leur dernière victoire en temps réglementaire remonte au début de la saison 2010-2011. « C'était dit dans le journal (*Le Quotidien*) ce matin. Tout ce qui était écrit s'est produit encore une fois », a laissé tomber Yanick Jean qui ne comprenait pas certaines pénalités des arbitres.

« Quand un joueur se fait briser quatre dents par un double-échec, on s'attend à ce que les arbitres appellent un cinq minutes. On ne savait pas trop sur quel pied danser, a-t-il déploré. Toutefois, on ne s'est pas présentés. Ça vaudrait la peine de chialer contre les arbitres si on avait offert une meilleure performance. »

aussi profité de quelques bonds favorables, dont sur le premier but d'Alexandre Roy. « On a encore le souvenir du match ici à Baie-Comeau où la rondelle ne voulait absolument pas rentrer. On est sur une séquence où ça vient plus facilement », a estimé Marc-Étienne Hubert.

Dans les dernières minutes, Julio Billia a cédé sa place à Mathieu Duquette. Pour ce dernier, il s'agissait d'une première présence officielle dans la LHJM. Marc-Étienne Hubert voulait avant tout protéger son jeune gardien de 16 ans qui avait été frappé à quelques occasions en troisième.

« On a deux gardiens blessés et on n'en voulait pas un troisième. Le pointage nous permettait de l'enlever et de donner un peu de temps de jeu à Duquette. On sentait que les Tigres allaient au filet avec beaucoup de vitesse », a confié Marc-Étienne Hubert en prenant soin de bien choisir ses mots.

Match physique

Pendant tout le match, les joueurs des deux équipes se sont échangés des coups solides, particulièrement en troisième alors que les Tigres n'avaient plus de chance de revenir au pointage.

L'attaquant des Tigres Lukas Batt

a notamment été expulsé pour une mise en échec par derrière qui a ébranlé Michaël Gagnon. Marc-Étienne Hubert a promis après la rencontre de réviser certaines séquences qu'il jugeait dangereuses. « Ça frappé dur à certains moments, a-t-il admis. Quand ils ont commencé à brasser les choses, on n'a pas embarqué et on est restés dans notre plan. »

Le défenseur Silas Neeposh a profité du festival offensif pour inscrire son premier but en carrière dans la LHJM.

(Photo Rocket Lavoie)



SOMMAIRE

Première période

1. Chicoutimi, Roy 5 (Archambault, Sylvestre) 5:1
2. Chicoutimi, Asselin 7 (Sedlak, Cloutier) 6:08
3. Chicoutimi, Dauphin 10 (Gagnon, Asselin) 17:10 (AN)
Pénalité (s) — Rehak Victoriaville 1:37, Gagnon Chicoutimi 13:16, Diaby Victoriaville 15:40, Diaby Victoriaville 18:13, Maillet Victoriaville (maj) 18:13, Sidik Victoriaville 18:13, Bisson Chicoutimi 18:13, Cloutier Chicoutimi 18:13, Roy Chicoutimi (maj) 18:13, Tremblay Chicoutimi 18:13.

Deuxième période

4. Chicoutimi, Sedlak 9 (Hudon) 1:37 (DN)
5. Chicoutimi, Dauphin 11 (Grégoire) 1:57 (DN)
6. Victoriaville, Veilleux 3 (Danault) 5:30
7. Chicoutimi, Hudon 11 (Archambault, Asselin) 14:30
Pénalité (s) — Veilleux Victoriaville 3:22.

Troisième période

8. Chicoutimi, Neeposh 1 (Sylvestre) 10:34 (AN)
9. Victoriaville, Miceli 13 (Hudon) 15:49
Pénalité (s) — Pomerleau Victoriaville 1:44, Batt Victoriaville (maj) 5:31, Batt Victoriaville 5:31, Miceli Victoriaville (maj) 5:31, Grégoire Chicoutimi 5:31, Tremblay Chicoutimi (maj) 5:31, Sidik Victoriaville 9:19, Diaby Victoriaville 12:02, Roy Chicoutimi 12:02, Tremblay Chicoutimi 12:02, Veilleux Victoriaville 12:31, Veilleux Victoriaville 12:31, Sedlak Chicoutimi 12:31, Tremblay Chicoutimi 19:15.

Tirs au but

Victoriaville 6 11 14 — 31
Chicoutimi 17 9 18 — 44

Gardiens — Victoriaville: Brandon Whitney (P, 8-6-1); Chicoutimi: Julio Billia (G, 3-1-1).

Avantages numériques — Victoriaville: 0-0; Chicoutimi: 2-2.

Arbitres — Pierre Lambert, Jean-Philippe Sylvain.
Juges de lignes — François Dussureault, Antoine Leblanc.

Assistance — 2659.

LES ÉTOILES
DU MATCH

1- Charles Hudon
2- Guillaume Asselin
3- Laurent Dauphin

Courez la chance de

Gagner instantanément

un de ces nombreux prix

plus de 325 cadeaux

100 voyages 4 destinations

en validant votre code-barres en magasin



FRIGIDAIRE

- Cuisinière 30 pouces (501198)
- Surface de cuisson en vitrocéramique
 - Très grand hublot • Zone réchaud
 - Horloge électronique
 - Four autonettoyant de grande capacité
 - Rond expansible

Épargnez 200\$



799⁹⁵

16⁰⁰ 50 mois

Courant : 999,95

Épargnez 160\$

18 pi cu

FRIGIDAIRE

- Réfrigérateur (514992)
- 18 pi cu • Bac à viande • Balconnets fixes
 - Tablettes pleine largeur
 - Tiroir à légumes à humidité contrôlée



699⁹⁵

14⁰⁰ 50 mois

Courant : 859,95

Coupon rabais

600\$

Modèle exclusif

à l'achat de cette cafetière Saeco

Machine à café espresso de luxe modèle Incanto (550424)

- Moulins à café en céramique ajustables
- Pannarello pour mousser le lait à votre guise
- Chauffe-tasse • Nettoyage automatique qui facilite l'entretien

999⁹⁵

20⁰⁰ 50 mois

Courant : 1599,95



Payez en

50 versements

sur tous les électroménagers



Laveuse (555215)

- Grande capacité de 4,1 pi cu • 9 cycles
- Choix de 5 températures
- Panneau de commande avec affichage au DEL
- Tambour en acier inoxydable
- Système antivibrations

Sécheuse (555249)

- Commandes électroniques avec affichage au DEL
- 9 programmes
- Tambour en alliage d'acier aluminé
- Choix de 5 températures
- Signal de fin de cycle
- Porte réversible
- Fonctionnement silencieux



Technologie vapeur



Super capacité

Épargnez 350\$

1699⁹⁵

34⁰⁰ 50 mois

Courant : 2049,95

L'ensemble à la vapeur (909537)

True Steam^{MC}

Ensemble GE (909521)

Laveuse (554444)

- Super grande capacité de 4,3 pi cu
- Distributeur de javellisant et assouplissant



Sécheuse (554445)

- Capacité de 6 pi cu • 6 cycles • Choix de 4 températures • Signal de fin de cycle
- Porte réversible



4 pi cu Super capacité

Épargnez 100\$

L'ensemble

899⁹⁵

18⁰⁰ 50 mois

Courant : 999,95

Livraison à la grandeur du Québec

TANGUAY

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411

SUR TOUS LES ÉLECTROMÉNAGERS - Payez en 50 versements. Toutes les taxes applicables sont dues au moment de l'achat. Non jumelable à une autre promotion. Tous les versements sont sujets à approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex. : solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63 \$) Non jumelable à une autre promotion. Photos à titre indicatif. Prix, produits et modalités de paiements sont sujets à changements sans préavis. Règlements disponibles dans les magasins et sur le site Internet: www.tanguay.ca. Cette offre est en vigueur jusqu'au 18 novembre 2012. Livraison à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.